LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 6 novembre 1996 | 30ième année, No 44

Sept nouveaux membres au Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest

C'est en reconnaissance de leur travail auprès de la communauté que sept nouveaux membres seront investis au Temple de la Renomée du Sud-Ouest.

Le Temple a été mis sur pied par le Centre Culturel Tournesol de Windsor/Essex/Kent il y a cinq ans. Le but de l'investissement de nouveaux membres au Temple est de reconnaître leurs efforts et le travail qu'ils ont accompli auprès de la communauté.

La cérémonie aura lieu au cours d'une soirée qui se tiendra à la Place Concorde le samedi 23 novembre à 20h et qui comprendra également une dégustation de fromages et un spectacle de deux pianistes chevronnés, Tim Brunet et Camilla Matuk. Le spectacle débutera à 21h30. Les gens qui désirent assister au spectacle seulement devront attendre que la cérémonie soit terminée avant d'entrée dans la salle.

"Nous souhaitons qu'un grand nombre de gens viendront rendre hommage à ces vaillants francophones," a dit la présidente du Centre Culturel Tournesol, Mme Mireille M. Whissell.

L'investissement des nouveaux membres du Temple de la Renommée précèdera le spectacle et portera à 24 le nombre total de ses membres dont les noms paraissent en permanence sur une plaque à la Place Concorde.

Les nouveaux membres sont les suivants. Mme Aline Harrison de Windsor a été, entre autres, membre de différentes API et d'un comité de parents et d'éducateurs au Conseil scolaire public de Windsor, membre de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario (ACFO) régionale et de l'Association radio et télévision françaises (ARTF).

De plus, elle a été la secrétaire régionale de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises,

Aline Harrison

membre fondatrice de Place Concorde et de la Clinique juridique bilingue.

Mme Harrison a siégé au premier comité francophone de TVO et elle a mis sur pied un organisme appelé Action Télévision Française. Elle a fait beaucoup de travail pour l'obtention d'une radio et d'une télévision françaises dans la région. Elle est présentement membre du Club Richelieu.

M. Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches a été le directeur-fondateur des écoles secondaires l'Essor de St-Clair Beach, Rivière des Français de Noëlville et Macdonald-Cartier de Sudbury.

Il a été le président-fondateur du Club Richelieu "Les Campagnards", membre du Conseil d'administration du Théâtre du Nouvel Ontario, membre et président du comité consultatif auprès du ministère ontarien responsable des Sports et des Loisirs. M. Chauvin a participé à la fondation de la Fédération des étudiants du secondaire franco-ontariens. Il a aussi été membre de nombreuses organisations paroissiales et communautaires. Il est présentement le président de l'ACFO régionale Windsor/Essex/Kent et du comité de planification des Fêtes du Tricentenaire.

M. Benoit Marier de Windsor a été un conseiller bilingue pour aider aux francophones à se trouver un emploi ou pour les inscrire aux cours de recyclage au Collège St-Clair. Il est un des membres fondateurs du Centre Culturel Tournesol. Il a aussi été interprète à temps partiel pour la Cour de la Justice à Windsor.

Il a été Grand Frère de deux garçons depuis 1985. Depuis trois ans, il fait partie du regroupement R.S.V.P. au Centre commercial Devonshire. Il occupe les postes de Chancelier et depuis deux ans, il est Chevalier de Colomb au 4ième degré.

Benoit Marier

Gylianne et Jean-Guy Brassard

Paul Chauvin

Pauline et Omer Dubuc

Mme Pauline Dubuc de Windsor a complété 35 ans d'enseignement aux niveaux secondaire et primaire, dont dix ans comme directrice d'école primaire et quatre ans au service du ministère de l'Education à rédiger un programme d'études en Sciences niveau intermédiaire.

Elle fut membre de divers

Suite page 12

«Et swing la bastringue!»

Un violon magique qui chantait autant qu'il faisait sauter et danser, un accordéon qui faisait battre la mesure et qui accompagnait des chants à répondre, une salle comble, entraînée par l'ambiance, qui chantait en choeur, dansait des gigues, des valses et des polkas, voilà comment s'est terminée la première journée du Festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches dimanche soir. M. Pointu (Paul Cormier) qui en était à sa quatrième visite à Pointe-aux-Roches, et l'accordéoniste-folkloriste Denis Côté qui en était à sa deuxième, ont combiné leurs talents pour inspirer et divertir pendant près de trois heures un auditoire qui ne cessait de leur témoigner de son appréciation. C'est ce sentiment que leur ont exprimé Mme et M. Imelda et René Sylvestre que l'on voit avec eux dans la photo. «Je me sens chez nous ici, c'est clairement une communauté ou les gens s'aiment, se connaissent et s'entraident. C'est agréable de jouer lorsque les gens l'apprécient tellement,» a dit M. Pointu au REMPART suite au spectacle. Les artistes étaient accompagnés de Myriam Gagner au piano et Robert Doyon à la guitare qui lui aussi a interprété quelques chansons. Le Festival, parrainé par le Centre culturel St-Cyr, en est à sa 19e édition et avait commencé par une Messe d'action de grâce le matin. Il se poursuivait toute la semaine avec une soirée familiale lundi, la diffusion en direct de l'émission radiophonique «CBEF Bonjour» mardi matin et un souper Richelieu mardi soir, un programme pour les dames mercredi, une soirée de talents jeudi et une soirée de cartes vendredi.

On parle d'eux et d'elles

Décès

Pauline Rancourt Bordeleau Lafontaine veuve de feu **Patrick Lafontaine**, décédé en décembre 1995 de Shawinigan, Québec. Mère de **Jean-Pierre Lafontaine** de Windsor, **Nicole** épouse de **Marcel Jobin, Louise** épouse **Robert Ouellette** et **Sylvie** épouse de **Christian Beaulieu** tous de Québec.

******

Roger Provencher de Val d'Or. Frère de **Jeannine Tracey** épouse de **Jack, Lionel Provencher** époux de **Pierrette, Roland Provencher, Claire DeGrace** épouse de **Ronald, Lucie Gauthier** épouse de feu **Lionel** de Tecumseh ainsi que 10 autres frères et soeurs de la province du Québec. Oncle de **Diane Léonard-Humphrey.**

Le centre préscolaire "Les Petits Marins" de Sarnia a récemment ouvert ses portes. Le personnel du nouveau centre est composé de (en arrière de gauche à droite) **Tanya Tamilio, Annie Bronsard, Marie-Claude Trudeau, Jacqueline Craft** et en avant **Annie Ferrera, Maureen Lanteigne** et **Monique Lemire-Dufort.** Absente sur la photo **Mme Lynne St-Onge.**

*****

M. Roger Gratton a été choisi Chevalier du mois d'octobre par les Chevaliers de Colomb, section St-Jérôme. Il est membre des Chevaliers depuis 16 ans et il est maintenant chancelier. Il a déjà été Grand Chevalier au sein de 'organisme. Il s'occupe aussi de recrutement et il porte une attention spéciale aux nouveaux membres.

******

Thomas C. Brown et **Angéline Larocque-Brown** de Belle-Rivière sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille **Valérie** à **Steeve Tremblay** de Sept-Iles, Québec. Les nouveaux mariés demeurent présentement à Windsor. M. et Mme Brown leur souhaitent bonheur et paix.

Kevin et Danielle (née **Drouillard**) **Gignac** sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur fille **Madison Rose.** Les heureux grands-parents sont **Gord et Yvonne Drouillard** ainsi que **Al et Jean Gignac.**

******

La famille du mois d'octobre des Chevaliers de Colomb, section St-Jérôme est celle de **Roger** et **Germaine Chiasson** ainsi que leur fille **Sylvie** et leur petite-fille **Kristine.** Roger est un membre fondateur et il est responsable des Ecuyers Colombien. Il est aussi membre de l'exécutif du conseil dans la fonction de sentinelle extérieure.

******

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENCE DE VOYAGE
Wildwood Western Travel, Louise T. Ford, **945-8101; 1-800-451-8101**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTIONS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morrais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC.
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch. Patillo et la route 2
727-3486
Remorque sur camion plat
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor. **256-7891**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-5928**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

Suite page 3

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1996

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
3	4	5	6	7 Planification familiale (1) Réunion mensuelle UCFO (2)	8 Ballon-volant - École St-Thomas d'Aquin Sarnia(3)	9 10h30-11h30 Lecture en français(4)
10	11 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (5)	12 12h30-Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II (6)	13 OK	14 12h45-13h45 Spectacle de Martial Tougas (7)	15 Ballon-volant - École St-Thomas d'Aquin Sarnia (3)	16 10h30-11h30 Lecture en français(4)
17	18 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (5)	19 12h30-Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II (6)	20	21	22 Ballon-volant - École St-Thomas d'Aquin Sarnia (3) Forum Régional de la FESFO (8)	23 10h30-11h30 Lect. en français(4) Forum Régional de la FESFO (8) 20h00 - Temple de la Renommée à la Place Concorde (9)

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu; Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson: 728-2952.
(2) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Judith Turcotte 253-4157.
(3) Ballon-volant tous les vendredis à l'école St-Thomas d'Aquin, Sarnia: Info: André Larouche: 332-8193
(4) Bibliothèque Forest Glade de 10h30 à 11h30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(5) Au sous-sol de l'église St-Jérôme, 18h30: débutants; 19h30: avancés. Mme Léanne Nadeau : 979-8794
(7) Spectacle à l'école Ste-Catherine de Pain Court: Info: Roger Bilodeau 354-4173.
(8) 22, 23 et 24 novembre : à l'école E.J. Lajeunesse . Info : Gabrielle Larocque 735-4115
(9) 5e Gala parrainée par le Centre culturel Tournesol: Spectacle Tim Brunet et Camilla Matuk. Prix d'entrée: 10,00. Info: Mireille Whissell: 974-2097.

Le Forum régional de la FESFO à l'école secondaire E.J. Lajeunesse

(LH) Environ 150 élèves des écoles secondaires françaises du sud-ouest seront présents au forum régional de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) qui aura lieu à l'école secondaire E.J. Lajeunesse de Windsor les 22, 23 et 24 novembre.

Le forum attirera une douzaine d'élèves de chaque école secondaire francophone située dans le territoire de Trenton à Windsor. Des ateliers variés de formation en leadership y seront offerts, en plus de tables-rondes sur l'actualité franco-ontarienne ainsi que de spectacles, d'activités d'animation et de forums de discussion.

Les ateliers ont pour but de donner des idées, des trucs et des outils efficaces en organisation d'activités; des façons de faire et de penser qui leur seront très utiles dès leur retour dans leurs écoles.

Les participants et participantes s'engagent à réaliser des plans d'action pour leur retour à l'école et dans la communauté. Les ateliers qui auront lieu au Forum du sud-ouest sont ceux d'esprit d'école, de culturaction, de sports, d'animation d'un petit groupe, de publicité à l'école, de motivaction, de radiofusion, d'improvisation, de racisme, d'animation culturelle et d'environnement.

La présidente de la FESFO, Gabrielle Larocque de l'école l'Essor, a indiqué que les élèves vont s'inscrire à l'atelier de leur choix et ils devront organiser une activité qui mettra en pratique ce qu'ils auront appris.

Tous les ateliers et activités auront lieu au gymnase, à la cafétéria et dans les salles de classe.

En plus des ateliers et des activités, les jeunes pourront démontrer leurs talents lors de la soirée d'amateur qui aura lieu le samedi 23 novembre. Une cinquantaine d'élèves de l'école E.J. Lajeunesse organiseront tous les préparatifs pour l'événement.

Gabrielle Larocque a mentionné que ça lui fait chaud au coeur que le forum ait lieu à Windsor.

Plusieurs élèves de l'école E.J. Lajeunesse sont très excités de la nouvelle. Ryan Lyons, ministre de la Culture et des Loisirs au Conseil scolaire à l'école E.J. Lajeunesse, a déclaré qu'il est très fier. "Je crois que le forum promouvra notre école et c'est une excellente occasion de démontrer que nous avons de bons jeunes leaders dans le sud-ouest."

Un couple exceptionnel

Un événement tout à fait spécial a eu lieu à la Résidence pour personnes âgées Villa Maria lundi soir de la semaine dernière: on fêtait les fiançailles d'un des résidants et d'une des résidantes qui ont tous les deux 85 ans. Roméo Masse et Victoria Marentette se connaissaient depuis une vingtaine d'années, ayant vécu dans le même voisinage pendant une bonne part de cette période. Ils se sont retrouvés il y a sept mois quand la charmante dame est arrivée à la Résidence, et Cupidon s'est mis rapidement à l'oeuvre de sorte que le mois dernier, ils ont décidé de se marier. Le mariage sera célébré dans la chapelle de la résidence le 9 novembre. Après un voyage à Niagara, ensuite à Ottawa, puis en Floride, le couple aménagera dans un appartement au centre-ville. Selon la direction de la Résidence, ce sera la première fois qu'un tel événement y aura lieu.

Activitée culturelle

Célébrons Noël en français

Salle Richelieu de la Place Concorde

le samedi 30 novembre - 20h

20,00 $ par personne

comprend: consommations, DJ et buffet froid

Billets disponibles à la réception

948-5545

LeRempart

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Marcel's Garage & Bodyshop

(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Il Gabbiano Ristorante
875 Erie Street East, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **6 Décembre 1996**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: llbo @mccr.onramp.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at llbo@mccr.onramp.ca

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Boucolls FURNITURE FACTORY

Sylvie Bigaouette

Consultante en habillement de fenêtres

979-8188

DENTISTES
Dr Angela Anderson, 5060 ch Tecumseh est, unité 5, **944-1224**
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, **948-3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

INSTRUCTION MUSICALE - PIANO
Mme Danielle Boucher, 736-0768

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); **682-2279** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

Suite page 8

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

«Un nouveau langage...»

Editorial tiré du journal «Le Reflet» de Prescott-Russell, Embrun, Ontario

Le langage, dit-on, est en constante évolution. Une langue est vivante quand elle se renouvelle et s'adapte aux réalités modernes. Ces temps-ci, nous en sommes témoins quotidiennement. Il se développe de nouvelles expressions qui font que l'on comprend ce qui se dit ou on ne comprend pas. C'est aussi simple que ça.

Je me réfère à ce phénomène tout récent de l'autoroute de l'information, l'inforoute, l'Internet. Le monde en parle. Le mot est dans toutes les pages des magazines et des grands journaux. La référence se retrouve dans la plupart des publicités télévisées des grandes multinationales de la consommation ou du service.

La publicité du géant IBM est sûrement la plus révélatrice de la nouvelle réalité... les solutions pour un monde petit. L'électronique a fait disparaître les frontières physiques de la communication «inter-peuples», au grand désespoir des totalités et des fondamentalistes. L'égalité entre les gens passe par l'électronique. Mais ce n'est pas encore tout à fait réalisé. On ose le croire. Les multinationales de l'information poussent l'idée. Les pays voient l'occasion ou la menace; c'est une question de perspective. De nouveaux mots apparaissent dans le vocabulaire. Des expressions avec lesquelles les internautes se familiarisent, comme les premiers informaticiens ont appris à différencier les bits des bauds. Aujourd'hui, on s'habitue aux www, aux point-com, point-ca et qc-ca.

On se croise sur la rue, dans une réception, et on s'échange des adresses électroniques, comme on s'échangeait des numéros de télécopieurs quand cette technologie s'est pointée. J'imagine que les gens s'empressaient de donner leur numéro de téléphone quand le gros appareil sur le mur, avec le porte-voix et la manivelle, est entré dans les maisons de nos grands-parents. L'évolution.

J'en suis devenu conscient il y a quelques temps. Des gens se sont joint à notre conversation. Nous parlions Internet... bien sûr. Nous parlions de nos adresses respectives avec le «@» et le «point-ca» bien entendu. Un des nouveaux arrivés a fait la remarque qu'il n'avait aucune idée du langage que nous parlions. Nous étions, pour eux, d'un autre monde.

Malheureusement, c'est le risque qui guette ceux et celles qui seront les grands oubliés de l'inforoute.

Jean-M. Filion

Quand la lumière s'allume...

Editorial tiré du «Journal de Cornwall», Ontario.

Il ne faudrait pas se surprendre ou se scandaliser lorsqu'on découvre certains des incidents honteux reprochés à nos militaires canadiens.

Il est vrai que ces faits dénoncés à grand bruit dans les médias entachent notre drapeau et ne devraient jamais se produire à nouveau.

Il est encore plus vrai que les gens qui ont commis de tels actes, de même que ceux qui ont cherché à les cacher devraient être sévèrement punis selon la gravité du geste de chacun.

Ce n'est pas parce qu'on porte un uniforme de l'armée qu'on a le droit de devenir raciste ou violent que ce soit à l'endroit de nos compagnons d'armes ou des gens du territoire où on est appelé à maintenir la paix sous le drapeau de notre pays ou au nom d'une force internationale.

Les personnes en position d'autorité sont tout aussi coupables d'avoir tenté de cacher les faits à leurs supérieurs. On savait bien qu'un jour ou l'autre, la vérité finirait par éclater.

Mais, il ne faut pas s'étonner que de telles choses se passent. Même les plus optimistes ne pourront jamais affirmer que de tels gestes ne se reproduiront jamais, quelles que soient les sanctions imposées.

C'est que les militaires sont recrutés dans la société en général: une société où on retrouve des gens racistes, des violents et des causeurs de trouble au milieu d'une majorité de personnes au comportement moralement correct. A divers degrés, les pommes pourries réussissent à contaminer d'autres et le phénomène prend de l'ampleur.

Les scandales mis en lumière au cours des derniers mois sont un indice du profond malaise qui sévit dans nos troupes. Ses actes nuisent à notre image et les autorités militaires, autant que les plus hautes instances politiques, ont le devoir de s'assurer que la situation soit rectifier le plus tôt possible.

Ce ne sera pas facile. Il faudra plus que ce récent changement du chef de l'état major et l'imposition de sanctions à l'endroit des coupables pour pouvoir tourner la page.

Il faudra repenser les critères de recrutment des militaires et surtout renforcer le message véhiculé pendant toute la période de la

Suite page 5

Sur le bout de la langue

Jungleries en cri majeur

Annie Bourret (APF)

Le français associe de nombreuses émotions à des cris d'animaux: la surprise se coasse, le rire se glousse, la douleur fait glapir, hululer voire beugler. Les bramements évoquent la colère, tout comme les rugissements, les grondements, les grognements. On couine de peur, on grogne son désaccord, on se roucoule des mots tendres. Une gorge serrée fait croasser ou coasser. Même les éléments empruntent au règne animal : ne dit-on pas que le vent mugit?

Aux hommes les rugissements de douleur ou de colère, aux femmes les gémissements et les feulements. Remarquez, c'est toujours de chats qu'il s'agit, mais de timbre de voix différents : rugir exige une voix grave alors que feuler fait appel à l'aigu. Heureusement, tout le monde peut aboyer des ordres!

Mais revenons à nos moutons, c'est-à-dire l'aspect éducatif de cette chronique. Saviez-vous que plusieurs animaux ne possèdent pas de cri? C'est le cas de la girafe, de l'hippopotame, de la moufette et du castor. Encore que, dans ce dernier cas, certains fins finauds classiques me diraient que le castor polluxe... Et les féministes exigeraient de savoir pourquoi la mouffette est muette, alors qu'on peut crier comme un putois. Remarquez, on pourrait ajouter que l'oie cacarde et que son mâle, le jars, jargonne.

Le lièvre et le crocodile poussent des vagissements, comme les nouveaux-nés. Remarquez, puisqu'on parle de larmes de crocodiles... Le chat miaule, ronronne et feule, tandis que le tigre feule, râle et rauque. Le bélier et le chameau blatèrent; seuls les êtres humains déblatèrent. Les bêlements du mouton et de la brebis sont bien connus; ceux de la chèvre beaucoup moins. Le rhinocéros et l'éléphant barissent.

Rien ne saurait être plus banal que l'expression le «gazouillis des oiseaux». À l'instar des enfants, plusieurs oiseaux babillent, notamment le merle, la pie et la corneille. Le coucou coucoule, la bécasse croule, la tourterelle caracole et roucoule. Le pigeon roucoule, mais il peut aussi hurler de rage quand il découvre l'escroquerie dont il est la victime. Blague à part, les verbes caracouler, roucouler, coucouler sont des onomatopées, des mots visant à évoquer le son produit par ces oiseaux.

Ce n'est par hasard que l'aigle et le cygne trompètent, que les poules caquètent et que les dindes gloussent. Savoir que la pie et le geai jasent donne un nouvel éclairage sur le canadianisme *piquer une jasette*, puisque le verbe jaser signifie «pousser une succession de petits cris» (bavarder, pour les êtres humains).

Terminons sur le cas de la souris qui, comme le lapin, poussent des couinements. Là s'arrête la similarité, car la souris peut également chicoter (je n'invente rien, c'est dans *Des mots aux idées. Des idées aux mots*, un thésaurus de Larousse)! Voilà qui dépasse mon jeu de mot «informatique», voulant que la souris moderne «traqueballe» allégrement!

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie», à ***bourret@vcn.bc.ca.***

LeRempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Editeur : **Jean Mongenais**
Rédactrice : **Lanie Hurdle**
Administration et production : **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700

Membre de:
APF Association de la presse francophone
OPSCOM
ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant **(Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise)**, à l'adresse ci-contre.

Cycleau le Clown: Un message de respect

(LH) Tout près d'une centaine d'enfants ont eu l'occasion d'assister au spectacle de Cycleau le Clown qui avait lieu à la Place Concorde le samedi 2 novembre.

Tout en utilisant la magie, la chanson et la musique Cycleau a su transmettre son message de respect envers la nature. Jacques Bujold alias Cycleau le clown a indiqué que son message s'applique aussi aux personnes.

Les enfants ont aussi pu assister Cycleau dans ses tours de magie et l'accompagner dans ses chansons.

Le personnage de Cycleau a été créé en 1985 lors d'une fête d'Halloween et M. Bujold donne des spectacles à temps plein depuis six ans. Par le biais des spectacles, il a l'occasion de partager son amour de la planète avec les enfants.

"J'essaie de montrer aux enfants que la planète est remplie de beautés et qu'il faut en prendre soin si on veut les garder. Tous mes messages sont transmis avec simplicité et humour afin que les enfants puissent les comprendre.", a-t-il indiqué.

Avant de naître en tant que Cycleau, Jacques Bujold a étudié en forestrie et il y a travaillé pendant plusieurs années. M. Bujold a mentionné qu'il a toujours été passionné par l'art du spectacle. Il a présentement un autre personnage en création qui devrait être prêt à l'autonme prochain. Il s'agit de Déodathus l'hermite qui fait partie de l'univers de Cycleau le clown.

En plus de donner des spectacles pour les enfants, M. Bujold s'est rendu dans des écoles secondaires de Gaspé pour leur raconter l'histoire du personnage pour les encourager à poursuivre leurs rêves. "L'important pour réussir est que les gens croient en eux-même."

Jacques Bujold sera de retour dans des écoles de Windsor et du comté de Kent au mois de mars.

Le spectacle de Cycleau le Clown était gratuit et ouvert au public. Il fait partie du partenariat culturel conclu entre le Club Alouette et la Place Concorde. Le prochain spectacle de cette série est celui de Marie-Denise Pelletier le 23 février au Club Alouette.

Bazar de Noël à la résidence La Chaumière à Puce

Les gens de tout âge peuvent se rendre au bazar de Noël qui aura lieu à la résidence La Chaumière à Puce le 24 novembre de 13h à 16h.

Plusieurs objets tels que des jouets, des oeuvres d'art, des bijoux, des produits nutritifs et des pâtisseries y seront vendus.

Le coût pour réserver une table pour exposer des objets est de 10$.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter Trish Jones, directrice de la résidence, au 727-3343.

La Clinique juridique bilingue tiendra son assemblée annuelle le 20 novembre

(LH) Le public est invité à assister à la septième assemblée annuelle de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex qui aura lieu le 20 novembre à 17h00 au Club Alouette. Un vin-fromage sera aussi servi avant l'assemblée.

Les gens sont aussi invités à poser leur candidature pour siéger au conseil d'aministration. Le conseil consiste de neuf membres élus pour des termes de un, deux ou trois ans. Il est préférable que les candidats et candidates soient en mesure de communiquer dans les deux langues officielles.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter Mme Lorraine Shalhoub, directrice de la Clinique, au 253-3526.

Quand la lumière ... suite de la page 4

formation. Il faudra revoir les règles du jeu lors de chaque mission car chaque pays a sa culture propre et les militaires ont le devoir de la comprendre afin de mieux respecter les personnes et les institutions qu'ils sont appelés à défendre.

Enfin, avant de commencer à jeter la pierre à ces miljtaires (bien qu'ils ne soient pas sans reproche) demandons-nous donc à quand remonte notre dernière farce raciste. Demandons-nous donc à quand remonte le dernier exemple d'intolérance qu'on a donné à nos propres enfants.

Peut-être sommes-nous un peu responsables du maintien de ces tendances?

Huguette Burroughs

Petites annonces classées

A VENDRE: une paire de hauts-parleurs (Woofer), 400 watts-4ohms, marque Orion Cobalt, 250$. Appeler après 16 h **945-5051.** 30

A VENDRE: Camion GMC-Sierra 1988, 4x4, club cab, nouveau moteur, freins, peinture, 7500$. **727-6258.** 33

GARDIENNE: Disponible pour enfants de 1 an et plus, non-fumeuse à Forest Glade, demander Aline. *979-0869. 33*

A VENDRE: Ordinateur, clavier, moniteur, imprimante, excellente condition. **253-8767.** 39

MAISON A VENDRE: Duplex, 6 pièces en haut, 6 pièces en bas, cave complète, 1653 rue Cadillac. Appeler entre 18 h et 21 h au **945-7454.** 39

A VENDRE: Souliers à claquette et de jazz, en cuir, neuf, grandeur 5 1/2. Prix à discuter. **250-0740.** 41

A VENDRE: Ordinateur à vendre -286, écran couleur avec imprimante. Prix à discuter. **252-6754.** 42

A VENDRE: Dazey Turbospa, tourbillon pour bain, servi 5 fois, payé 179 $ laissé pour 60 $. **944-3242.** 43

PORTE OUVERTE: le 2 novembre de 13 h à 16 h au 3524 Virginia Park, maison 3 chambres à coucher dans un voisinage tranquille, 128 000 $. **250-8970.** 44

GROWING TOGETHER
Catholic Education Catholique
GRANDIR ENSEMBLE

École secondaire L'Essor

Soirée de parents

le jeudi,
14 novembre 1996
de 18h00 à 21 h

le vendredi,
15 novembre 1996
de 9h00 à 11h

Nous invitons les parents
à passer recueillir le rapport de progrès
de leur enfant et
à rencontrer ses professeurs

J. Kenny, Président de la SLF
R. Reddam, Directeur de l'éducation
D. Petrozzi, Président du Conseil

CLUB ALOUETTE WINDSOR

Joueurs de cartes de 500

Venez nous rejoindre au **Club Alouette tous les dimanches de 13 h à 17 h.**

Les joutes commenceront le dimanche 5 novembre jusqu'à la fin du mois de février.

Enregistrement de 13 h à 13 h 30.

Entrée gratuite 2418 ave Central, 3e étage

Bingo Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 6 novembre -19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Jeudi 7 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Vendredi 8 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents Elèves Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse**

Samedi 9 novembre -1h-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **API St-Edmond**

Dimanche 10 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mardi 12 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

Mercredi 13 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Vendredi 15 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Dimanche 17 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Lundi 18 novembre - 20h-22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **L'Association Windsor/Granby**

Mercredi 20 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 20 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Vendredi 22 novembre - 19h-20h30-22h géant-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 24 novembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **L'Association des Scouts, Secteur Windsor**

Dimanche 24 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Lundi 25 novembre - 1h a.m.-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Lundi 25 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 25 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Mardi 26 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mardi 26 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mercredi 27 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

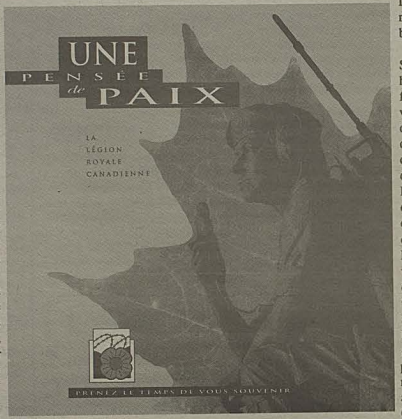
LA PUISSANCE DE LA GUERRE . . .

(Composition gagnante de la catégorie senior du Concours de la Légion Royale Canadienne, rédigée par Holly Doidge de Wynyard, Saskatchewan, traduite par LE REMPART)

La guerre . . . C'est un mot. Il a six lettres. Il a une syllabe. C'est assez simple. Ou est-ce que ce l'est vraiment? C'est ici que nous faisons souvent erreur. On ne peut pas jeter de côté un mot comme la guerre comme on le ferait avec une fleur flétrie. La guerre entraîne le désastre et le chagrin partout où elle frappe. Le simple fait que nous nous réunissions le 11 novembre en fait preuve. Oui, nous jouissons de la vie et de la liberté. Mais ces luxes et d'autres ne nous ont pas été transmis sans coût. Un coût si élevé qu'il ne pourra jamais être remboursé ni oublié. Nous ne pouvons pas retourner dans le passé.

Je ne peux pas ressentir d'empathie envers les anciens combattants. Cela peut paraître sans coeur, mais c'est vrai. Je ne peux même pas commencer à m'imaginer leurs expériences. Je ne peux pas ressentir leur anticipation et leur crainte pendant qu'ils attendaient qu'explose la bombe. Je ne peux pas ressentir leur douleur lorsqu'ils regardaient mourir un compatriote aux mains d'un ennemi inconnu. Il est impossible de comprendre totalement la raison pour laquelle sont sacrifiés des coeurs et des vies humaines. Mais ce n'est peut-être pas l'empathie que recherchent les anciens combattants. Peut-être que si nous essayons simplement de respecter et de reconnaître ce qui s'est passé il y a si longtemps que ça plaira à ces coeurs toujours en peine.

Le Jour du Souvenir est notre façon de rendre hommage. Au cours de l'année, nous ne songeons pas à la tragédie qu'est la guerre. Nous avons tendance à repousser cette pensée comme un mauvais rêve. Ca nous fait peur, et avec raison. Mais pour cette seule journée, nous nous arrêtons pour penser aux hommes et aux femmes qui ont renoncé leur avenir pour nous donner le nôtre. Il ne faut pas néces-sairement verser de larmes. Incliner la tête et porter le coquelicot tout près du coeur peut sembler comme peu, mais ça fait toute la différence au monde pour les gens qui ont participé. Le Jour du Souvenir n'est pas, et ne doit pas être simplement un jour de congé et de divertissement. De plus, sans ces hommes et ces femmes vaillantes, nous n'aurions ni la sécurité ni la liberté de faire ce que nous faisons. Nous leur devons plus que nous ne pourrons jamais réaliser.



Mon grand-papa, un homme vraiment sage et un ancien combattant de la Deuxième Grande Guerre, a dit une fois: «Il y a de petits héros à l'intérieur de chacun de nous.» Il a bien raison. Il y a tant de héros de tous les divers pays et de tous les divers combats. Moi, je crois que n'importe qui qui a risqué sa vie est un héros. Ils n'étaient pas sûrs de la victoire, mais ils ont quand même bravé le combat. Ils se sont lancés vers un sort inconnu avec courage et vaillance. Ils ont combattu pour des gens qu'ils ne connaissaient même pas. Des gens comme moi qui n'étaient pas même encore nés! Ils se sont battus pour MON avenir, pour MA liberté. Pourquoi? Je ne le saurai vraiment jamais. Je ne sais pas si je pourrais le faire, moi, si je me retrouvais dans leur situation. La force et la profondeur de l'esprit humain m'émeut et m'étonne continuellement. Leur bravoure en est un exemple.

Quoi se rappeler le Jour du Souvenir? Rappelez-vous des hommes qui se sont rendus au front, mettant leur âme à nu en vue de la liberté. Rappelez-vous des femmes, toujours décrites comme étant le "sexe faible", qui ont également fait preuve de courage et de bravoure. Rappelez-vous des vivants . . . qui souffrent chaque année, chaque jour, chaque instant à cause de leur expérience. Rappelez-vous des morts car vous êtes ce que vous êtes à cause d'eux. Rappelez-vous des Canadiens et Canadiennes. Ils sont notre «feuille d'érable» de liberté. Rappelez-vous des ennemis. Ils ont aussi combattu pour leurs raisons à eux. Nous ne pouvons jamais retourner en arrière. Le sort a joué son jeu. C'est maintenant à nous de jouer le nôtre. Nous ne pouvons pas récupérer ce que nous avons perdu mais nous pouvons essayer de nous assurer que ça ne se reproduise jamais encore. Car les choses que nous avons tendance à oublier, nous avons tendance à les répéter.

Appuyons la campagne du Coquelicot

Le coquelicot est le symbole du Souvenir.
Les fonds servent comme suit:

1. Assistance aux anciens militaires et à leurs personnes à charge.
2. Habitation à loyer modique, facilités pour soins aux gens âgés, aux invalides et personnes à charge.
3. Appareils médicaux orientés vers la communauté et recherche médicale.
4. Garderies, repas livrés à domicile, transport et services qui s'y rattachent.
5. Le coût des coquelicots, couronnes et approvisionnements.

Horaire de la Cérémonie du Jour du souvenir '96

10 h 45: En place pour la cérémonie; arrivée du Premier Ministre; arrivée du Gouverneur général

10 h 58: "O Canada"; premier coup de canon et d'horloge de la Tour de la Paix; sonnerie aux morts; silence

11 h 03: 2ième coup de canon; réveil; acte du souvenir; salve de 21 coups de canon; prières

11 h 09: Chorale "Au champ d'honneur" Dépôt de couronnes

11 h 20: Bénédiction; "God Save the Queen"

Souvenons-nous-en

Première guerre mondiale

1. 628 736 Canadiens ont servi
2. 66 573 sont morts et 138 166 ont été blessés
3. 2 818 furent prisonniers de guerre.
4. 175 marins de la Marine marchande sont morts en action contre l'ennemi.

Deuxième guerre mondiale

1. 1 031 902 Canadiens et 49 963 Canadiennes ont servi
2. En tout, 44 927 sont morts et 53 145 ont été blessés
3. 8 271 furent prisonniers de guerre
4. 1 146 marins de la Marine marchande sont morts en action contre l'ennemi.

Corée

1. 26 791 Canadiens ont servi
2. 516 sont morts et 1558 ont été blessés
3. 33 furent prisonniers de guerre

La guerre du Golfe Persique

1. 3 837 Canadiens et 237 Canadiennes ont servi
2. Le Canada n'a subi aucunes pertes durant cette guerre
3. Aucun canadien ou canadienne n'a été prisonnier de guerre

La Légion Royale du Canada

au service des anciens combattants et de leurs communautés

Branche 12
2090 rue Brant
Windsor
Rick Fairlie
président

Branche 261
12326 rue Larque
Tecumseh
Renie Lenardon
président

Branche 399
504 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
Dave Parker
président

Branche 201
103, rue Talbot nord
Essex
Craig McGowan
président

Branche 28
304 st-Clair
Chatham
Walter Tomaszewski
président

Branche 206
4 rue Stewart
Tilbury
Faye Scobie
présidente

Branche 157
281 Dalhousie
Amherstburg
Ken Maure
président

Branche 143
1880 rue Wyandotte ouest
Windsor
Jim Payson
président

Branche 255
5645 rue Wyandotte est
Windsor
Barbara Stark
présidente

Branche 578
1351 rue Drouillard
Windsor
Paula Prosper
présidente

Branche 628
39 rue William North
Chatham
Doug Young
président

Branche 594
2635 chemin Talbot
Windsor
Lou Langis
président

Une équipe de hockey de Windsor participera au premier tournoi de hockey francophone en Ontario

L'équipe de hockey de Windsor parrainée par le Club Alouette, qui participera au premier tournoi de hockey francophone en Ontario, invite les gens à un souper steak B.B.Q..

Le coût du souper est de 10$ qui comprendra des patates, une salade et un steak. Il aura lieu le samedi 23 novembre au Club Alouette de 17h à 20h. Les gens sont invités à rester après le souper pour le spectcale de l'orchestre "Icy Redd".

Les argents qui seront prélévés serviront à deffrayer le coût du transport et de l'hébergement des joueurs.

Une douzaine de joueurs, âgés de 19 à 40 ans, sont inscrits à l'équipe qui participera au tournoi qui aura lieu à Brampton les 6, 7 et 8 décembre. Les participants sont: Yvon Lavoie, Pierre Paquette, Pierre Pomerleau, Jean Sauvé, Sylvain Montigny, Matthew Lefaive, Charles Gauthier, Jean-François LeBeuf, Steve Valcourt, Fernand Boudreau, Ricky Bezeau, Donald Lebel, Marc Godin et queqlues autres joueurs à confirmer.

Les billets sont disponibles au Club Alouette et à la Place Concorde. Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Jean Sauvé, un des organisateurs, au 735-4115.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, **734-8182**

PEINTURE

Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh,**735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

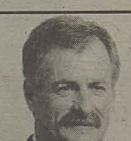
RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES,PAYSAGISTES, PEINTURE**)

Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **969-9066**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J & D Moffet Construction, Jacques Moffett, **972-7807**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
JPT Roofing & Siding, M.Jean-Paul Perron, Belle-Rivière, **728-3785**

Your Kitchen BATH • CENTRE by Fashion Craft
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
* *Reconstruction*
* *Remplacement de surfaces*
* *Renouvellement de surfaces en porcelaine*
* *Une sélection complète d'accessoires*

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

MARTINEAU Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 971-2056
Domicile: 979-9642

Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 791 Bedford, Windsor. **250-7791**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Cheumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

Suite page 12

Les classements...

Publiés avec la collaboration de

A.F.S.L. WINDSOR-ESSEX — Labatt GOOD THING BREWING — CLUB ALOUETTE WINDSOR

Jean-Paul II

Résultats du1 nov
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Papillons 615
Les Voltigeurs 613
Les Bourdons 610
FEMMES
Edna Landry 202
Gail Boulay 189
GemmaBélanger 188
HOMMES
Clairmont Duguay 210
Leonide HUot 205
Germain Roy 204
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Papillons 1776
Les Voltigeurs 1652
Les Brebis 1636
FEMMES
Corinne Godin 479
Gemma Bélanger 477
Edna LAndry 472
HOMMES
Germain Roy 563
Clairmont Duguay 555
Rénald Paquin 524
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne
Corinne Godin 50
Renald Paquin 39
Germain Roy 32
Premier gagnant du 50-50
Pierre Raymond
Classement suite au 11
Les Bourdons 33
Les Abeilles 30
Les Voltigeurs 27
Les Castors 27
Les Bébites 25
Les Brebis 24
Les Papillons 22
Les Chevreuils 10
FEMMES
Solange Ward 150
Gemma Bélanger 146
Edna Landry 144
HOMMES
Germain Roy 161
Rénald Paquin 160
Clairmont Duguay 156

Fête du Jour de l'An

Mardi le 31 décembre 1996
20h00 à 2h00
Salle La Canadienne

"Soul force"
(musique des années 60, 70, Rock et Motown) et Disque Jockey

Buffet froid servit vers 12h30
Bar ouvert (20h00 à 1h30)
Un verre de champagne servit à 12h00

Billets seront vendus à l'avance à toute la communauté francophone pendant le mois de novembre (pas de réservation) Seulement 200 billets à vendre

75 $/personne;
65 $/membre "Fond Social à vie"

Inclus: *6 variétés de bières; * Rye, Rum, Scotch, Gin, Vodka, Cherry Whisky, Peach Schnapps (différentes "shots" sont disponibles à notre prix régulier); Vin blanc et rouge)

Croustilles et maïs soufflé seront disponibles toute la soirée

Frivolités

Place Concorde
7515 prom. Forest Glade
Tenue de soirée requise

Ballon-Ballai

3 novembre
MIDGETS
3e joute de série régulière
Just Like New 0
Club Richelieu 0
Rivard Trusses 2
Club Alouette 4
HOMMES
5e joute saison régulière
Ass. Franco. 0
Martineau 4
Club Alouette 2
SBT Cons. 6

Joyeux Troubadours

Résultats du 3 novembre
Plus haut simple
ÉQUIPES
4 Les P'tits Oursons 742
12 Les Abatoirs 685
7 Les Sans Dessins 678
FEMMES
Shraon Tracey 211
Micheline Verpaelst 203
Nicole Denis 181
HOMMES
Laurent Viel 222
Richard Paquette 185
Ernest Duguay 184
Plus haut triple
EQUIPES
4 Les P'tits Oursons 2078
7 Les Sans Dessin 1933
FEMMES
Sharon Tracey 564
Micheline Verpaelst 506
Tina Becket 474
HOMMES
Laurant Viel 525
Richard Paquette 515
Ernest Duguay 503
Premier gagnant du 50-50
Marie-Lou Labonté
Classement suite au 3 nov
12 Les Abatoires 41
6 Les Originales 33

Suite page 11

Commission de l'Énergie de l'Ontario
Ontario Energy Board
Ontario

CENTRA GAS ONTARIO INC. ET UNION GAS LIMITED

FUSION

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

E.B.O. 195

Une demande, datée du 25 septembre 1996 (la «demande»), a été déposée par Westcoast Energy Inc. («Westcoast»), Centra Gas Ontario Inc. («Centra») et Union Gas Limited («Union») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») en vertu de l'article 26 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. O.13 (la «Loi») afin que le lieutenant-gouverneur en conseil autorise Centra et Union à fusionner. Westcoast, Centra et Union ont également demandé à ce que les modifications nécessaires soient apportées aux engagements, en date du 22 juillet 1992 et 27 novembre 1992 respectivement (les «engagements»), que Westcoast, Centra et Union ont pris auprès du lieutenant-gouverneur en conseil, par suite de la fusion proposée. N'importe quel abonné de Centra ou de Union peut être touché par la décision que la Commission prendra en ce qui concerne la demande.

La demande

Par l'intermédiaire de ses filiales Centra Gas Inc. et Union Energy Inc., Westcoast détient toutes les actions ordinaires émises et en circulation de Centra et de Union. En 1994, Westcoast, Union et Centra (collectivement «les demandeurs») ont déposé une demande auprès de la Commission afin d'obtenir l'autorisation de mettre en oeuvre un projet de partage des services, qui intégrera certains aspects des entreprises d'approvisionnement en gaz de Union et de Centra. Dans ses décisions avec motifs E.B.O. 177-06/E.B.R.L.G. 34-12 datées du 24 août 1994 et E.B.R.O. 486/E.B.R.O. 489 datées du 25 mai 1995, la Commission a accordé l'approbation préalable nécessaire en vertu des engagements afin que Union et Centra puissent mettre en oeuvre leur projet de gestion commune et de partage des services.

Westcoast, Centra et Union ont maintenant demandé au lieutenant-gouverneur en conseil («LGC») l'autorisation de transférer les actions ordinaires de Union de Union Energy Inc. à Centra Gas Inc. et de fusionner Centra et Union à compter du 31 décembre 1997 au plus tard. Conformément à l'article 26 de la Loi, les demandeurs ont déposé une demande auprès de la Commission en vue d'obtenir un rapport à l'intention du LGC dans lequel on recommanderait que l'autorisation de fusionner soit accordée. Les demandeurs ont également demandé que les modifications nécessaires par suite de la fusion proposée soient apportées aux engagements.

La demande sera étayée par des preuves écrites et orales. Les preuves écrites seront déposées par anticipation et modifiées de temps à autre si la Commission ou les circonstances l'exigent. Il se peut que la Commission ordonne que des conférences avec le personnel technique de la Commission et d'autres intervenants aient lieu avant l'audience afin de clarifier certaines questions en suspens et d'essayer de parvenir à un accord à cet égard. Tout accord sera soumis à la Commission qui l'examinera pendant l'audience.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par les demandeurs

Des exemplaires de la demande peuvent être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social de Centra à North York, au siège social de Union à Chatham, aux bureaux régionaux de Centra de Kingston, North Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, Thunder Bay et Timmins, et aux bureaux régionaux de Union de London, Brantford, Sarnia, Windsor, Burlington, Hamilton et Waterloo (adresses ci-dessous). Des copies de l'ensemble des preuves soumises par anticipation à l'appui de la demande, une fois qu'elles auront été déposées, pourront être examinées par le public aux mêmes endroits.

Marche à suivre pour intervenir

Si vous souhaitez intervenir lors des délibérations portant sur ces questions (c'est-à-dire y participer activement), vous devez déposer une lettre d'intervention dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. Votre avis d'intervention doit être remis au secrétaire de la Commission et aux demandeurs ou leur être envoyé par la poste aux adresses indiquées ci-après. L'avis d'intervention doit indiquer :

1. vos nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur;
2. votre intention de comparaître et de participer à l'audience;
3. la raison pour laquelle la demande vous intéresse; et
4. les questions que vous entendez aborder au cours des délibérations.

Si vous souhaitez intervenir en français lors des délibérations, vous devez l'indiquer dans votre réponse. Des copies des preuves déposées par anticipation par les demandeurs seront envoyées aux intervenants qui en feront la demande dans leur réponse. Tous les intervenants recevront un avis les informant de la date, de l'heure et du lieu de toute réunion préalable à l'audience et de l'audience.

Le secrétaire de la Commission distribuera en temps voulu une liste des intervenants à tous les intervenants et aux demandeurs.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir officiellement un intervenant en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises aux demandeurs et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous préférez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas on vous informera de la date, de l'heure et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE LETTRE D'INTERVENTION OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS S'Y RAPPORTANT.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission, et des copies seront envoyées à tous les intervenants. On peut se procurer un exemplaire des règles de pratique et de procédure provisoires de la Commission auprès du secrétaire de la Commission.

This document is available in the English language.

Adresses

Tous les documents se rapportant à cette demande doivent être envoyés aux adresses suivantes :

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge, 26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

À l'att. de : Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

N° sans frais : 1-888-632-6273

Centra Gas Ontario Inc.
et Union Gas Limited
50 Keil Drive North
Chatham (Ontario)
N7M 5M1

À l'att. de : M. Richard Birmingham
Directeur, affaires réglementaires
Téléphone : (519) 352-3100

Avocat de Centra et Union
Tory, Tory, DesLauriers & Binnington
Suite 3000, Aetna Tower
Toronto-Dominion Centre
P.O. Box 270
Toronto (Ontario) M5K 1N2
À l'att. de : M. Michael Penny
Téléphone : (416) 865-7526

Bureaux régionaux de Centra Gas Ontario Inc.

200 Yorkland Blvd.
North York (Ontario)
M2J 5C6

520 Gardiners Road
Box 1087
Kingston (Ontario)
K7L 4Y6

10 Industrial Court "A"
Sault Ste. Marie (Ontario)
P6B 5W6

1230 Carrick Street
Box 460
Thunder Bay (Ontario)
P7C 4W5

36 Charles Street E.
Box 3040
North Bay (Ontario)
P1B 8K7

828 Falconbridge Road
Box 4000, Station "A"
Sudbury (Ontario) P3A 4S3

615 Moneta St.
Bag 2005
Timmins (Ontario)
P4N 7X4

Bureaux régionaux et divisionnaires de Union Gas Limited

650 Division Road
Windsor (Ontario)
N9A 6N7

109 Commissioners Road West
Box 5353, **London** (Ontario)
N6A 4P1

348 Elgin Street, Box 10
Brantford (Ontario)
N3T 5M4

360 Strathearne Ave. North
Box 10
Hamilton (Ontario)
L8N 3A5

815 Confederation Street
Sarnia (Ontario)
N7T 2E4

603 Kumpf Drive
Waterloo (Ontario)
N2V 1K3

4450 Paletta Court
Burlington (Ontario)
L7L 5R2

FAIT à Toronto le 11 octobre 1996.

COMMISSION DE
L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

mots cachés

7 lettres: qui a remporté un prix

L	E	E	H	P	O	R	T	R	I	O	M	P	H	E
L	E	R	B	C	E	A	I	E	T	E	L	H	T	A
P	I	P	A	A	C	N	O	T	A	B	E	S	U	E
A	E	N	P	A	L	N	I	E	E	R	O	G	D	L
R	O	D	B	A	I	L	T	E	E	P	R	I	A	A
T	E	L	I	F	T	T	E	E	P	A	A	E	R	N
I	E	V	E	P	U	U	S	R	D	O	E	R	T	I
E	O	N	E	L	A	S	A	I	T	C	I	N	A	F
J	E	F	V	S	U	R	N	S	R	I	A	N	E	P
T	M	A	I	O	S	O	E	O	P	S	B	I	T	U
E	T	I	P	T	I	E	F	C	I	I	N	R	N	G
N	U	A	L	T	R	I	T	T	N	T	R	I	A	I
N	R	G	A	I	C	O	R	I	E	A	T	A	S	L
I	U	V	I	H	E	A	P	E	V	E	L	E	N	A
S	O	L	E	L	P	U	O	S	I	F	F	L	E	T

Age
aide
air
appel
arbitre
arrêt
aspirant
athlète

Balle
bâton

Câble
canot

Elève

envoi
Feinte
fiche
filet
fin
final
force
foule

Gradin

Jovial

Lancer
ligue

lutte
Milieu

Nul

Ovation

Parapet
paré
pari
partie
partisan
peine
point
poste

poussée
pugilat

Rapide

Santé
saut
sifflet
souple
sportif

Tennis
tir
triomphe
trophée

Unité

Vitesse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2	■						■					
3				■								
4												■
5									■			
6					■						■	
7	■			■								
8			■					■				
9		■							■			
10				■							■	
11			■				■			■		
12						■						

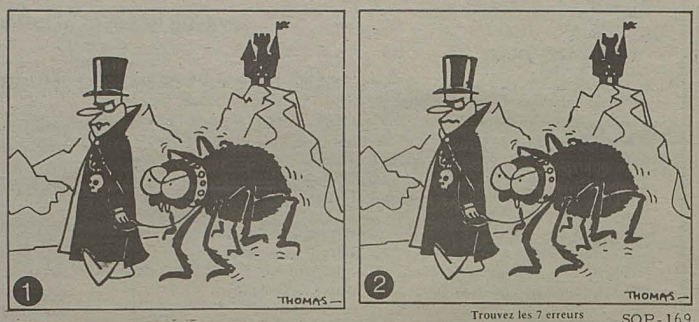
HORIZONTALEMENT

1—Mouvement intérieur qui porte à faire une chose. — Consonnes.
2—Miséricorde. — Mesure agraire.
3—Femelle du chien de chasse. — Déterminée.
4—Hommes ignorants. — Évaporé.
5—Discontinuerai. — Le Levant.
6—Petits golfes. — Nos seigneurs.
7—Marque la preuve. — Vieilles.
8—Unité monétaire roumaine (pl.). — Compagnon. — Ch. -1 de c. (Cher).
9—Action de receler. — Symb. chim.
10—Un des sens. — Suspension d'hostilité (pl.).
11—Préf. priv. — Personnage fantastique. — Trois fois.
12—Deviendras. — Rend moins lourd.

VERTICALEMENT

1—Attacha avec un lacet. — Commandant en second sous Montcalm.
2—Élévation de terrain. — Adj. num.
3—dont on a absolument de besoin.
4—Natter. — Note.
5—Prép. lat. — En les. — Actions.
6—Amener vers soi. — Acide.
7—Livre sacré.
8—Substance qui forme le tissu cellulaire des os. — Espace entre deux côteaux.
9—Pron. indéf. — Sorte de siège.
10—Titre d'honneur donné aux princes et aux princesses. — Sainte.
11—Non cuites. — Coup de baguette. — Dans regarde.
12—Béants. — Petite banque.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

SOP-169

Solutions

MOT CACHÉ
LAURÉAT

À tire-d'aile

Comment un avion réussit-il à prendre son envol? Tout simplement grâce à la forme de ses ailes!

Le bord avant d'une aile d'avion (le bord d'attaque) est arrondi et beaucoup plus gros que le bord arrière (le bord de fuite). De plus, le dessus de l'aile est bombé tandis que le dessous est pratiquement plat.

Cette forme particulière force l'air à se déplacer plus vite au dessus de l'aile que dessous. En se déplaçant plus vite, l'air provoque une baisse de pression. L'air pousse donc plus fort en dessous de l'aile qu'au-dessus.

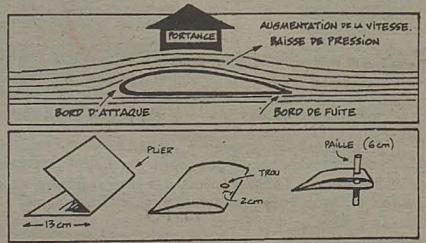
La différence de pression est très petite mais comme la surface des ailes est très grande, l'air du dessous pousse suffisamment pour soulever plusieurs tonnes. C'est la portance.

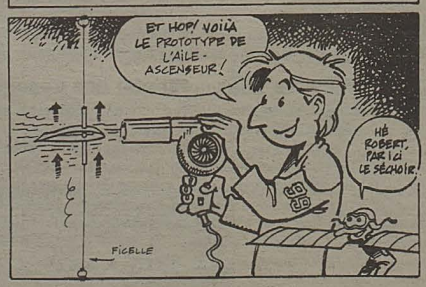
Je te propose aujourd'hui de fabriquer une aile d'avion qui te permettra d'observer la portance. Tu as besoin de peu de choses : une feuille de papier d'environ 10 cm sur 20 cm, du ruban gommé, un bout de ficelle (environ 30 cm) et un bout de paille de 6 cm.

Suis simplement les étapes. Plie la feuille dans le sens de la longueur à 13 cm du bord. Aligne ensuite les deux extrémités puis colle-les à l'aide du ruban gommé. Perce un trou à travers l'aile à environ 2 cm du bord replié. Glisse la paille dans le trou et colle-la bien en place. Passe la ficelle dans la paille et te voilà prêt.

Tiens bien chacune des extrémités de la ficelle (ou demande à quelqu'un de t'aider) et souffle sur l'aile, elle devrait monter le long de la ficelle. Tu peux aussi utiliser un ventilateur ou un sèche-cheveux pour produire un courant d'air plus puissant.

Le premier homme à réussir un vol plané fut Otto Lilienthal en 1891. Six ans plus tard, le Français Clément Ader vole à bord d'un appareil propulsé par un moteur; l'aéroplane parcourt alors une distance de 300 m dans l'air. Mais le véritable coup d'envoi de la conquête de l'air fut donné par deux frères très débrouillards. En 1903, les Américains Orville et Wilbur Wright volent 12 secondes dans un appareil de toile. Avec plusieurs améliorations, Wilbur réussissait un vol de deux heures et demie; c'était en 1908. Le 23 février 1909, John Alexander McCurty fut le premier homme à piloter un avion au Canada.





Le
Collège des Grands Lacs
est à la recherche
de firmes pour:

LE COLLÈGE DES GRANDS LACS

- faire la révision linguistique et la mise en page selon les normes du Collège de 33 guides d'apprentissage et de leurs annexes (environ 70 pages au total);
- imprimer et relier les guides et les annexes
- livrer les guides et les annexes dans les centres d'accès du Collège, soit: Toronto, Hamilton, Windsor, Welland et Penetanguishene.

Les documents seront fournis en version électronique à partir du 29 novembre 1996 et devront être remis dans les centres d'accès au plus tard le 20 décembre 1996.

Veuillez faire parvenir votre proposition avant le **15 novembre 1996 à 16 h 00.** Pour tout renseignements, contacter

Michelle Sava au (905) 529-4927. Télécopieur: (905) 529-3579

RCCB

ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD of WINDSOR

Mausolée, Crématoire et Colombarium
Cimetière Heavenly Rest

5005 ave Howard
966-6582

Heures de bureau :
du lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30
samedi : 9 h à 16 h
dimanche : midi à 16 h

Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des avantages de faire des arrangements préalables

Nous vous invitons aussi à venir admirer nos magnifiques terrains

PLACE Concorde

s'oppose à toutes coupures budgétaires venant de la Société Radio-Canada concernant la station de radio locale CBEF-540

Etant la seule et unique station de radio française dans toute la région, il est primordial que les coupures prévues soient abolies et que la survie de cette station locale soit assurée.

Une pétition à cet effet est disponible à la Place Concorde et peut-être signée par tous les intéressés. Cette pétition ainsi que tous les coupons retournés à la Place Concorde seront envoyés aux politiciens.

Nous vous encourageons à répondre en grand nombre

Je m'oppose à toutes coupures prévues à la station de radio de Radio-Canada, CBEF-540

NOM_____

ADRESSE_____

_____

CODE POSTAL_____

7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8N 2M1

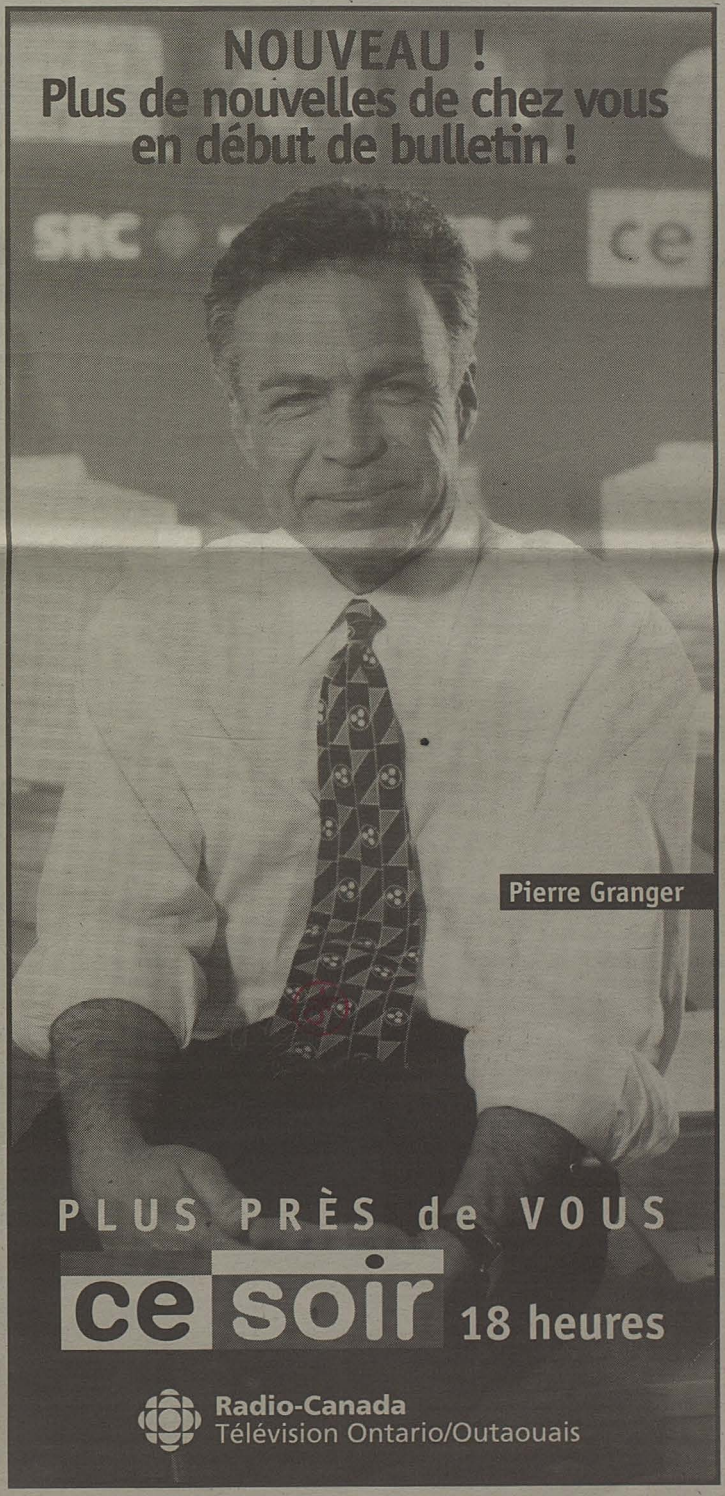
L'Érablière

Résultats du1 nov
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Trésors 676
FEMMES
Marie-Anne Vallée 214
Nicole Hamelin 206
Monique Robichaud 183
HOMMES
Bernie Burke 204
Gaby Blanchette 196
Jacques Germain 191
Plus haut triple
ÉQUIPES
Night Shift 1970
FEMMES
Marie-Anne Vallée 555
Judy Presnel 467
Nicole Hamein 466
HOMMES
Bernie Burke 585
Gaby Blanchette 545
Jacques GErmain 537
Classement suite au 1
Les Trésors 36
Les Daimants 34
Les Dorés 32
Night Shift 29
Les Hirondelles 28
Les Sélections 28
Les 3 Stooges 27.5
Les Bouleteurs 26.5
Les Beaux Pétards 26
Les Hiboux 13
FEMMES
Nicole Hamelin 154
Marie-Anne Vallée 153
Judy Presnel 145
HOMMES
Bernie Burket 179
Jacques Germain 170
Brent Fitzgerald 161

Joyeux Troubadours... suite

5 L'Ombrage 32.5
2 Les Premiers soins 31
9 Peu Importe 28
11 Les Perdus 27
3 Les Franglais 27
7 Les Sans dessin 26
4 Les P'tits Oursons 25
8Les Pas Mal Bons 22
1Qui sera sera 22
10 Les Handicaps 21.5

Meilleures moyennes
FEMMES
Sharron Tracey 162
Tina Becket 159
Chantal Marion 154
HOMMES
Richard Paquette 194
Steve Martin 176
Laurent Viel 171



LeRempart

Spectacles Arts Loisirs

Un spécial Tricentenaire à CBEF

Dans le cadre de la planification des Fêtes du tricentenaire de l'arrivée des Français dans la région, les gens sont invités à assister à une émission spéciale dans le studio «C» de la station CBEF le mardi 12 novembre de 15h30 à 17h.

Les gens présents auront la chance de rencontrer Mme Annick Hivert-Carthew, de Détroit, auteure du livre «Lamothe Cadillac fondateur de Détroit» paru dans la collection «Les grandes figures» publiée par les éditions XYZ.

M. Paul Chauvin, président du comité des Fêtes et le folkloriste Marcel Bénéteau, responsable de la chronique «Vers l'an 2001" diffusée les lundis à 16h10, seront aussi présents.

De plus, plusieurs élèves des écoles secondaires, Marian de Détroit, E.J. Lajeunesse de Windsor et l'Essor de St-Clair Beach seront aussi sur les lieux.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Pierre Côté, responsable des communications, au 255-3587.

Sept nouveaux membres...suite page 1

comités au sein de l'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens locale et provinciale. Elle a été présidente du Club Richelieu Windsor et secrétaire de la Régionale Ontario-Sud du Club Richelieu.

De plus, elle a reçu la distinction pour services bénévoles du ministère des Affaires Civiques et Culturelles.

Mme Dubuc est bénévole à la popote roulante à LaSalle et à la Place Concorde et elle est membre membre du Club Richelieu Windsor, de la paroisse St-Jérôme et du Centre Culturel Tournesol.

M. Omer Dubuc de Windsor fut courtier en immeubles honoré par l'Association immobilière du Canada pour 25 ans de service continu à cette association.

Il fut membre du Club Richelieu Windsor, membre actif militant à l'obtention de l'école l'Essor, membre fondateur de l'Association des bénévoles de Place Concorde, membre fondateur de Place Concorde, membre de la paroisse St-Jérôme, membre du centre Culturel Tournesol W/E/K.

Ancien directeur de la Caisse populaire de Windsor, M. Dubuc fut président du Club Richelieu Windsor à quatre reprises, gouverneur de la régionale Ontario-Sud du Club Richelieu. Il est toujours membre du Club Richelieu Windsor et il a reçu la distinction pour services bénévoles.

M. Jean-Guy Brassard de Windsor a été directeur de l'API à St-Edmond, directeur de l'ACFO, président-fondateur du comité d'action pour l'obtention de l'école l'Essor et un des fondateurs de la troupe Soleil-Sud.

Il a créé "Le théâtre Boucane" pour les jeunes, il a produit et réalisé une porte ouverte à l'école l'Essor pour la télévision communautaire, il a produit une production au festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches.

De plus, M. Brassard a participé à l'organisation de l'association des gens d'affaires francophones de Windsor, il a été membre du Club Richelieu pour de nombreuses années, il a organisé un forum économique avec Roger Mandels et il a été élu au steering committee pour la commission scolaire de Windsor. Il est aussi membre du Club des Cent de Place Concorde et du Club Alouette.

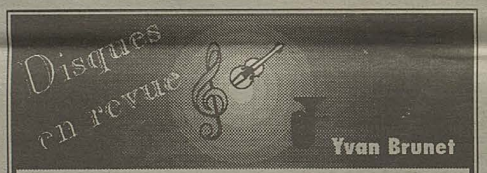
Mme Gyliane Brassard de Windsor a fait partie de l'Association des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario et de l'ACFO. Elle a participé à la fondation du théâtre Soleil-Sud et elle a écrit la première pièce "On est pogné".

Elle a participé avec l'école l'Essor pour les semaines de pratique au travail avec les étudiants et à la fondation du Conseil provincial des affaires franco-ontariennes ainsi qu'à l'ouverture de la Place Concorde en prêtant main forte à l'organisation de la cuisine des salles de réception et du service. Elle est aussi membre à vie de la Place Concorde.

De plus, elle et son époux ont ouvert un restaurant français appelé "Chez Gyliane" et ils ont contribué à la remise sur pied de la célébration des fêtes de la St-Jean.

Les autres membres qui ont été investis dans les années précédentes sont: Aurèle Bénéteau, Marie Bézaire, Philippe Charette, Rolande Chauvin, Gérard Lemieux, Omer Parent, Renée Parent, Charlotte Mongenais, Monseigneur Jean Noël, Albert Cousineau, Paul Quenneville, Thérèse Cousineau-Fortier, Oscar Bénéteau, Jules et Denise St-Denis, Cécile Sylvestre ainsi que Théodora Villemaire.

Le coût d'entrée de la cérémonie et du spectacle est de 10$. Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter Mme Whissell au 974-2097.



Françoise Hardy "Le danger" Virgin.

Après huit années de retrait voici que la grande dame de la chanson, Françoise Hardy est de retour sur le chemin des studios. On peut avancer que la tonalité dominante du résultat de cette nouvelle offrande où l'on privilège les guitares électriques est un mélange de rouge et de noir à l'image de la pochette et du titre de l'album "Ledanger". Rouge comme la passion, le désir, le feu et le sang et noir comme l'indifférence, le froid, la mort et les ténèbes. A surveiller: "Mode d'emploi" (premier extrait), "Dix heures en été" et la chanson-titre.

Hélène Grimaud "Brahms" Erato.

C'est à l'aube et à la fin de sa carrière que Johannes Brahms composa l'essentiel de sa musique pour piano. Ce présent enregistrement avec Hélène Grimaud au piano propose les compositions tardives du grand compositeur dont vingt courtes pièces de caractère, composées en 1892 et 1893. A l'écoute des pièces on pénètre dans un monde de l'élégance, du raffiné où l'invention mélodique est synonyme de grâce.

Eric Clapton, Bonnie Raitt, etc... "A Tribute To Stevie Ray Vaughan" Epic.

Le fameux auteur-compositeur-interprète et excellent guitariste Stevie Ray Vaughan (1954-1990) était un blues-rock ce qu'Elvis était au rock & roll. Cet album hommage enregistré en direct des studios Austin City Limits comprend plusieurs de ses plus belles compositions interprétées émotionnellemenmt par plusieurs de ses admirateurs dont Eric Clapton, B.B.King, Buddy Guy, Robert Cray, Bonnie Raitt et autres. Une oasis de fraîcheur dans le fracas du hard-rock.

R.E.M. "New Adventures In Hi-Fi" WEA.

La formation R.E.M. d'Athens en Georgie récidive avec un tout nouvel album qui se situe à mi-chemin entre les deux albums "Automatic For The People" et "Monster" de 1992 et 1994 respectivement. On prend plaisir à faire tourner la chanson intitulée "E-Bow The Letter" avec arrière-voix de la part de la chanteuse progressiste Patti Smith. Ca déborde de voix pleine et de guitare bavarde. On aime ou on aime pas, mais difficile de demeurer indifférent.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette,
Windsor **253-5225**

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière, **728-1500**

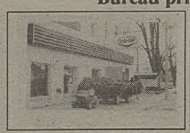
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E.,
Windsor, **977-9277**

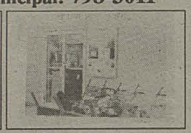
12105 ch. Tecumseh,
Tecumseh, **735-2830**

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011





Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**

Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **735-7557,** Mme Judith Turcotte, **253-4157,** Mme Lise Ouellette **352-7258,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)

Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**

L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES

Pioneer Hydraulics, M. Robert Glasson, M. Yvan Glasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TOURISME (Voir **AGENCE DE VOYAGE**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante

Century 21
Request Realty Inc.

Bureau: 945-9855
Domicile: 979-3841
Fax: 948-1621

5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

VOYAGE (Voir **AGENCE DE VOYAGE**)

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 13 novembre 1996 | 30ième année, No 45

Les comités de parents des écoles françaises de Windsor réagissent aux frontières proposées

Les membres des comités de parents des écoles élémentaires françaises de Windsor se rencontrent afin de discuter les nouvelles frontières de fréquentation qui ont récemment été proposées par la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles catholiques de la ville.

M. Denis Levert, surintendant des écoles de langue françaises du Conseil, a indiqué que la raison pour laquelle de nouvelles frontières ont été proposées est la diminution inquiétante d'élèves à l'école Georges P. Vanier.

L'école compte présentement 153 élèves de la première à la huitième année. Le nombre d'élèves diminue constamment depuis cinq ans.

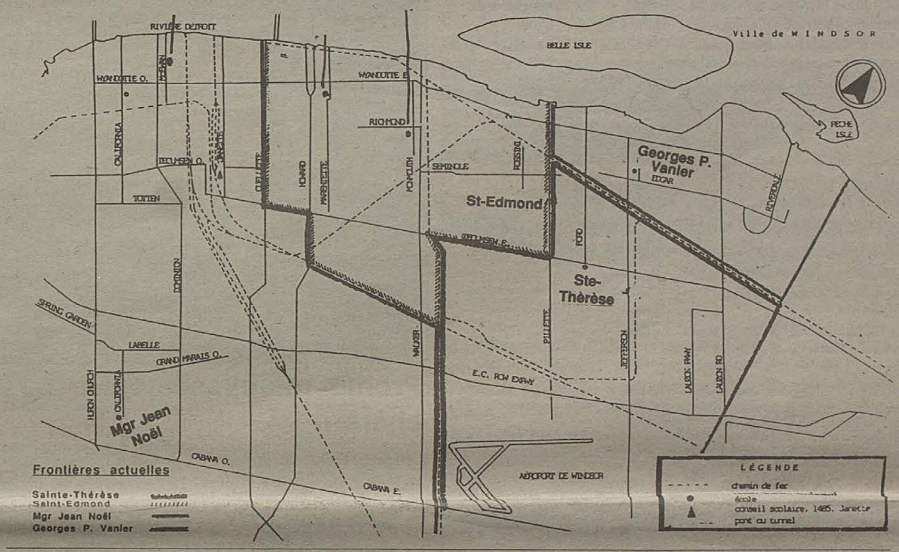
Le surintendant a mentionné qu'avant de proposer de nouvelles frontières, la SLF a pensé à une autre solution. "Nous avons discuté la possibilité de regrouper les élèves de quelques niveaux dans la même salle de classe mais, nous nous sommes rendus compte que les élèves en souffriraient et que la qualité de l'éducation se détériorerait."

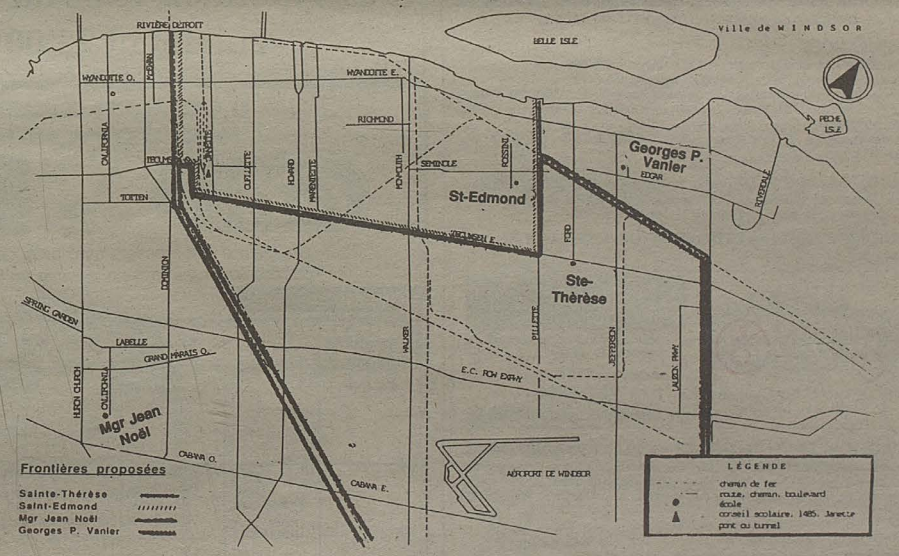
Il a aussi déclaré que l'idée de fermer l'école a été rejetée. Le Père Robert Champagne, président de la SLF, a mentionné que la SLF veut à tout prix garder quatre écoles françaises et que la fermeture de l'une d'elles est hors de question.

La SLF a donc décidé de proposer de nouvelles frontières de fréquentation qui, d'après ses membres, augmenterait le nombre d'élèves à l'école Georges P. Vanier sans trop affecter les trois autres écoles. M. Levert a expliqué qu'en proposant ces nouvelles frontières, la SLF s'engagerait a fournir plus d'autobus de 48 places qui remplaceraient les autobus de 72 places. "De cette façon le temps maximum des enfants en autobus resterait à environ un heure le matin et l'après-midi", a-t-il dit.

Par contre, les comités de parents des écoles ne voient pas les choses tout à fait du même oeil. Mme Jeannine Codere, présidente du comité de parents de l'école St-Edmond, a indiqué que la zone que desservirait son école serait beaucoup trop grande et que les enfants devraient passer encore plus de temps en autobus.

"Je crois qu'un nombre de parents se décourageraient à cause de la distance et décideraient d'envoyer leurs enfants aux écoles d'immersion ou de langue anglaise les plus près", a-t-elle indiqué.





De plus, même après la déclaration de la SLF sur l'importance de garder quatre écoles françaises, elle craint que si la SLF en venait à fermer une école, qu'elle fermerait St-Edmond avant de fermer Georges P. Vanier. "Les deux écoles sont assez près l'une de l'autre et si la SLF devait choisir entre une ou l'autre, je crois qu'elle garderait Georges P. Vanier puisqu'elle est en meilleur état que St-Edmond."

Les présidentes des conseils d'école des écoles Ste-Thérèse, Mme Nicole Caron-Jean, et Georges P. Vanier, Mme Sonia Fortin, ne croient pas que les frontières proposées règleraient le problème de fréquentation. Mme Caron-Jean a affirmé qu'il sera très difficile de régler le problème de fréquentation tant que Ste-Thérèse, Georges P. Vanier et St-Edmond seront toutes situées dans le même territoire.

Le président du conseil d'école de Monseigneur Jean-Noël, M. Joseph Charron, lui, a déclaré que la situation est très délicate puisque plusieurs familles seraient affectées par des changements semblables. "Il est très difficile pour les enfants d'une famille de s'établir dans une nouvelle école lorsqu'ils sont habitués au régime d'une certaine école."

Une suggestion proposée par Mme Codere est celle de déménager l'école St-Edmond plus près du centre-ville.

Par contre, cette suggestion n'est pas réalisable puisqu'une entente a été conclue entre le Conseil et le comité de parents de l'école St-Edmond à ce que le site de l'école demeure où il est pour un autre cinq ans tout en lui apportant certaines rénovations. "Cette entente a été conclue cette année", a mentionné M. Levert.

De plus, M. Levert a déclaré que la rénovation des fenêtres de l'école débutera sous peu. On se rappllera que les rénovations avaient été annulées durant l'été par certains membres de l'administration du Conseil.

Les comités de parents rencontreront la SLF le 19 novembre afin de lui faire part de leurs opinions et commentaires ainsi que de leurs différentes suggestions.

Le Club de l'Amitié de Pain Court a un calendrier chargé

(LH) Récemment, les membres du Club l'Amitié de Pain Court ont procédé à l'élection de leur conseil exécutif. Les membres élus sont: Edmond Gagner, président, Gérald Gagner, vice-président, Marguerite Gagnier, secrétaire, Aldeline Bélanger, trésorière, Angela Gagner, Edna Gagner, Pauline Gagner, Régis et Marie Anne Caron, Josephine St John, Bernard Gagnier ainsi que Thérèse Thibodeau, tous conseillers et conseillères.

D'autre part, une vingtaine de membres du Club se sont rendus au souper annuel du Club Le Foyer de Pointe-aux-Roches et lors de cette occasion, le président du Club de l'Amitié a présenté un chèque de 200$ à Marcel Caron, jeune paroissien reçu prêtre le 12 octobre à Québec.

Sur une autre note, plusieurs couples du Club ont célébré leur 20, 30, 35, 40... années de mariage lors de la fête de Fidélité parrainée par les Chevaliers de Colomb de Pain Court. Les participantes et participants étaient: Orville et Maria Pinsonneault, 55 ans, Aurèle et Marie Jeanne Béchard, 50 ans, Gérald et Dorothy Pinsonneault, 50 ans, Wilfred et Carmelle Laprise, 50 ans, Napoléon et Marguerite Roy, 45 ans, Bernard et Marguerite Gagnier, 40 ans, Fernand et Madeleine Pinsonneault, 35 ans, François et Mae Caron, 35 ans, ainsi que Marc et Marie Chauvin, 20 ans.

La célébration a débuté avec une messe où les couples assemblés autour de l'autel ont renouvellé leur alliance devant Dieu et toute la communauté. Après la messe, il y a eu un souper et une soirée sociale où le Grand Chevalier Jim Grin présenta chaque couple avec un certificat indiquant la date du renouvellement d'alliance de mariage et de fidélité à Dieu et à leurs époux et épouses.

D'autre part, une dizaine de membres se sont rendus à Kitchener pour fêter l'Octoberfest. Les participants et participantes ont eu la chance de danser des valses et des polkas avec la musique de Walter Ostanek (le roi des polkas).

De plus, certains membres sont allés jouer aux cartes au Chatham Retirement Resort le 6 novembre. Les personnes présentes ont eu l'occasion de fraterniser avec les personnes âgées du Chatham Retirement Resort.

Le Club a aussi d'autres activités à venir dont le souper de poulet et pâtes suivi d'une soirée dansante qui aura lieu le 23 novembre ainsi qu'un souper de partage pour fêter Noël qui aura lieu le 4 décembre.

Durant l'année 1996, le Club a perdu deux de ses membres; M. Raymond Gagner, conseiller, décédé à l'âge de 77 ans ainsi que M. Rémi Marchand, décédé à l'âge de 92 ans.

La photo fait voir les couples qui ont célébré leur anniversaire de mariage (de gauche à droite): Aurèle Béchard, Carmelle Laprise, Marie Jeanne Béchard, Gérald Pinsonneault, Dorothy Pinsonneault, Fernand Pinsonneault, Madeleine Pinsonneault, Mae Caron, François Caron, Marie Chauvin, Bernard Gagnier, Marguerite Gagnier et Marc Chauvin.

Prompt rétablissement à une personne qui nous est chère

Toute l'équipe du Rempart et les membres de la Place Concorde, en apprenant l'incident de M. Lucien Cyrenne, se joignent pour lui souhaiter un prompt rétablissement lors de sa convalescence.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENCE DE VOYAGE
Wildwood Western Travel, Louise T. Ford, **945-8101; 1-800-451-8101**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTIONS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, Télécopieur : **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morrais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision Inc.
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor. **256-7891**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341ch Tecumseh est, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

Suite page 6

Abonnez-vous au REMPART
seulement 23,00 $ par an

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

Place Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1996

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			13	14 12h45-13h45 Spectacle de Martial Tougas (1)	15	16 10h30-11h30 Lecture en français(2)
17	18 13h30-14h30 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (3)	19 12h30Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II	20	21	22 Forum Régional de la FESFO (4)	23 10h30- 11h30 Lect. en français(2) Forum Régional de la FESFO (4) 20h00 - Temple de la Renommée à la Place Concorde (5)
24 Forum Régional de la FESFO (5)	25 13h30-14h30 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (3)	26 12h30-Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II	27 18h30 Souper Richelieu-SalonRichelieu - Place Concorde (6)	28	29	30 20h00 Soirée de Noël: Salle Richelieu -(7) 20h00 - Banquet de Noël -Club d'age d'or(8) Pièce de théâtre (9)

(1) Spectacle à l'école Ste-Catherine de Pain Court: Info: Roger Bilodeau 354-4173.
(2) Bibliothèque Forest Glade de 10h30 à 11h30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(3) Au sous-sol de l'église St-Jérôme, 13h30: débutants; 14h30: avancés. Mme Léanne Nadeau : 979-8794
(4) 22, 23 et 24 novembre :à l'école E.J. Lajeunesse . Info : Gabrielle Larocque 735-4115
(5) 5e Gala parrainée par le Centre culturel Tournesol: Spectacle Tim Brunet et Camilla Matuk. Prix d'entrée: 10,00$. Info: Mireille Whissell: 974-2097.
(6) Souper d'affaires du Club Richelieu: Info: 974-2097.
(7) Soirée en français. 20,00 $ tout inclus par personne. Info:948-5545.
(8) Au sous-sol de l'église St-Jérôme. Mme Léanne Nadeau: 979-8794.
(9) LE P'TIT BONHEUR, a l'auditorium de la bibliothèque municipale de Sarnia. 5,00 $adulte/membre; 8,00 $ adulte/non-membre; 3,00$ enfant/membre; 5,00$ enfant/non-membre. Info: 332-3774.

Ces restaurants vous invitent à prendre congé de votre cuisine et à venir déguster des mets différents et succulents!

La Bonne Bouffe

THE KEG
STEAKHOUSE & BAR
"Nos steaks font notre réputation"
490 ch division, Windsor
(au sud du mail Devonshire)
969-3146

Gospoda
Cuisine polonaise exquise servie dans l'ambiance d'un restaurant polonais authentique (Pierogis, roulés au chou, lapin, etc.)
Heures d'ouverture
mardi - vendredi: 11 h 30-fermeture
samedi, dimanche: 16 h - fermeture
Musiciens ambulants les samedis soirs
12213 ch Tecumseh
Tecumseh
735-0815

Franco's RESTAURANT
Notre spécialité : les mets italiens
Un endroit favori des gens de Windsor-Essex depuis 32 ans
Livraison partout à Windsor
Pour réservations
1545 est, ch. Tecumseh
258-3151

MING WAH
Buffet chinois
6711, ch Tecumseh est
Windsor,Ontario
519-251-0920
4235 ch est, 12 miles
Warren, Michigan
(810) 573-3845
Heures d'ouverture: 11 h 30 - 15 h; 16 h 30 - 22 h
Jugé le meilleur restaurant chinois et le meilleur buffet par les lecteurs et lectrices du Windsor Star

Spago
RISTORANTE ITALIANO & EUROPEAN CAFE
•Cuisine italienne authentique
•Nommé un des meilleurs au Canada par la publication "Where to eat in Canada"
690 rue Erie est, Windsor
252-2233

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
* Pizza * Pâtes * Côtelettes
* Poulet * Poisson
* Service de pourvoyeur *
Banquet pour jusqu'à 400 convives
Livraison
735-2522
12049 ch Tecumseh

CAPTAINS' GALLEY
Restaurant & Dining Lounge
405 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-2371

TOP HAT EAST
9250 ch Tecumseh E.
*Salle à dîner *Livraison *Guichet-auto
735-1003
Pour des mets délicieux, y compris les meilleures côtelettes en ville

Services variés à la Plaza Torino

Le fait que Jerry DeLuca est membre de la Fédération canadienne des Chefs de Cuisine est relié de près à la satisfaction qu'il ressent de voir les gens jouir de la bonne cuisine. Il s'y consacre entièrement.

C'est en 1971 qu'il a ouvert son premier restaurant en face de l'emplacement du restaurant actuel. Une dizaine d'années plus tard, il a transporté l'entreprise du côté de la rue où elle se trouve maintenant. Et en 1989, il a fait construire les vastes installations

qui lui permettent enfin d'offrir aux gens de la région tous les services possible reliés à la restauration.

En fait, en plus du restaurant qui offre une variété d'entrées de cuisine italienne ou canadienne en plus de l'excellente pizza pour laquelle il est reconnu depuis longtemps, la Plaza Torino comprend une magnifique salle de banquet qui peut recevoir jusqu'à 400 convives.

D'autre part, on offre aussi la livraison à domicile ainsi qu'un service complet de traiteur.

La Plaza Torino est située au 12049 du chemin Tecumseh, à Tecumseh et le numéro de téléphone est le 735-2522.

Tunnel Bar-B-Q

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin maintenant disponibles
58 rue Park est
258-3663
"Où les gens d'ici aiment manger"

tbg's Other Place
Restaurant & Tavern

Steaks, fruits de mer, veau exceptionnel
Le brunch du dimanche le plus complet de la région
Vins exquis
Le meilleur rôti de boeuf en ville!
3067 rue Dougall
969-3663
"Où les gens d'ici aiment prendre le souper"

Market Place
"The Old Piccadilly" - bar britannique
Vaste sélection de bières importées
"Café de Paris" - cafés spéciaux à votre goût
Installations pour rencontres d'affaires
1855 ch Huron Church
250-3663
"Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne"

Richards' On The Avenue
Venez déguster des mets succulents: rôti de boeuf, steaks, fruits de mer et pâtes fraîches dans une ambiance de détente et de confort.
1567 ave Ouellette
Windsor
258-2744

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

La guerre n'est pas encore gagnée

Editorial tiré du journal "Le Journal" de Cornwall, Ontario

Ceux qui rêvaient de voir la fumée de tabac disparue de notre environnement d'ici l'an 2 000 devront probablement continuer à rêver encore longtemps.

C'est que, au lieu de progresser, la lutte contre la consommation de tabac prend du recul malgré toute l'énergie et toutes les ressources humaines et financières qu'on y consacre.

En Ontario, on a banni la cigarette dans 95% des écoles. Pourtant, on voit chaque jour des dizaines d'élèves (et aussi des enseignants) littéralement à quelques pas de l'école en train de griller une cigarette. Selon les statistiques rendues publiques la semaine dernière, un jeune sur trois âgé de 15 à 18 ans est un fumeur, ce qui est fort inquiétant. Ce qui l'est encore plus, c'est que, dans certaines écoles, les enfants de dix ans se vantent de fumer régulièrement. Et dire qu'on pensait se défaire de cette habitude avant l'an 2 000!

Lorsque le gouvernement fédéral, en proie à la contrebande massive des produits du tabac, a réduit les taxes sur ce produit, on avait prédit une augmentation du nombre de fumeurs. Ces craintes se sont matérialisées et il n'y a pas que chez les jeunes que la consommation a augmenté.

On a également constaté que les femmes de 14 à 45 ans ont adopté la cigarette comme habitude de vie, alors que le nombre d'hommes qui fument est demeuré presque stable.

La semaine dernière, une vaste coalition comprenant 130 organismes anti-tabac demandait au gouvernement fédéral de prendre le taureau par les cornes et d'adopter des mesures qui pourront réellement mener l'ensemble du pays vers une victoire dans cette lutte.

L'encre avait à peine séché sur leur pétition que la contre-attaque se manifestait. On n'a pas manqué de voir les opposants à la hausse des taxes sur ce produit monter sur leurs grands chevaux et, cigarette en main, proclamer le retour de la contrebande et de la violence.

Bannir la cigarette dans les écoles, c'est un premier pas car, au moins, l'air demeure plus respirable. Mais lorsqu'on voit tout ce monde se masser aux abords des écoles pour fumer, il y a lieu de se demander si le message de santé parvient vraiment à passer.

Quand un jeune voit son professeur, son directeur, son entraîneur de hockey ou sa propre mère allumer une cigarette, comment peut-on lui faire des remontrances et lui rappeler que le tabac est un produit qui tue?

Quand on peut assister aux concerts Du Maurier, aux tournois Rothmans, etc..., des événements visant à mettre en valeur notre élite, comment peut-on s'attendre à ce que la population associe véritablement la cigarette à quelque chose de nocif?

Et quand on voit une jeune maman la cigarette au bec, transportant son bébé à la salle d'urgence souffrant de sa première crise d'asthme, il y a de quoi s'arracher les cheveux...

Huguette Burroughs

La fin justifie-elle les moyens?

Editorial tiré du journal "Le Courier" de Yarmouth, Nouvelle-Écosse

D'ici quelques mois, le pays tout entier sera plongé dans une course au leadership. A moins de gaffes monumentales, les libéraux de Jean Chrétien ont tous les atouts pour être reportés au pouvoir. Prêt à tout pour éviter les embûches, le parti libéral du Canada ne veut surtout pas aborder des sujets controversés qui risqueraient de l'amener hors des sentiers battus.

Il faut dire que les derniers sondages sont assez unanimes, 6 citoyens sur 10 approuvent le gouvernement Chrétien. Mais est-ce une raison pour ne pas tenir ses promesses contenues dans le tant convoité livre rouge? Les principaux intéressés, les délégués libéraux, réunis en congrès la semaine dernière à Ottawa ont rayé les sujets «brûlants» de leur agenda. Question de se concentrer plutôt sur les prochains mois et la campagne électorale qui s'ensuivra.

Le giron constitutionnel du pays étant pour un moment stabilisé, les libéraux peuvent respirer un peu plus à l'aise. Au Québec, Lucien Bouchard en a plein les bras avec l'économie québécoise chancelante et un sommet économique qui promet en rebondissements. Du côté de la souveraineté, un récent sondage indique que le NON a repris du poil de la bête récoltant 55% des intentions de votes des Québécois.

Tout comme le Bloc Québécois, le parti Réforme connaît un manque flagrant de leadership. Malgré son «nouveau départ», Preston Manning doit trouver rapidement une formule gagnante s'il veut rafler plus de sièges aux prochaines élections et s'assurer enfin du rôle d'opposition officielle à Ottawa.

Quant aux conservateurs, Jean Charest poursuit sa croisade pour tenter de séduire l'électorat perdu au cours du dernier scrutin canadien et de recoller les pots cassés suite aux départs marqués de Brian et Kim.

Du côté des bloquistes, le chef Gilles Gauthier ne semble plus faire l'unanimité des députés du parti. Quoiqu'en pense les sceptiques, le Bloc, sans Lucien Bouchard, devra se trouver un nouveau cheval de bataille. D'autant plus que lors des dernières élections, une majorité d'électeurs québécois ont voté pour le Bloc en guise de vote de protestation contre le fédéral. Aujourd'hui, l'humeur électorale a bien changé.

Pour les libéraux, pas question de parler ouvertement du financement de la Société Radio-Canada et des problèmes que rencontreront un jour ou l'autre les communautés francophones et acadiennes du pays. Et tout récemment, les sénateurs libéraux ont rejeté l'idée de débattre publiquement des incidences qu'aura la réforme de l'assurance-emploi sur les petites communautés côtières qui vivent principalement de la pêche.

L'abolition de la TPS n'est plus un sujet de discussion au menu chez les libéraux. On s'en accomode assez bien et Paul Martin ne voit aucun inconvénient à laisser cette taxe rapporter des dollars maintenant jugés importants dans les coffres de l'État. Surtout qu'il n'envisage pas, à court terme, une baisse des impôts des particuliers et une réduction de la TPS. La seule résolution prioritaire des libéraux, est celle des règles fiscales entourant les fiducies familiales.

C'est le ton qui fait la musique disent les plus sages. Pour le moment, les libéraux se dirigent allègrement vers un autre mandat, à moins d'une chute non calculée. Jean Chrétien n'est pas un dernier venu en politique et le parti en a vu d'autres. Pour éviter le balayage, les autres partis devront doubler de sagesse et de ruse pour venir à bout de Ti-Jean et de sa bande. En politique, il n'y a pas 1 000 façons d'atteindre l'objectif visé, on peut seulement s'excuser des promesses non-respectées.

Pierre Couture

Retour en arrière

Editorial tiré du journal "Le Journal" de Cornwall, Ontario

La semaine dernière, l'Assemblée législative de l'Ontario a adopté la loi 49, une loi qui passera à l'histoire comme étant le "Bad Boss Bill". Cette loi annonce le retour d'une ère fort difficile pour les travailleurs les plus vulnérables de cette province.

La loi 49 représente un grand pas en arrière étant donné qu'elle traite des normes d'emploi, c'est-à-dire des droits fondamentaux, les seuls droits que possèdent les travailleurs non syndiqués.

En vertu de cette loi, les règlements touchant les heures supplémentaires seront modifiés de sorte à ce que les employeurs pourraient exiger une semaine de 56 heures. Peu importe si le travailleur possède la force physique, peu importe s'il a des responsabilités familiales, un employé pourrait se retrouver forcé de passer 56 heures sur les lieux de travail, sans avoir le droit de refuser.

Naturellement, c'est une mesure régressive dont les conséquences sont nombreuses. La fatigue, le risque d'accident, la détérioration des relations familiales et sociales ne sont que les premiers et plus évidents effets d'un tel retour à la grande noirceur des "sweat shops" du tournant du siècle.

En forçant les employés à travailler aussi longtemps en une semaine, la création d'emplois additionnels sera grandement ralentie. Mais, ceci est exactement

Suite page 6

LeRempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Editeur : **Jean Mongenais**
Rédactrice : **Lanie Hurdle**
Administration et production : **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700

Membre de:
APF Association de la presse francophone
OPSCOM
ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

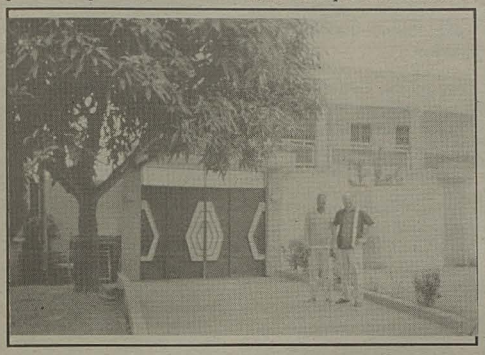
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant **(Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise)**, à l'adresse ci-contre.

Benoit Quenneville retourne en Afrique

(LH) Après avoir passé six semaines à faire de la formation en Afrique, M. Benoit Quenneville, administrateur de la station CBEF, se prépare à y retourner pour un autre deux semaines.

M. Quenneville a indiqué qu'il est très content d'y retourner puisqu'il avait vraiment aimer sa première expérience.



Il avait eu la chance de se rendre en Afrique, plus précisément à Abidjan en Côte d'Ivoire, pour faire de la formation en étique journalistique auprès d'un groupe de 12 journalistes professionnels.

Il a été approché pour donner la formation puisqu'il fait parti d'un groupe de formateurs qui met sur pied des sessions de développement.

Le projet a été financé par le programme de journalisme du CEGEP de Joncquière, l'Agence Canadienne de développement International et la firme de consultants, RESTEK.

Durant les six semaines passées en Afrique, M. Quenneville a concentré sa formation sur le journalisme economique. Il a aussi rédigé un document de formation dont pourront se servir les autres journalistes africains.

Lorsqu'il y retournera, M. Quenneville fera un suivi à la formation qu'il avait donné en salle de classe durant les six semaines. Il sera jumelé avec les mêmes apprenants et apprenantes et il les suivra sur le terrain afin de faire des reportages sur des projets canadiens qui se développent en Côte d'Ivoire.

Il a remarqué qu'une des plus grandes différences dans les médias est celle de la qualité de l'équipement. "Les stations de radios et de télévisions appar-tiennent à la Radio et Télévision Ivorienne (RTI) qui est une société d'Etat et la plupart de l'équipement qu'ils ont est désuet et usagé. Il n'y avait pas de télésouffleur pour les nouvelles de la télévision et tous les textes étaient écrits à la main. De plus, dans certains cas il n'y avait même pas d'air conditionné dans les studios de télévision. Tous ces facteurs affectent la qualité des nouvelles qui sont diffusés."

Il a déclaré que la RTI fournira de l'équipement adéquat pour que lui et son groupe fassent leurs reportages.

D'autre part, M. Quenneville a déclaré qu'il admire beaucoup la culture des gens de la Côte d'Ivoire. "J'ai remarqué certaines différences entre leur culture et celle des canadiens-français mais, je me suis aussi rendu compte qu'il y a beaucoup de similitudes entre les deux."

D'après lui, les gens de la Côte d'Ivoire sont très chaleureux et curieux. "Ce sont des gens qui ne sont pas pressés et qui prennent le temps d'avoir des rapports humains. Ils sont aussi très attirés par le Canada et la plupart d'entre eux ont l'impression que tous les résidants du Canada parlent le français et l'anglais puisque c'est un pays bilingue."

Il a indiqué que la plus grande différence entre le Canada et la Côte d'Ivoire est la pauvreté. "Beaucoup de gens qui demeurent en dehors des villes, qui ressemblent à Montréal et à Toronto, vivent dans des petites cabanes et se nourissent de la cuisine locale. Il y a des gens qui sont très riches et d'autres qui sont très pauvres mais, il n'y a pas vraiment personne entre les deux. Malgré la pauvreté les gens sont très heureux."

M. Quenneville a aussi pris le temps de parler de quelques mets dont il a eu la chance de faire l'essai. Il a mentionné que beaucoup de leur cuisine est faite avec des sauces à base de tomates et de palmiers et que leurs viandes est composées majoritairement de poisson et de poulet.

"J'ai aussi fait l'essai de bananes frites, de vin de palmier et d'agouti qui est un rat de brousse mais, pas sale comme les rats de ville."

Pour ce qui est des similitudes, M. Quenneville a souligné que les deux cultures françaises sont venues d'ailleur et se sont développées. "J'ai aussi été surpris d'entendre une de mes collègues fredonner la chanson "Sur le pont d'Avignon". Je me rappelle que je chantais cette chanson quand j'étais plus jeune. C'est incroyable comme deux cultures qui sont tellement loin se ressemblent tellement."

M. Quenneville partira pour la Côte d'Ivoire le 29 novembre et sera de retour à Windsor le 15 décembre.

La photo fait voir M. Quenneville avec un gardien, Jean, devant la firme de consultants RESTEK.

Deux représentants du Centre d'accès de Windsor du Collège des Grands-Lacs seront à l'Assemblée générale annuelle de Direction-Jeunesse

N'Kulu N'Kasa et Jean Buzubona, apprenants au centre d'accès de Windsor du Collège des Grands-Lacs, se joindront à une foule d'autres jeunes adultes francophones de la région afin d'assister à la 26ième Assemblée générale annuelle de Direction-Jeunesse.

Cette assemblée aura lieu à Ottawa les 15, 16 et 17 novembre. La fin de semaine sera consacrée à la restructuration complète de l'organisme, sous le thème "La Renaissance".

Direction-Jeunesse a consulté 1000 jeunes adultes de l'Ontario français dans le cadre du processus de planification stratégique de l'organisme. Un des intérêts grandissants est celui de l'entrepreneriat.

Pour cette raison, Direction-Jeunesse compte mettre l'emphase sur l'entreprenariat lors de son assemblée. "Direction-Jeunesse veut mettre sur pied un réseau

Suite page 8

Les plus grands avantages à Windsor pour la vie à la retraite

Les choses qui importent le plus aux personnes âgées sont à prix plus abordable à la résidence Devonshire.

Nous sommes confiants que la résidence Devonshire offre vraiment aux personnes âgées les plus grands avantages pour la vie à la retraite. Comparez les avantages suivants avec ceux qu'offre *toute autre résidence de la région de Windsor.*

LES SOINS: Le personnel de la résidence Devonshire comprend *six Infirmières Autorisées;* des médecins font des visites sur une base régulière et sont toujours de garde pour les cas d'urgence. Notre pharmacien est disponible *24 heures par jour.* Tous les soins sont coordonnés par des professionnels bien respectés comme notre Directrice des Soins *Virginia Lorenzon, R.N.* De plus, la résidence Devonshire offre une gamme complète de niveaux de soins.

ALIMENTATION: *A la résidence Devonshire, les repas sont préparés frais dans nos cuisines tous les jours* sous la direction de notre Gérante de la Nourriture et des Breuvages *Marion Sayer. Des menus à la carte* reflètent les changements saisonniers et tiennent compte des régimes spéciaux. *Des goûters nutritifs* sont disponibles 24 heures par jour. Les membres de la famille et les amis des résidants et résidantes sont toujours les bienvenus dans la Salle à Diner Familiale.

ACTIVITES: La résidence Devonshire a *trois récréothérapeutes bien qualifiés à temps plein* qui consacrent tout leur temps à maintenir un mode de vie sain et actif pour nos résidants et résidantes. Par le biais de bulletins mensuels et de calendriers d'événements quotidiens, ils tiennent les résidants et résidantes au courant des sorties (souvent *dans notre propre autobus*), des fêtes, *d'une vraiment grande variété d'activités sur place* et des services religieux dans notre chapelle sur les lieux.

EMPLACEMENT, ETC: La Résidence pour personnes âgées Devonshire est située près du centre-ville, promenade Riverside, avec vue panoramique de la silhouette de Détroit. Nous avons cinq ascenseurs - il faut rarement attendre - et toutes les chambres sont munies de moniteurs électroniques. Tout à propos de l'emplacement, des installations, du personnel, ainsi que des programmes de soins, d'alimentation et d'activités, fait que la résidence Devonshire offre des avantages superbes pour la vie à la retraite. Nous vous encourageons fortement à faire des comparaisons.

ACCESSIBILITE DES COUTS: *"Le tarif garanti à vie"* de la résidence Devonshire *vous assurent que vous n'aurez jamais à envisager une augmentation des coûts de logement.* Il y a aussi des offres spéciales à l'intention de nouveaux résidants ou résidantes; pour obtenir des renseignements, communiquez avec *Beth Whittle, R.N. ou Margaret Ann Prince, R.N.* au 252-2273. Elles se feront un plaisir de faire les arrangements pour vous faire visiter les lieux et répondre à vos questions tout en vous offrant café et muffins. Nous aimerions bien vous voir bientôt.

Une vie à la retraite de qualité à compter de
1389$ par mois.

Devonshire
SENIORS' RESIDENCE
Où la chaleur humaine et les soins attentifs sont l'affaire de tous les jours.
195 AVE CRAWFORD, ANGLE PROMENADE RIVERSIDE, WINDSOR, ONTARIO. N9A 5C3
(519) 252-2273

ORCA Surveyed Member in Good Standing

La lutte scolaire des parents semble sans fin

Ottawa (APF): Même s'ils ont finalement obtenu le droit de gérer leurs écoles dans presque toutes les provinces, les parents francophones devront se résoudre à passer encore beaucoup de temps devant les tribunaux, s'ils veulent faire progresser leurs droits scolaires.

Le dossier scolaire fait encore l'objet de débats juridiques en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario, à l'Ile-du-Prince-Edouard et à Terre-Neuve. Même les Acadiens du Nouveau-Brunswick pourraient se retrouver devant les tribunaux pour défendre leurs droits scolaires, suite à l'abolition de tous les conseils scolaires de la province, tant anglophones que francophones.

«Il va falloir continuer à aller devant les tribunaux. On a l'essentiel, mais ne pensons pas que ça va régler tous les problèmes» avertit le sénateur et constitutionnaliste Gérald Beaudoin, qui rappelle qu'en droit constitutionnel: «l'édifice s'érige brique par brique, pierre par pierre....On ne peut pas tout gagné dans une seule cause.»

Quelque 120 personnes, dont les principaux avocats qui ont trempé au fil des ans dans les causes linguistiques, ont fait le point sur la situation de l'éducation en langue française, lors d'un symposium organisé par la Commission nationale des parents francophones et le Centre canadien des droits linguistiques, qui avait lieu à Ottawa les 18 et 19 octobre.

«Les francophones sont condamnés à aller en cour pour aller chercher des jugements» selon Me Pierre Foucher de l'Université de Moncton. Mais certains parents, qui consacrent depuis des années temps, argent et énergie à défendre leurs droits scolaires, donnent des signes de fatigue.

C'est le cas de Mme Nicole Bourgeois de Cornwall, qui a fondu en larmes lors d'une table ronde en racontant que le gouvernement de l'Ontario exerçait des pressions pour que les parents (ils sont trois) retirent leur cause: «On m'en fait voir de toutes les couleurs...» La cause Séguin/Bourgeois/Landry date de...1991 et n'a toujours pas été entendue par un juge! Les parents réclament un financement équitable pour l'éducation en langue française de même que la gestion scolaire pour les Franco-Ontariens. Malgré l'aide financière accordée en vertu du Programme de contestation judiciaire, ils ont déjà déboursé 30,000$ de leurs poches.

«S'il y a de l'usure, c'est peut-être parce qu'il y a un peu d'isolement» pense pour sa part l'avocate Louise Guerrette du Nouveau-Brunswick. On se demande si ça vaut la peine? Mais oui ça vaut la peine!»

Jean-Claude Mahé, dont le nom est associé au célèbre jugement de la Cour suprême du Canada qui a reconnu en 1990 aux parents francophones le droit de gérer et de contrôler leurs écoles françaises, sympathise «énormément» avec les ceux et celles qui se battent encore pour leurs droits scolaires. Lui qui a vécu une bataille juridique qui a duré près de 9 ans en Alberta, il en est venu à la conclusion que la lutte n'aura pas de fin pour les parents: «Je ne peux pas voir comment ça sera autrement. C'est la condition même du minoritaire. Il faut toujours être aux aguets.»

Cela dit, il pense que les associations francophones devraient venir en aide plus rapidement aux parents qui se lancent dans des luttes juridiques: «Il y a des parents qui sont trop délaissés dans leur cause.»

Soulignons que M. Mahé a reçu la médaille de l'Ordre de la fidélité française décernée par le Conseil de la vie française en Amérique lors d'un banquet honorant les parents qui se sont battus devant les tribunaux pour faire respecter leurs droits scolaires.

Maintenant que les provinces ont accepté la création de commissions scolaires francophones, la Commission nationale des parents francophones (CNPF) entend maintenant convaincre le gouvernement fédéral d'investir les sommes nécessaires pour sauver de l'assimilation «la génération F», c'est-à-dire la génération de francophones qui fréquentera l'école française entre 1997 et 2009.

Seulement 59 pour cent des jeunes «ayants droit» fréquentaient une école de langue française en 1991.

Retour en arrière... suite de la page 4

ce que souhaitent depuis longtemps les employeurs sans scrupules car les heures supplémentaires coûtent moins cher que des employés additionnels à qui ont doit payer des avantages sociaux.

Il y a même des employeurs qui n'hésitent pas à abuser de leurs employés moins sensibilisés à leurs droits et qui ne leur accordent rien de mieux que le salaire minimum, que ceux-ci travaillent 40, 50 ou même 60 heures par semaine.

Il y a au moins un autre aspect de cette loi 49 qui est tout à fait déplorable et qu'on ne dénoncera jamais trop. On parle ici du règlement touchant les réclamations contre un mauvais employeur. Cette loi réduit de deux ans à seulement six mois la période de temps pour laquelle un travailleur lésé dans ses droits peut poursuivre son employeur. Ceci veut dire que, si un travailleur se rend compte un an après avoir été embauché, qu'il ne reçoit pas le salaire minimum, qu'on ne lui a pas payé tous ses congés, ses heures supplémentaires ou encore qu'on a retenu trop d'argent sur sa paie, il peut faire une plainte au ministère du Travail, sauf qu'il n'a pas le droit de réclamer pour plus de six mois en arrière.

Lorsqu'on sait que le ministère du Travail a retranché beaucoup de personnel au service des renseignements aux travailleurs ainsi qu'à celui de la mise en vigueur des normes d'emploi, on ne peut que conclure que, comme d'habitude, ce sont encore les travailleurs vulnérables qui sortent perdants.

Huguette Burroughs

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. 735-3192

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. 944-6900
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, 253-5656

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Boycott's Furniture Factory
Sylvie Bigaouette
Consultante en habillement de fenêtres
979-8188

DENTISTES
Dr Angela Anderson, 5060 ch Tecumseh est, unité 5, 944-1224
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

INSTRUCTION MUSICALE - PIANO
Mme Danielle Boucher, 736-0768

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh. Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

Suite page 9

Activitée culturelle
Célébrons Noël en français
Salle Richelieu de la Place Concorde
le samedi 30 novembre - 20h
20,00 $ par personne
comprend: consommations, DJ et buffet froid
Billets disponibles à la réception
948-5545

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Rick's Diner
2584 Manning Road, Township of Maidstone, Tecumseh

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **13 Décembre 1996.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: llbo @mccr.onramp.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at llbo@mccr.onramp.ca

LeRempart
VOTRE JOURNAL

LA BONNE ALIMENTATION

Cadeaux exclusifs pour gourmands

Une pensée pour l'hôtesse, un moyen de dire merci à un voisin serviable, une surprise au temps des fêtes, les petits cadeaux reflètent votre personnalité. Ces petits quelque chose sont souvent plus appréciés que les cadeaux dispendieux achetés au magasin. Mettez-vous donc à l'oeuvre tout de suite et préparez une réserve de petits cadeaux toutes occasions.

Les cadeaux gourmands, en particulier les conserves maison, sont des cadeaux exclusifs. Qui n'aime pas la bonne cuisine? Si c'est fait maison, c'est d'autant plus apprécié. Préparez vos bocaux de spécialités maison à l'avance. Pourquoi ne pas les décorer tout de suite? Vous pourrez donner libre cours à votre générosité impulsive en ouvrant simplement le garde-manger. Vos parents et amis sauront apprécier le caractère unique et naturel de vos conserves maison.

La préparation des conserves cadeaux ne requiert ni une longue expérience, ni un équipement sophistiqué. Pour garantir les résultats, choisissez une recette fiable, parmi celles de Bernardin Ltée par exemple, et suivez-la à la lettre. Tandis que la qualité des fruits et légumes est à son meilleur en pleine saison, d'autres ingrédients sont disponibles à l'année longue. Le sirop praliné et le miel épicé ci-dessous sont deux cadeaux gourmands qu'on peut préparer à n'importe quel moment de l'année. En peu de temps, vous préparez quelques bocaux.

Mettez ensuite vos talents artistiques à l'oeuvre en personnalisant la présentation de vos cadeaux exclusifs. Habillez le couvercle d'un carré de tissu, nouez un ruban autour du bocal, ajoutez une boucle colorée et une carte cadeau de votre confection. Pour un cadeau plus substantiel, vous pouvez mettre le bocal dans un sac de fantaisie et y ajouter un autre article. Emballez le sirop praliné avec une cuillère à crème glacée ou un paquet de gaufres prêtes-à-servir. Quoique le miel épicé agrémente les toasts à merveille, il est parfait pour sucrer le thé; vous pouvez donc ajouter une tasse de fantaisie ou un paquet de thé noir exotique. Laissez courir votre imagination.

Sirop praliné

Servi tiède sur de la crème glacée, des gaufres ou du pain doré, ce sirop est la perfection même ! Les pacanes doivent cependant être très fraîches.

625 mL (2 ½ tasses) de sirop de maïs
325 mL (1 1/3 tasse) d'eau
150 mL (2/3 tasse) de cassonade foncée, bien tassée
325 mL (1/13 tasse) de morceaux de pacanes
10 mL (2 c. à thé)de vanille

♦ Remplir d'eau une grande marmite munie d'un support. Déposer 3 bocaux Mason de 250 mL (1 tasse) dans la marmite à feu vif.

♦ Faire bouillir les couvercles Snap Bernardin 5 minutes pour ramollir le produit de scellage.

♦ Mélanger le sirop de maïs, l'eau et la cassonade dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail. Porter le mélange à ébullition, en remuant constamment; laisser bouillir fortement 1 minute. Ajouter les pacanes et la vanille en remuant. Porter à ébullition et laisser bouillir fortement 6 minutes.

♦ Verser le sirop dans un bocal chaud jusqu'à 0,5 cm (¼ po) du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air; rajuster l'espace libre et essuyer le bord du bocal. Centrer le couvercle Snap sur le bocal et visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste du sirop.

♦ Couvrir. Traiter 10 minutes. Retirer les bocaux de la marmite et laisser refroidir 24 heures. Vérifier le scellage des bocaux.

♦ Donne 3 bocaux de 250 mL (1 tasse).

Miel épicé

Le citron, le clou de girofle et la cannelle donnent un miel délectable dont les abeilles elles-mêmes seraient jalouses ! Créez vos propres produits de gourmet sans devoir payer le prix des boutiques spécialisées.

1 citron
12 clous de girofle
6 bâtons de cannelle de 5 cm (2 po) de long
650 mL (2 2/3 tasses) de miel liquide

♦ Remplir d'eau une grande marmite munie d'un support. Déposer 3 bocaux Mason de 250 mL (1 tasse) dans la marmite à feu vif.

♦ Couper le citron en 6 tranches minces. Piquer chaque tranche de 2 clous de girofle.

♦ Faire bouillir les couvercles Snap Bernardin 5 minutes pour ramollir le produit de scellage.

♦ Placer les tranches de citron, les bâtons de cannelle et le miel dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail. Porter le mélange à ébullition, en remuant de temps en temps. Laisser bouillir 2 minutes; retirer les tranches de citron du miel.

♦ Placer 2 tranches de citron et 2 bâtons de cannelle dans chaque bocal chaud. Remplir de miel jusqu'à 0,5 cm (¼ po) du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air; rajuster l'espace libre à 0,5 cm (¼ po) et essuyer le bord du bocal. Centrer le couvercle Snap sur le bocal et visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Déposer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste du miel.

♦ Couvrir. Traiter 10 minutes. Retirer les bocaux de la marmite et laisser refroidir 24 heures. Vérifier le scellage des bocaux.

♦ Donne 3 bocaux de 250 mL (1 tasse)

Petites annonces classées

A VENDRE: Camion GMC-Sierra 1988, 4x4, club cab, nouveau moteur, freins, peinture, 7500$. **727-6258. 33**

GARDIENNE: Disponible pour enfants de 1 an et plus, non-fumeuse à Forest Glade, demander Aline. ***979-0869. 33***

A VENDRE: Ordinateur, clavier, moniteur, imprimante, excellente condition. **253-8767. 39**

MAISON A VENDRE: Duplex, 6 pièces en haut, 6 pièces en bas, cave complète, 1653 rue Cadillac. Appeler entre 18 h et 21 h au **945-7454. 39**

A VENDRE: Souliers à claquette et de jazz, en cuir, neuf, grandeur 5 1/2. Prix à discuter. **250-0740. 41**

A VENDRE: Dazey Turbospa, tourbillon pour bain, servi 5 fois, payé 179 $ laisse pour 60 $. **944-3242. 43**

A VENDRE: 4 pneus Goodyear-GA 205-70-15, très bonne condition, 100 $ ou meilleure offre. **945-5051. 45**

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, cheminTecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

UN GRAND DÉVOILEMENT SE PRÉPARE
... parce que vous méritez plus!
Caisses populaires de l'Ontario

Plus de 200 femmes à la soirée pour les femmes au Festival de la Moisson

Les femmes se sont rendues en grand nombre à la soirée pour les femmes qui était une des activités dans le cadre du Festival de la Moisson et qui avait lieu mercredi le 6 novembre. Cette soirée était parrainée par la Fédération des Femmes Canadiennes Fraiaises de Pointe-aux-Roches.

Il y avait plusieurs démonstra tions et expositions de collections d'objets tels que des anges.

Les femmes ont aussi pu faire l'achat de divers objets dont des livres, des articles religieux et des cassettes audios et vidéos.

D'autre part, il y a eu une présentation surprise de certificats d'appréciation de services bénévoles remis à Marie-Mae Chevalier, Ursule Rondot et Pauline Gagnier.

Les photos font voir les trois dames dans le même ordre avec leurs certificats et Mmes Colette Cazabon et Rachelle Tremblay qui regardent les objets que Mme Diane Brissette de Franco Plaisir vendait.

Carrières et Professions

Educatrices et Educateurs spécialisés à temps partiel

Le Collège des Grands Lacs, collège d'arts appliqués et de technologie, est à la recherche d'éducatrices et d'éducateurs spécialisés à temps partiel.

Concours : 96-RT01 - Hamilton
96-RT02 - Toronto
96-RT03 - Welland
96-RT04 - Windsor

Horaire : Possibilité de Welland - 5hrs/semaine
Windsor - 5hrs/semaine
Hamilton - 5hrs/semaine
Toronto -9hrs/semaine

Durée du contrat : jusqu'au 25 avril 1997
Salaire : 15 $ de l'heure
Description : Encadrer l'apprenante ou l'apprenant pour lui permettre de réussir dans les matières suivantes: français, anglais et informatique.
Exigences : Diplôme postsecondaire ou expérience équivalente.
Très bonne connaissance du français, de l'anglais et de l'informatique.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande et curriculum vitae détaillé en français, en indiquant leur domaine d'intérêt, **avant le 20 novembre 1996** à l'adresse suivante :

Secteur des Ressources humaines
Le Collège des Grands Lacs
595 rue Bay, Salle 403, C.P. 42
Toronto, ON. M5G 2C2

Le Collège des Grands Lacs est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances.

Personnel enseignant à temps partiel

Le Collège des Grands Lacs, collège d'arts appliqués et de technologie, offre aux communautés francophones du centre sud-ouest de l'Ontario toute une gamme de programmes de formation. Le Collège possède un centre administratif et 5 centres d'accès situés dans les villes suivantes: Hamilton, Penetanghishene, Toronto, Welland et Windsor. Il est dédié à l'excellence en éducation et se spécialise en formation à distance. Les personnes retenues devront principalement utiliser les technologies interactives telles la vidéoconférence, l'audiographie et l'audioconférence.

Le Collège est à la recherche de personnel enseignant à temps partiel dans les domaines suivants:

-Gestion	-Sciences infirmières-	-Tourisme	-Français langue seconde
-Droit	-Travail social	-Hôtellerie et restauration	-Anglais langue seconde
-Comptabilité	-Garde éducative à l'enfance	-Programmation d'ordinateurs	-Bureautique
-Finance	-Commerce international	-Mutlimédia	-Robotique
-Marketing	-Techniques de l'environnement		

Exigences : Expérience pertinente et diplôme d'études postsecondaires reliés au sujet et/ou à la discipline.
Lieu de travail : Dans l'un ou l'autre des 5 centres d'accès selon les disponibilités d'espace
Heures : Minimum de 3 heures par semaine
Salaire : A déterminer

La priorité sera accordée aux personnes qui ont suivi ou suivront un stage de formation organisé par le Collège des Grands Lacs sur les technologies et la pédagogie de la formation à distance.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande et curriculum vitae détaillé en français, en indiquant leur domaine d'intérêt, **avant le 20 novembre 1996** à l'adresse suivante :

Secteur des Ressources humaines
Le Collège des Grands Lacs
595 rue Bay, Salle 403, C.P. 42
Toronto, ON. M5G 2C2

Le Collège des Grands Lacs est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances.

Deux représentants... suite de la page 5

ontarien d'échanges et de services de toutes sortes pour les entrepreneurs et entrepreneures membres de l'organisme", a mentionné Mme Micheline Gleixner, présidente de Direction-Jeunesse.

De plus, un autre but de l'organisme est de créer un réseau d'associations étudiantes des collèges et universités francophones et bilingues.

La présidente a aussi indiqué que l'organisme pourrait ajouter d'autres réseaux si les jeunes en expriment le besoin. "Les membres présents à l'assemblée décideront de l'avenir des réseaux", a-t-elle ajouté.

Les deux représentants du Collège ont déclaré qu'ils ne sont pas très familiers avec Direction-Jeunesse mais qu'ils sont intéressés à l'idée de résautage d'entrepreneariat et d'associations d'étudiants.

Fête du Jour de l'An

Mardi le 31 décembre 1996
20h00 à 2h00
Salle La Canadienne

"Soul force"
(musique des années 60, 70, Rock et Motown) et Disque Jockey

Buffet froid servit vers 12h30
Bar ouvert (20h00 à 1h30)
Un verre de champagne servit à 12h00

Billets seront vendus à l'avance à toute la communauté francophone pendant le mois de novembre (pas de réservation) Seulement 200 billets à vendre

75 $/personne;
65 $/membre "Fond Social à vie"

(Inclus: *6 variétés de bières; * Rye, Rum, Scotch, Gin, Vodka, Cherry Whisky, Peach Schnapps (différentes "shots" sont disponibles à notre prix régulier); Vin blanc et rouge)

Croustilles et maïs soufflé seront disponibles toute la soirée

Frivolités

Place Concorde
7515 prom. Forest Glade
Tenue de soiree requise

E.J. Lajeunesse mérite la 2ième place au volleyball

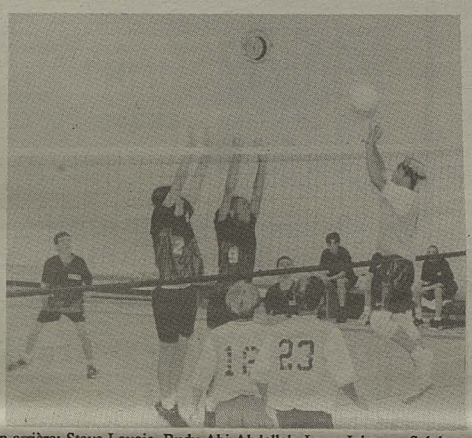
Malgré les efforts remarquables des joueurs de l'équipe de l'école E.J. Lajeunesse, leur adversaire, l'école W.D. Lowe a remporté le championnat junior de volleyball 3-0. Le match avait lieu au Collège St-Clair la fin de semaine dernière et les partisants et patisantes y étaient en grand nombre.

Même si Lajeunesse s'est inclinée, elle a donné une lutte très serrée avec des remontés impressionantes. L'esprit d'équipe était présent tout au long de la partie.

Tom Couvillon, chef du département de l'éducation physique à l'école E.J. Lajeunesse, a indiqué que c'est la première fois qu'une équipe sportive de l'école, du côté des filles et des garçons, qui participe à un championnat.

Le directeur de l'école s'est dit très satisfait de la performance de l'équipe durant toute la saison ainsi que celle du dernier match.

L'équipe de l'école E.J. Lajeunesse est composée de : Larry Johnson, Rody Abi-Abdallah, Stéphane Hébert, Steve Lavoie, Micheal Ibrahim, Murdie Laframboise, Michel Hébert, Kevin Smit et Luc Martineau ainsi que l'entraîneur, Vince Ruggirello.



Une des photos fait voir l'équipe avec avec leurs médailles. En ordre habituel (en avant): Kevin Smit, Micheal Ibrahim, Michel Hébert, Murdie Laframboise et Luc Martineau. En arrière: Steve Lavoie, Rudy Abi-Abdallah, Larry Johnson, Stéphane Hébert et l'entraîneur Vince Ruggirello.

L'autre fait voir Larry Johnson (à droite) et Steve Lavoie qui se préparent à bloquer le ballon. La défensive de l'équipe s'est démontrée très efficace.

Les classements...

Publiés avec la collaboration de

A.F.S.L. Windsor Essex

Labatt GOOD THING BREWING

Club Alouette Windsor

Ballon-Ballai

10 novembre
6e joute séries régulière
HOMMES

SBT Const.	1
Association	0
Martineau Roof	5
Club Alouette	0

Classements des joutes des hommes après 6 joutes

Martineau	11
Association fran	8
SBT Const.	3
Club Alouette	2

MIDGETS
4e joute saison régulière

Just Like New	5
Rivard Trusses	0
Club Richelieu	2
Club Alouette	1

Jean-Paul II

Résultats du 8 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

Les Papillons	615
Les Voltigeurs1	613
Les Bourdons	610
Les Castors	584

FEMMES

Edna Landry	202
Gail Boulay	189
Gemma Bélanger	188

HOMMES

Clairmont Duguay	210
Leonide Huot	205
Germain Roy	204

Plus haut triple
ÉQUIPES

Les Papillons	1776
Les Voltigeurs	1652
Les Bourdons	1644

FEMMES

Corinne Godin	479
Gemma Bélanger	479
Mona Cormier	478
Edna Cormier	472

HOMMES

ClairmontDuguay	576
Germain Roy	573
Renald Paquin	524
Roland Labonté	503

Quilleurs ayant joué le plus haut au-dessus de leur moyenne

Corinne Godin	50
Renald Paquin	39
Clairmont Duguay	36

Premier gagnant du 50/50:
Leanne Nadeau

Classement suite au 8 nov

# 4 Les Abeilles	35
# 5 Les Bourdons	33
# 1 Les Voltigeurs	32
# 3 Les Castors	29
# 7 Les Papillons	29
# 2 Les Brebis	26
# 8 Les Bébites	25
# 6 Les Chevreuils	17

Meilleures moyennes
FEMMES

Gemma Bélanger	148
Solange Ward	144
Edna Landry	144

HOMMES

Germain Roy	161
Renald Paquin	161
Clairmont Duguay	161

Joyeux Troubadours

Résultats du 10 novembre
Plus haut simple
ÉQUIPES

#6 Les Originals	681
# 7 Les Sans Dessins	678
# 11 Les Perdus	653

FEMMES

Sue Martel	201
Nicole Denis	197
Sylvie Zinyk	174

HOMMES

Daniel Duguay	198
Gaston Landry	193
Donald EThier	190

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 12 Les Abatoirs	1876
# 11 Les Perdus	1823
# 2 Les Premiers Soins	1819

FEMMES

Sue Martel	520
Sylvie Zinyk	486
Nicole Denis	457

HOMMES

Steve Martin	552
Gaston Landry	552
Frank Renaud	515

Classement suite au 10

# 12 Les Abatoirs	46
# 6 Les Originals	36
# 5 L'ombrage	36
# 9 Peu Importe	33
# 3 Les Franglais	32
# 11 Les Perdus	32
# 2 Les Premiers Soins	31
# 7 Les Sans Dessins	29
# 4 Les P'tits Oursons	27
# 10 Les Handicaps	26
# 8 Les Pas Mal Bon	26
# 1 Qui sera sera	26

FEMMES

Sharon Tracey	165
Tina Becket	158
Chantal Marion	155

HOMMES

Richard Paquette	186
Steve Martin	175
Laurent Viel	171

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, **734-8182**

PEINTURE

Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES,PAYSAGISTES, PEINTURE**)

Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **969-9066**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J & D Moffet Construction, Jacques Moffett, **972-7807**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
JPT Roofing & Siding, M. Jean-Paul Perron, Belle-Rivière, **728-3785**

Your Kitchen BATH • CENTRE by FAIRCREST
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3781 ch Walker
972-9872
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 971-2056
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 791 Bedford, Windsor. **250-7791**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

Suite page 11

mots cachés

7 lettres cachées

E	N	I	U	C	T	C	E	A	T	U	G	E	B	E
S	A	O	A	O	H	R	R	H	D	E	R	U	S	E
B	I	R	N	E	C	U	A	N	C	R	D	S	S	E
A	N	A	V	A	E	I	I	I	E	I	O	U	R	S
E	N	A	N	T	C	S	L	R	T	R	L	I	A	E
M	L	D	U	R	U	H	I	A	E	K	T	U	T	B
T	O	A	A	O	A	O	A	I	Y	T	T	N	O	R
E	S	N	M	L	R	H	N	U	E	O	A	C	E	P
A	M	I	T	F	O	E	S	S	V	N	R	L	E	D
N	L	R	E	U	R	U	S	T	I	I	D	U	O	F
G	O	L	O	F	R	A	I	S	N	A	R	E	O	N
C	A	L	E	F	R	E	S	I	E	E	M	R	I	E
P	R	L	A	G	E	O	E	S	U	L	M	B	T	P
L	A	I	O	T	R	R	B	X	R	A	U	U	L	L
P	X	E	N	P	E	E	S	E	T	A	B	M	J	E

adroit
allègre
amble
andalou
ars

bai
baudet
bégu
buté

canon
carne
chauvir
cheval
crin
crinière

dent

errer
étalon

fers
format
forme

galop
grasset

harnais

jument

licou
limousin

monture
mule

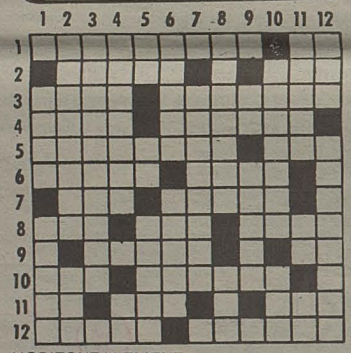
palefrenier
palefroi
peureux
pied
pouliche

robe
rosse
rossinante
royal
ruse

saut
sauteur
sulky
surfaix

talon
tiré
trait

mots croisés



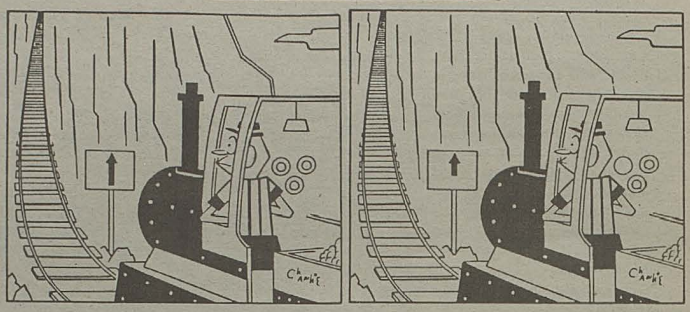
HORIZONTALEMENT

1 – Mouvement intérieur qui porte à faire une chose. – Consonnes.
2 – Miséricorde. – Mesure agraire.
3 – Femelle du chien de chasse. – Déterminée.
4 – Hommes ignorants. – Evaporé.
5 – Discontinuerai. – Le Levant.
6 – Petits golfes. – Nos seigneurs.
7 – Marque la preuve. – Vieilles.
8 – Unité monétaire roumaine (pl.). – Compagnon. – Ch. -l de c. (Cher).
9 – Action de receler. – Symb. chim.
10 – Un des sens. – Suspension d'hostilité (pl.).
11 – Préf. priv. – Personnage fantastique. – Trois fois.
12 – Deviendras. – Rend moins lourd.

VERTICALEMENT

1 – Attacha avec un lacet. – Commandant en second sous Montcalm.
2 – Elévation de terrain. – Adj. num.
3 – Dont on a absolument de besoin.
4 – Natter. – Note.
5 – Prép. lat. – En les. – Actions.
6 – Amener vers soi. – Acide.
7 – Livre sacré.
8 – Substance qui forme le tissu cellulaire des os. – Espace entre deux côteaux.
9 – Pron. indéf. – Sorte de siège.
10 – Titre d'honneur donné aux princes et aux princesses. – Sainte.
11 – Non cuites. – Coup de baguette. – Dans regarde.
12 – Béant. – Petite banque.

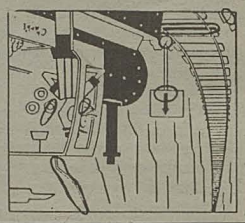
jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs SOP-767

Solutions

MOT CACHE
ETRILLE



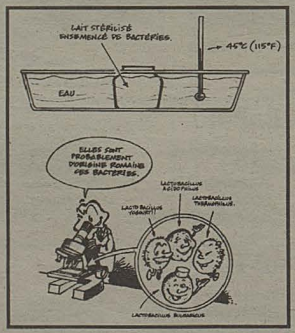
LES DÉBROUILLARDS

Délicieux, ce débrou-yogourt

Dans cette expérience, je te propose de préparer ton propre yogourt. De la cuisine? Non! une expérience de biotechnologie. Tu constateras que tout un monde scientifique se cache derrière des allures de recette de cuisine.

Procure-toi le matériel suivant : 1 litre de lait, 3 cuillerées à table de lait en poudre (facultatif), 4 cuillerées à table de yogourt nature, une casserole, des petits bocaux de verre avec couvercle, un grand contenant allant au four, un thermomètre de cuisine, une cuillère de bois, un papier et un crayon pour noter chacune de tes opérations.

Tout d'abord, assure-toi que tout le matériel est bien propre, tes mains aussi! Verse le lait dans la casserole et chauffe-le à feu doux en agitant constamment, jusqu'à ce que le thermomètre indique 82 °C (180 °F). En chauffant, tu tues toutes les bactéries indésirables qu'on retrouve naturellement dans le lait. Couvre la casserole et laisse refroidir le lait jusqu'à ce que le thermomètre indique environ 45 °C (115 °F).



Ajoute alors les 3 cuillerées de lait en poudre (facultatif), puis les 4 cuillerées de yogourt (le « ferment lactique »), et mélange bien le tout.

Ce sont des bactéries qui sont responsables de la transformation du lait en yogourt. Ces bactéries se nomment *Lactobacillus bulgaricus, Lactobacillus yogourtii, Lactobacillus acidophilus* et *Streptoccus thermophilus;* bien entendu, tu n'es pas obligé de retenir tous ces noms!... Lorsque tu ajoutes du yogourt au lait stérilisé, tu l'ensemences avec ces bactéries aux noms savants. Il ne reste qu'à laisser travailler ces bactéries.

Verse le lait ensemencé dans les petits bocaux et dépose les couvercles sans trop les visser. Remplis d'eau un grand contenant allant au four et place les bocaux dans ce contenant : le niveau de l'eau doit atteindre le niveau du lait ensemencé (voir illustration). Place le tout dans le four. Règle la température entre 45 °C et 65 °C (115 °F à 150 °F).

Laisse reposer (on dit aussi incuber) de trois à cinq heures. Les bactéries responsables de la transformation du lait en yogourt se développent très rapidement à cette température.

À quel moment le mélange a-t-il atteint la bonne consistance? Fais une légère pression à la surface avec une cuillère : si l'empreinte demeure, le mélange est prêt. Arrête alors l'incubation et place les bocaux au réfrigérateur. Voilà, ton yogourt ne demande plus qu'à être dégusté. Tu peux l'aromatiser à l'aide d'une essence (vanille, par exemple) ou y ajouter des fruits frais.

Charité bien ordonnée...

Les subventions étant à la baisse, les organismes francophones se tournent vers les dons de charité

Ottawa (APF): Devant la baisse constante des subventions fédérales, les associations francophones veulent être reconnues par Revenu Canada comme organismes de bienfaisance. Mais voilà: il est plus difficile que par le passé d'obtenir le précieux numéro d'enregistrement.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes et l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, pour ne nommer que ces deux organismes francophones, réclament un peu plus de souplesse de la part du ministère du Revenu.

«Ça n'a jamais été une de nos priorités, mais avec la baisse des subventions, on recherche de nouveaux outils d'autofinancement» explique le directeur général de la FCFA, M. Yvon Samson. Devant le comité des Finances qui se penche présentement sur la question des encouragements fiscaux, il a raconté que des organismes francophones qui ont déposé une demande d'enregistrement, ont eu droit à «un refus retentissant» de la part du ministère du Revenu.

Dans le budget du 6 mars dernier, le ministre des Finances annonçait qu'il étudierait «les moyens de faciliter les dons de charité et les activités de bienfaisance, en particulier dans les domaines où, en raison de la situation financière des gouvernements, on demande aux particuliers et aux collectivités d'en faire davantage.»

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, les organismes qui poursuivent des fins politiques, en tout ou en partie, ne sont pas admissible à l'enregistrement comme organisme de bienfaisance. Le ministère n'accepte pas non plus «les fins formulées de façon tellement large qu'elles peuvent facilement englober des activités politiques indéterminées» peut-on lire dans le document distribué par le ministère. De plus, l'organisme de charité ne doit pas limiter ses activités à une population-cible, dans ce cas les francophones de l'extérieur du Québec, mais doit oeuvrer pour le bien public.

Il fut une époque où il était facile d'obtenir un enregistrement comme organisme de bienfaisance. L'Association canadienne-française de l'Alberta par exemple, a déjà son numéro d'enregistrement. C'est aussi le cas de nombreux centres culturels francophones en Ontario: «On a de la difficulté à comprendre que des centres sont enregistrés comme organisme de bienfaisance alors que d'autres ne le peuvent pas», explique Jean-Pierre Cloutier, qui est le directeur général de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario..

«Il faut revoir les règles. On ne peut pas se payer le luxe d'aller devant les tribunaux», poursuit M. Cloutier. C'est en effet à partir de jugements de la cour que le ministère du Revenu décide quels genres d'organismes ne relèvent pas de la bienfaisance: «On se base sur la jurisprudence, explique Rhéal Dorval de la division des organismes de bienfaisance. Si la cour détermine qu'une activité est charitable, on l'accepte, à moins que Revenu Canada en appel de la décision.»

«D'une part, les gouvernements coupent et d'autre part, on nous prive d'outils essentiels de financement» grogne Jean-Pierre Cloutier.

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 13 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Vendredi 15 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Dimanche 17 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Lundi 18 novembre - 20h-22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **L'Association Windsor/Granby**

Mercredi 20 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 20 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Vendredi 22 novembre - 19h-20h30-22h géant-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 24 novembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **L'Association des Scouts, Secteur Windsor**

Dimanche 24 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Lundi 25 novembre - 1h a.m.-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Lundi 25 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 25 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Mardi 26 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mardi 26 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mercredi 27 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 30 novembre - 16h-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Dimanche 1er décembre -17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

Lundi 2 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Mardi 3 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents Elèves Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 4 décembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

Mercredi 4 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association des bénévoles francophones**

LeRempart

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **971-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **735-7557**, Mme Judith Turcotte, **253-4157**, Mme Lise Ouellette **352-7258**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339**; **garderies** : diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Glasson, M. Yvan Glasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TOURISME (Voir AGENCE DE VOYAGE)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21
Regent Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

VOYAGE (Voir AGENCE DE VOYAGE)

Spectacles Arts Loisirs

Les gens peuvent se procurer des objets divers de Noël à l'exposition d'artisanat à l'école publique G. Davis

(LH) C'est le samedi 23 novembre de 10h à 16h à l'école publique G. Davis qu'aura lieu l'exposition d'artisanat qui comptera plusieurs articles de Noël.

Des articles tels que des décorations de Noël, du chocolat, de l'artisanat indien, des couvertures et des objets en céramique y seront exposés et vendus.

Il y aura un tirage pour une poupée en porcelaine et un bâton de hockey autographié par les joueurs de l'équipe des Spitfire de Windsor. Les billets pour le tirage seront vendus aux coûts de 1 pour 1$ ou de 3 pour 2$.

Les argents prélevés seront utilisés pour des choses tels que l'équipement pour le gymnase de l'école, le terrain et les voyages organisés par l'école.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements sur l'exposition peuvent contacter Mme Sandy Van Zetten, responsable de l'exposition, au 253-4232 poste 2897.

Les gens sont invités à assister à une pièce de théâtre à Sarnia

(LH) Le nouveau théâtre d'Occasion sera à Sarnia afin de présenter la pièce de théâtre, «Le P'tit Bonheur» de Félix Leclerc. La pièce s'inspire de gens ordinaires du Québec qui vivent des émotions particulières.

Les membres de l'exécutif du Club Joliet invitent les gens à venir s'amuser et à découvrir leur petit bonheur en se laissant porter au rythme des saisons de Félix Leclerc.

La pièce aura lieu le 30 novembre à 20h à l'auditorium de la bibliothèque municipale de Sarnia. Les coûts d'entrée sont: les adultes membres du Club Jolliet 5$, les adultes non-membres 8$, les enfants membres 3$ et les enfants non-membres 5$.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements au sujet de la pièce ou qui désireraient réserver des billets peuvent le faire en contactant Mme Lise Lambert, directrice générale du Club Jolliet, au (519) 332-3774 de 8h à 12h du lundi au vendredi.

La conquête du grand écran, le jeudi 14 novembre à 21 h à TV5

Une réalisation d'André Gladu, LA CONQUETE DU GRAND ECRAN est plus qu'un documentaire, c'est un hommage à tous deux qui ont cru au cinéma québécois, à tous ceux qui ont su voir... et nous donner à voir. Cette oeuvre s'articule autour de cinq personnages: Léo-Ernest Ouimet, le tandem Joseph-Alexandre De Sève et Paul L'Anglais, Claude Jutra et Denys Arcand. Autant par son travail individuel que par son apport à notre cinématographie, chacun a fait sa marque dans l'histoire déjà centenaire du cinéma québécois. Ces personnages sont unis par une volonté commune de s'approprier le cinéma. Leurs parcours tissent la trame de ce qui fut, et est encore, un formidable moyen d'expression collectif et de création individuelle. Les images du documentaire, dont plusieurs sont inédites, sont en grande partie tirées d'oeuvres cinématographiques, de reportages, d'archives familiales et de photographies.

Rock'n nonne 2: Deretour au couvent, le vendredi 15 novembre à 19 h à Radio-Canada

(Sister Act: Back in the Habit), E.-U. 1993. Comédie réalisée par Bill Duke. Avec Whoopie Goldberg, James Colburn et Mary Wickes.

La supérieure du couvent Sainte-Catherine se désespère de pouvoir mener à bien la mission que la congrégation s'est donnée au collège Saint-Francis, une école située au coeur d'un quartier défavorisé. En désespoir de cause, elle rappelle Deloris Van Cariter, une chanteuse de Las Vegas que les religieuses ont déjà tirée de la griffe des tueurs de la mafia. Portant le costume des religieuses mais connaissant les moeurs du ghetto pour y avoir vécu, Deloris trouvera-t-elle le secret pour motiver ces élèves dissipés?

Une pure formalité, le samedi 16 novembre à 23 h à TFO

Italie-France, 1994. 107 minutes. Drame policier de Guiseppe Tornatore avec Gérad Depardieu, Roman Polanski et Nicola di Pinto.

Un homme est arrêté en pleine nuit, errant sous la pluie. Conduit devant le commissaire de police, il prétend être un célèbre écrivain. Il se trouve que le policier est un grand admirateur de son oeuvre...

Tintin et les Oranges bleues, le dimanche 17 novembre à 15 h à TFO

France-Espagne, 1964. 96 minutes. Film d'aventure de Philippe Condroyer avec Jean-Pierre Talbot et Jean Bouise.

Le professeur Tournesol reçoit une orange bleue que lui envoie le professeur Zalamea. A peine arrivée, l'orange est volée. Tournesol, Tintin et le capitaine Haddock partent rencontrer Zalamea qui est kidnappé. Plus tard c'est Tournesol qu'on enlève!

CLUB ALOUETTE WINDSOR

Fête de Noël

pour les enfants
(bébé et jusqu'à l'âge de 10 ans)
du Club Alouette
le dimanche, 1er décembre
de 12 h 30 à 16 h

Ouverte aux enfants des membres
Membre à vie: gratuit
Membre annuel: 1 enfant: 15 $
2 enfants: 20 $
3 enfants: 25 $

Horaire
12h30 - 13h30: Hot dog et liqueur douce
13h30 - 14h30: Spectacle de Marionnette
13h30 - 16h00: Père Noël (photo et cadeau)

Ceux et celles qui veulent participer doivent communiquer avec **Pierrette au 948-3054 au plus tard le 25 novembre** et donner leur numéro de membre ainsi que l'âge de chaque enfant.

Pour informations afin de devenir membre à vie du Club Alouette, contacter le club ou Pierrette au 945-1189

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 20 novembre 1996 | 30ième année, No 46

Les francophones pourront donner leurs commentaires sur le rapport final du projet de restructuration des services de santé communautaires d'Essex

(LH) C'est le mardi 26 novembre qu'aura lieu la dernière réunion pour les francophones en rapport avec le projet de restructuration des services de santé communautaires d'Essex, initiative du Conseil Régional de la Santé du comté. La réunion aura lieu au Club de l'Age d'Or Le Foyer à Pointe-aux-Roches de 19h à 21h.

C'est durant cette réunion que l'ébauche du rapport final du projet de restructuration des services de santé communautaires leur sera présenté et ils et elles seront appelés à donner leurs opinions et leurs commentaires.

L'ébauche du rapport final a été rédigée après plusieurs consultations auprès des gens de Windsor et du comté d'Essex. Plus de 2 000 personnes y ont participé. Certaines consultations se sont déroulées en français afin de permettre aux francophones de s'exprimer dans leur langue.

C'est à partir des commentaires recueillis durant toutes les consultations que le CRS a préparé le rapport final.

Pour simplifier l'accès au réseau pour que les usagers ainsi que les prestateurs de services soient en mesure d'accéder plus facilement aux services nécessaires, les programmes et services du comté d'Essex ont été reliés en fonction de toute la vie d'une personne (de la petite enfance à la vieillesse). Cette conception est connue sous le nom de "cycle de vie".

Le cycle comprend sept étapes: nourissons (naissance jusqu'à 5 ans), enfants (6 à 12 ans), jeunes (13 à 19 ans), jeunes adultes (20 à 34 ans), adultes (35 à 54 ans), adultes plus âgés (55 à 75 ans) et personnes âgées (75 ans et plus).

De plus, le rapport recommande qu'un conseil unique de gestion du réseau de santé du comté d'Essex assure une liaison entre les sept groupes des programmes du cycle de vie et prenne les décisions à propos du réseau local de santé.

Les gens consultés, y compris les francophones, ont soulevé plusieurs points concernant l'amélioration des services de santé: l'accès, la planification des programmes et l'établissement des priorités, l'évaluation, l'efficacité administrative, les ressources humaines, le bénévolat et la gestion locale du réseau.

Pour ce qui est de l'accès, le rapport indique que les gens recommandent un service jour et nuit, sept jours par semaine, et un emplacement ou un numéro de téléphone unique leur permettant d'obtenir le service dont ils auraient besoin.

D'autre part, pour la planification des programmes et l'établissement des priorités, le rapport recommande que les plans de programme précisent les services planifiés pour l'année à venir pour chaque étape du cycle de vie.

Un autre point soulevé est celui de l'évaluation. Le rapport indique que les gens veulent que des évaluations régulières du réseau soient faites afin de déterminer si les buts fixés sont atteints.

Un des points les plus importants est celui de l'efficacité administrative. Le rapport recommande que les services administratifs tels que les finances, le travail de bureau, les systèmes informatiques et la gestion des biens soient intégrés afin de minimiser les frais d'administration.

D'autre part, le rapport indique aussi que les gens désirent que les fonctions telles que la formation, les programmes d'avantages sociaux et les politiques relatives aux ressources humaines soient assurées en concertation.

Pour ce qui est du bénévolat, le rapport recommande qu'aucun changement soit fait dans ce domaine.

Finalement, le rapport indique que les gens souhaitent que les décisions concernant l'affectation des ressources soient prises au niveau local. C'est-à-dire que le conseil local devrait jouir de l'autorité nécessaire pour répartir les crédits destinés aux services de santé communautaires.

Le rapport a été envoyé au ministère de la Santé l'été dernier et n'a pas encore été approuvé.

Les conseils d'école des quatre écoles françaises de Windsor demandent le status quo jusqu'en 1998

Après s'être rencontrés la semaine dernière, les conseils d'école des quatre écoles de Windsor ont décidé que la meilleure solution est de garder les frontières de fréquentation des écoles comme elles sont.

"Nous voulons le status quo jusqu'en 1998", a déclaré Mme Nicole Caron-Jean, présidente du Conseil d'école de Ste-Thérèse et porte-parole des quatre conseils d'école de Windsor.

Elle a mentionné que le status quo garantira l'ouverture de l'école Georges P. Vanier jusqu'à ce temps et qu'aucun changement dans les frontières et dans le système d'administration des écoles seront faits.

Le status quo était une autre des suggestions qui avaient été émises par la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles catholiques de Windsor.

"Nous ne voulions pas les frontières qui nous avaient été proposées. Nous avons donc optez pour une alternative", a indiqué Mme Caron-Jean.

Elle a aussi mentionné qu'il y a beaucoup de raison pourquoi les Conseils ont choisi le status quo. "Il y a plusieurs facteurs que la SLF n'a pas pris en considération lorsqu'elle nous a présenté ses suggestions. Parmi ces facteurs on retrouve le cas judiciaire à l'école St-Edmond, qui vient tout juste de recevoir son avis judiciaire et le rapport Crombie qui vient d'être rendu public."

La porte-parole a affirmé que les Conseils d'école travaillent ensembles et compte garder des liens très étroits. "Nous tentons de trouver une solution qui rendra toutes les écoles gagnantes."

Les Conseils rencontrent la SLF cette semaine pour lui présenter sa suggestion.

On se rappellera qu'un article dans LE REMPART de la semaine dernière portait sur les frontières de fréquentation des écoles françaises de Windsor.

La raison pourquoi des changements de frontières avaient été proposés par la SLF est la diminution inquiétante du nombre d'élèves à l'école Georges P. Vanier qui pourrait ammener l'école à devoir fermer ses portes.

C'est en rapport avec cette situation que la SLF a fait différentes propositions et que les Conseils d'écoles ont été appelé à commenter les propositions et même à présenter leurs propres suggestions.

Place aux Fêtes du Tricentenaire

C'est la semaine dernière que CBEF a diffusé une émission spéciale sur les Fêtes du Tricentenaire dans le cadre de l'émission Contact. Plusieurs invités étaient en studio lors de l'émission: Paul Chauvin, président du comité des Fêtes du Tricentenaire, Marcel Bénéteau, chanteur de folklore, Robert Carroll de l'école secondaire l'Essor, Annick Hivert-Carthew, auteure du livre Lamothe Cadillac, fondateur de Détroit, ainsi que Peter Halford, qui a parlé du Père Potier qui était un pionnier francophone de la région du sud-ouest. La réalisatrice de l'émission, Micheline Adam, a indiqué que l'équipe de l'émission Contact a décidé de faire une émission spéciale sur le Tricentenaire parce qu'il est important que la communauté soit consciente de ses racines. La photo fait voir Yves Dubuc, animateur, en entrevue avec Marcel Bénéteau, et en arrière plan, Annick Hivert-Carthew qui dédicace une copie de son livre à Irène Réininger.

Scène Jeunesse

Souper-Spectacle à l'école secondaire de Pain Court

Les élèves et le personnel de l'école secondaire de Pain Court invitent les gens à leur souper-spectacle qui aura lieu le 18 décembre.

Le souper au style "Cabane à sucre" sera servi à 17h00 au coût de 10$ par personne. Le spectacle aura lieu à 20h00 et met en vedette le chansonnier Michel Paiement.

Les billets sont vendus aux coûts de 5$ pour les adultes et de 2$ pour les enfants de moins de 12 ans.

Les billets sont en vente à la Place Concorde. Les billets du souper doivent être achetés avant le 3 décembre. Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Jean-Paul Gagnier au (519) 352-1614.

Ca bouge à l'école St-Paul

A l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches, l'année scolaire a débuté avec un B.B.Q. auquel les parents, les élèves et le personnel ont assisté.

Des jeux intra-muros pour les élèves ont été organisés par M.Jim Monforton et Mme Connie Lachapelle. En plus des jeux, les élèves de la maternelle à la 8ième année ont eu la chance d'assister au spectacle intitulé "Les farceurs".

D'autre part, l'équipe de filles de l'école St-Paul a remporté la première place au tournoi de soccer des écoles françaises qui a eu lieu à la fin du mois d'octobre. Ashley Lefaive a gagné le médaillon pour la joueuse la plus méritante. Les garçons ont reçu la bannière pour la deuxième place. Daniel Grenier a mérité une casquette de l'Essor pour le joueur le plus dévoué.

La fin d'octobre a mis fin à la campagne de prélèvement de fonds. La vente de tablettes de chocolat servira à defrayer des dépenses de l'école durant l'année. Les grands vendeurs qui iront à Pizza Hut en limousine, accompagnés de M. Claude Grenier sont: Dustin Little, Renée Bondy, Daniel Lizotte, Nicole Tsidelle, Jules Sylvestre, Sarah Hamlin et Cassie St-Pierre.

D'autre part, le 22 octobre, la classe de 8ième année a planté des arbres autour de la cour d'école.

L'école St-Ambroise de St-Joachim organise un souper vente à l'encan

Le comité de parents de l'école St-Ambroise de St-Joachim invite les gens à son souper vente à l'encan qui aura lieu le samedi 30 novembre à la salle St-Jean-Baptiste à St-Joachim.

Les portes seront ouvertes à compter de 18h00. Le souper sera servi à 18h30 et la vente à l'encan commencera à 20h00.

Les coûts des billets sont: 20$ pour le souper et la soirée pour une personne et 35$ pour deux personnes ainsi que 5$ par personne pour la soirée seulement.

Les billets sont disponibles à l'école St-Ambroise au 728-2010 ou auprès de: Annette 975-2997, Diane 728-1945, Colette 975-2211 et Carol 975-2747.

Les dons proviennent de différents organismes et compagnies. Les profits seront utilisés au bénéfice des élèves de l'école.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent appeler à l'école au 728-2010.

L'école St-Antoine prélève des fonds pour son jardin de réflection

Les élèves, les parents ainsi que le personnel de l'école St-Antoine de Tecumseh prélèvent des fonds afin de construire un "jardin" extérieur pour son école.

Ce "jardin" sera paysagé professionnellement et pavé avec des briques spécialement conçues pour cette surface. Il y aura des endroits que les enfants pourront décorer eux-même et dans lesquels ils pourront ajouter leurs créations.

Un groupe de trente jeunes pourra facilement s'y recueillir et ce sera un endroit idéal où le personnel et les jeunes pourront se retirer pour du temps de tranquilité, de prière, de réflection ou même de célébration.

Le petit "jardin" abritera une fontaine spécialement érigée pour se remémorer de Krista McNorton, une jeune élève qui est décédée durant l'été.

Le coût total du projet est de 17 000$. L'école espère que tous les organismes francophones de la région contribueront pour qu'elle puisse prélever les fonds nécessaires.

Les gens qui aimeraient faire des dons peuvent communiquer avec Jean-Marc Larocque, directeur de l'école, au 735-2165

De plus, les élèves, les parents et le personnel de l'école ont planté récemment un arbre en l'honneur de Krista McNorton.

D'autre Scène Jeunesse en page 3

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENCE DE VOYAGE
Wildwood Western Travel, Louise T. Ford, **945-8101; 1-800-451-8101**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTIONS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morrais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom:**979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Kell Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.:**354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC.
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341ch Tecumseh est, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Bianchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

Suite page 6

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

Place Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1996

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
				21	22 Forum Régional de la FESFO (1) 9h00 à 15h Bazar au Masonic, Comber(2)	23 10h30- 11h30 Lect. en français(3) Forum Régional de la FESFO (1) 20h00 - Temple de la Renommée à la Place Concorde (4)
24 Forum Régional de la FESFO (1)	25 13h00-14h00 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (5)	26 12h30Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II	27 18h30 Souper Richelieu-SalleRichelieu - Place Concorde (6)	28	29	30 20h00 Soirée de Noël Salle Richelieu -(7) 20h00 - Banquet de Noël -Club d'age d'or(8) Pièce de théâtre (9)
DECEMBRE 1 Souper-18h Spect. 20h00 Y. Samson - Pointe-aux-Roches(10) 12h30 - Fête de Noël pour enfants (11)	2 13h00-14h00 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (5)	3 12h30-Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II	4	5 Planification familiale (13) Réunion mensuelle UCFO (14)	6	7 18h00 Bal des présidents - Résidence Richelieu (15)

(1) 22, 23 et 24 novembre :à l'école E.J. Lajeunesse . Info : Gabrielle Larocque 735-4115
(2) Bazar au Masonic, 6305 rue Main, Comber. Parrainée par la Ligue des Femmes Catholiques. Info: 687-3109.
(3) Bibliothèque Forest Glade de 10h30 à 11h30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(4) 5e Gala parrainée par le Centre culturel Tournesol: Spectacle Tim Brunet et Camilla Matuk. Prix d'entrée: 10,00$. Info: Mireille Whissell: 974-2097.
(5) Au sous-sol de l'église St-Jérôme, 13h00: débutants; 14h00: avancés. Mme Léanne Nadeau : 979-8794
(6) Info: 974-2097.
(7) Soirée en français. 20,00 $ tout inclus par personne. Info:948-5545.
(8) Au sous-sol de l'église St-Jérôme. Mme Léanne Nadeau: 979-8794.
(9) LE P'TIT BONHEUR, a l'auditorium de la bibliothèque municipale de Sarnia. 5,00 $adulte/membre; 8,00 $ adulte/non-membre; 3,00$ enfant/membre; 5,00$ enfant/non-membre. Info: 332-3774.
(10) Centre culturel St-Cyr. Info: Ursule Leboeuf: 798-3275.
(11) au Club Alouette. 12h30: Hot dog; 1h30 Spectacle de marionettes; Visiite du Père Noël. Info: 945-1189.
(13) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson:728-2952.
(14) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Estelle Vaillancourt 735-3192.
(15) A la Résidence. Info: 974-2097.

Annie Ferrera et Tania Tamilio sont les Personnalités francophone du sud-ouest du mois de juillet

(LH) C'est grâce aux efforts de Mme Annie Ferrera et de Mlle Tania Tamilio que les gens de Sarnia peuvent maintenant profiter des services du premier Centre préscolaire francophone à Sarnia, "Les Petits Marins".

Mme Ferrera, directrice du Centre, et Mlle Tamilio, directrice-adjointe, ont commencé leur travail au mois de juillet dernier. Elles ont fait l'achat de tout le matériel éducatif, décoré la garderie, fait la publicité au moyen de dépliants ainsi que planifiés la programmation et fait l'embauche du personnel.

Le centre offre des services pour les poupons, de la naissance jusqu'à 18 mois, les bambins, de 18 à 30 mois, et le niveau préscolaire, de 30 mois à 6 ans. Le centre est ouvert de 7h00 à 18h00 du lundi au vendredi. De plus, il est géré par Le Petit Navire, qui est le service parascolaire offert avant et après l'école.

Mme Annie Ferrera

Mlle Tania Tamilio

Mme Ferrera a indiqué que le centre connait un excellent début puisqu'il y a 29 enfants d'inscrits et qu'il peut en accueillir 32 à temps plein.

Elle a aussi ajouté qu'elle s'y plaît énormément. "C'est un environnment dans lequel je peux parler ma langue maternelle et pour moi c'est très important."

Mlle Tamilio a aussi mentionné qu'elle était très contente de pouvoir pratiquer son métier en français. Pour elle, l'ouverture du centre était un grand défi. "C'est la première fois que j'entreprenais un projet du genre. J'ai beaucoup aimé l'expérience", a-t-elle déclaré.

Mlle Tamilio est Native de

Suite page 15

La Jeunesse

Une journée au travail pour les élèves de l'école secondaire l'Essor

Il y a environ une semaine, 150 élèves de la 9ième année de l'école secondaire l'Essor de St-Clair Beach ont passé la journée avec leur parents dans leurs milieux de travail.

La plupart des écoles du pays ont participé à cette journée qui donne la chance aux élèves de 9ième d'observer et de mieux comprendre en quoi consiste le travail de leurs parents. Plus de 250 000 jeunes au travers du Canada y ont paticipé.

Les élèves de l'école l'Essor ont eu la chance d'observer des métiers tels que policier, vétérinaire ainsi qu'enseignant et enseignante.

Une des photos fait voir Mme Diane Serra qui travaille à Butcher Ingeneering avec sa fille Amanda. L'autre photo fait voir (au centre) Roy Gauthier, pompier, avec son fils René (à droite) et un ami Justin Mackinnen (à gauche) ainsi que les pompiers de l'équipe #4 du département de Windsor.

Mme Serra a indiqué que cette journée est une bonne occasion pour les jeunes de voir ce que leurs parents font. "Ils comprennent mieux pourquoi les parents sont fatigués après leur journée de travail", a-t-elle déclaré.

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 20 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 20 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Vendredi 22 novembre - 19h-20h30-22h géant-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 24 novembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **L'Association des Scouts, Secteur Windsor**

Dimanche 24 novembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Toumesol**

Lundi 25 novembre - 1h a.m.-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Lundi 25 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 25 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Comité d'art et d'artisanat francophone**

Mardi 26 novembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte E. (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mardi 26 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mercredi 27 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 30 novembre - 16h-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Dimanche 1er décembre -17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

Lundi 2 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Mardi 3 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents Elèves Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 4 décembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

Mercredi 4 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association des bénévoles francophones**

Dimanche 8 décembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents-Elèves-Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse**

Lundi 9 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mardi 10 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCO-ONTARIENNE
Le réseau Internet et la pornographie infantile

Editorial tiré du journal "Le Reflet" d'Embrun, Ontario

Une «maudite gang» de malades, me diriez-vous de certains des abonnés de l'Internet qui «jouisssent» à la vue d'enfants nus figurant sur leur écran... et je vous donne raison.

Si je pouvais, me diriez-vous, leur mettre la main au collet à ces «internautes» qui s'amusent avec des photographies d'enfants victimes de ce réseau technologique en matière de pornographie infantile! Je vous répondrais que ça, c'est la «job» des policiers de les arrêter et de prouver leur culpabilité.

Mais, c'est écoeurant, me diriez-vous, que des adultes désirent sexuellement de jeunes enfants. Je vous répondrais que c'est inacceptable, punissable très sévèrement et carrément immoral!

Notre société nous donne des signes d'une grave maladie: notre tolérance à l'endroit de l'intolérable, notre permissivité à l'endroit de ce qui est admissible, une société où les balises sont de plus en plus floues, enfin une société où la moralité et l'immoralité se côtoient à l'occasion, sans qu'on en voit malheureusement la différence.

Nous avons oublié dans notre Charte canadienne des droits et libertés une notion fondamentale: la responsabilité individuelle.

Nous avons la responsabilité de manifester notre opposition aux différents paliers gouvernementaux en matière de pornographie infantile, maison est loin d'avoir une législation empêchant la diffusion de matériel pornographique sur le réseau Internet. La technologie est à ce point sophistiquée qu'il y aura toujours quelqu'un pour contourner n'importe quelle technologie visant à empêcher la diffusion sur écran de photographies d'enfants à des fins pornographiques.

Entre temps, il faut individuellement et collectivement se responsabiliser face aux menaces du réseau Internet en matière de pornographie.

A mon avis, et c'est tout simplement une opinion, on n'a pas le droit de laisser se dégrader ainsi notre société devenue quelque peu dépourvue face à la sophistication technologique.

Parce qu'étant incapables de se protéger, travaillons à défendre les droits des enfants, et ce, peu importe leur provenance puisque le réseau Internet facilite la mondialisation ou le réseautage de la pornographie infantile.

Les enfants ont le droit de vivre sainement, de se développer normalement et n'importe quel abus, menace ou risque de laisser des séquelles désastreuses aux enfants abusés ainsi qu'aux enfants qu'ils auront.

Le réseau, comptant des millions d'adeptes, a sa raison d'être, mais certainement pas celle de promouvoir la pornographie infantile. Je n'accuse pas le réseau Internet en soi, mais les possibilités qu'il offre en matière de pornographie infantile et qui sont très inquiétantes.

Alain Fraser

Il faudra bien finir par s'entendre

Editorial tiré du journal "Le Carillon" de Hawkesbury, Ontario

Le Jour du Souvenir est venu nous rappeler, comme il le fait à chaque année, qu'une guerre qui s'est déroulée un peu plus de 50 ans en Europe, est venue réclamer de jeunes vies un peu partout dans nos communautés. Ce n'est pas la seule guerre bien sûr. D'autres guerres l'ont précédée. D'autres l'ont suivie. Cependant, la deuxième Guerre mondiale est sûrement la plus marquante de ce siècle, surtout lorsqu'on considère le lessivage ethnique qui l'a accompagné.

On entend souvent certaines personnes dire que c'est à cause de ces personnes, mortes au combat, que les générations qui ont suivies ont connu une vie meilleure. On entend aussi souvent les mots «plus jamais», plus jamais les horreurs de la guerre.

Pourtant, les mêmes éléments qui ont conduit aux Grandes Guerres sont toujours omniprésents chez les peuples de la terre. Si les Allemands et les Japonais constituent aujourd'hui des peuples pacifiques qui ont choisi de s'unir avec d'autres dans le cadre de plusieurs ententes, tant militaires, économiques que politiques, la guerre et la tuerie barbare qui l'accompagne continuent de se manifester ailleurs dans le monde. Les événements de l'ex-Yougoslavie, une guerre au cours de laquelle on a également effectué du lessivage ethnique, et les plus récents événements au Zaïre, viennent nous démontrer comment l'être humain, malgré son intelligence supérieure, est un être fragile au chapitre des émotions.

Ce qui est le plus ironique dans tout cela, c'est que nous sommes tous des êtres humains qui pleurent leurs morts, tant d'un côté que de l'autre. Pourtant, nous avons une forte propension à nous diviser selon que l'on est blanc ou noir, jaune ou rouge, selon que l'on parle français ou anglais, selon notre lieu géographique, notre village, notre canton. Bref, les êtres humains cherchent toujours à se catégoriser et à se sous-catégoriser. Parfois, ces catégories ont leur raison d'être, parfois moins. Chose certaine, si elles doivent exister, elles ne doivent pas justifier les mésententes et les généralisations qui en découlent souvent. Elles doivent encore moins conduire à la mort.

Il faut s'unir là où il se doit, tout en respectant ses différences. D'ailleurs, avec les fusions des municipalités qui ont court en ce moment, on a mis plusieurs différends de côté. Sur une plus grande échelle, c'est ce qu'ont fait les pères de la Confédération en 1867. Pourtant, près de 130 ans plus tard, les peuples fondateurs du Canada ne réussissent toujours pas à s'entendre et à se respecter. Il y a même parfois du mépris.

C'est ce genre d'attitude qui est souvent à la source des combats entre peuples. Il faudra bien un jour qu'on finisse par s'entendre.

François Legault

Sur le bout de la langue

À bon vin, point de bouchon

Annie Bourret (APF)

Novembre accueille le beaujolais nouveau, un vin rouge à boire dans les mois qui suivent car il vieillit mal. Prétexte parfait pour jouer au taste-vin (ou tâte-vin), un archaïsme qui nous vient du vieux verbe français *taste* au sens de «goûter». Pour que la prestation ne tourne pas au vinaigre, voici un petit vocabulaire de l'oenologue amateur. N'en abusez pas : avant d'avoir le sens contemporain de dégustateur professionnel, le taste-vin du Moyen âge désignait un ivrogne!

Arôme odeur du vin causée par l'essence du fruit (voir bouquet et nez) **Astringent** vin dont l'excès de tanin laisse la bouche épaisse **Blanc** vin dont la couleur vient des raisins noirs sans leur peau (vinification en blanc) **Blanc de blanc** vin de raisins blancs **Bouquet** parfum d'un vin ou d'une liqueur **Bouteilles de champagne** magnum (2 bouteilles), jéroboam (4 b.), réhoboam (6 b.), mathusalem (8 b.), almanazar (12 b.), balthazar (16 b.), nabuchodonosor (20 b.) **Bouteilles en «jupe» d'osier ou de paille** bonbonne qui, lorsqu'elle a une capacité de 3 bouteilles, s'appelle dame-jeanne en Provence et jaquelin en Belgique

Cadavre n'importe quelle bouteille d'alcool vidée **Capiteux** vin qui monte à la tête, un degré de plus que le vin généreux **Champagne** vin blanc de la Champagne, rendu mousseux **Corsé** vin qui donne laisse en bouche une sensation de consistance (on dit aussi étoffé ou qui a du corps) **Doux** vin sucré ou liquoreux (voir sec) **Fruité** vin qui a conservé l'odeur du raisin **Généreux** vin riche en alcool ou fort

Moelleux vin léger, clairet **Moût** jus du raisin avant la fermentation alcoolique **Mousseux** vin mis en bouteille avant la fin de la fermentation (mousseux naturel) ou rendu mousseux par champagnisation ***Mulled vine*** vin chaud épicé en français **Nez** critère de

Suite page 5

LeRempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Editeur : Jean Mongenais
Rédactrice : Lanie Hurdle
Administration et production : Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700

Membre de:
APF Association de la presse francophone
OPSCOM
ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

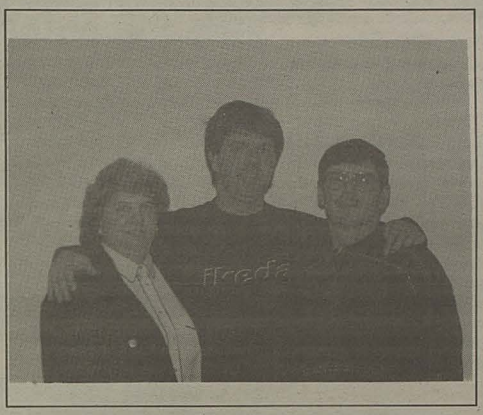
Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise**), à l'adresse ci-contre.

Après un accident tragique
Refaire son bonheur



(JCM) Donald Hamel est né en 1966. Comme tous les petits enfants, il a appris à marcher, à parler, à aller à la salle de toilettes, puis éventuellement à lire, à écrire, à compter, et les mille et une autres choses que l'on apprend en grandissant.

Puis 25 ans plus tard, ce fut tout à recommencer. Puis encore, c'est miraculeux qu'il en ait même eu la chance.

En mai 1991, sur la voie rapide E.C.Row près de la sortie Central, il y a eu un accident terrible impliquant plusieurs voitures ainsi que la motocyclette que conduisait Donald. Il fut projeté à 150 pieds du point d'impact, sans connaissance, une jambe écrasée, plusieurs lésions au corps et, malgré qu'il portait un casque-protecteur, de nombreuses blessures au cerveau.

Son père Roger étant en vacances au Nouveau-Brunswick, c'est Marie-Anne Gagnier, maintenant la deuxième conjointe de Roger, qui a dû se rendre à l'hôpital et puis annoncer la terrible nouvelle au père.

Et alors débuta pour le couple un long pèlerinage fait d'interminables sessions quotidiennes d'attente contre tout semblant d'espoir: Donald a passé près de quatre mois en soins intensifs, branché à une série d'appareils, avant de donner le premier signe de connaissance.

Ce fut une longue période d'angoisses pendant laquelle quelques infirmières ont même tenté de les convaincre qu'il n'y avait plus d'espoir.

Ce fut une période pendant laquelle les spécialistes disaient voir s'abaisser constamment les chances de survie, pendant laquelle Roger et Marie-Anne voyaient souvent mourir d'autres patients autour d'eux, pendant laquelle on leur parlait du moment qui approchait où il faudrait décider de débrancher.

Mais ce fut aussi une période pendant laquelle le couple a refusé de désespérer. Tous les jours, fidèlement, ils ont passé des heures et des heures auprès du lit, massageant constamment le corps inerte, faisant des exercices de stimulation des muscles sans signe de vie, chuchotant doucement des paroles dans les oreilles qui semblaient sourdes.

Ce ne fut pas en vain. Eventuellement, après quatre mois, il y a eu une faible réaction à la douleur, puis un léger mouvement de tête indiquant que Donald les reconnaissait.

Et ce fut le début d'un nouveau pèlerinage.

Cela a pris un autre mois avant que Donald prononce enfin une parole.

Pendant presque deux autres années, successivement aux hôpitaux Hotel-Dieu à Windsor, Windsor Western, puis Chedoke à Hamilton, et ensuite pendant une autre année à domicile, il a fallu, avec l'aide de professionnels, continuer à stimuler Donald, l'entraîner à marcher, d'abord avec une canne, l'entraîner aux toilettes, lui apprendre à compter, à jouer des jeux de cartes simples, à se nourrir, en somme, à réapprendre toutes les habitudes et les connaissances de la vie courante.

C'est un apprentissage qui se poursuit.

Donald a maintenant son propre appartement. Petit à petit, il se déplace de mieux en mieux. Tous les jours, il se rend seul, en autobus, au collège St-Clair pour continuer à réapprendre la lecture, l'écriture et le calcul.

Chaque semaine, on peut le voir se promener, chaudière à la main, à nettoyer le terrain autour de la Place Concorde pour qu'il soit propre pour les activités de la fin de semaine.

Tous ces progrès ont ramené tranquillement un sourire aux lèvres de Roger. Mais c'est un sourire parfois furtif. Dans les hôpitaux, il a témoigné de plusieurs décès et la nouvelle de n'importe quel nouvel accident ranime les sentiments de chagrin et de tristesse.

Donald aussi a réappris à sourire.

«Et ce sourire nous apporte constamment du bonheur, déclare Marie-Anne. C'est une grande satisfaction de constater que tous nos efforts n'ont pas été pour rien. Ils m'ont donné un fils.»

Et quels efforts!

Roger et elle insistent que ni l'un ni l'autre aurait pu les faire seul, que seul l'encouragement mutuel leur a permis de persévérer, que l'effort commun les a bien rapprochés.

Ayant vécu une telle expérience, les trois partagent une conscience accrue de combien la vie est précieuse, à un degré qui est difficile à comprendre autrement, mais que l'on reconnaît tout de même dans chacun de leur regard lorsque l'on leur en parle.

Donald est extrêmement reconnaissant. D'abord à Dieu: «Il m'a donné une nouvelle vie», puis à Roger et Marie-Anne. «Ils m'ont sauvé la vie. Il n'y a pas beaucoup de gens comme eux dans le monde.»

Et l'avenir?

Il permet toujours plus d'optimisme, car le progrès continue.

Donald a bien appris à vivre au jour le jour. Et de nouveaux espoirs se dessinent. «J'aimerais pouvoir songer à réintégrer le marché du travail, peut-être à fonder une famille . . . mais je ne sais pas si ce sera possible. . .»

Mais avec sa détermination, l'appui du couple si généreux, et le courage des trois, comment ne pas croire que ca pourrait le devenir?

Carrières et professions

À bon vin, point..

suite de la page 4

dégustation du vin selon son arôme ou son bouquet **Oenologie** étude des techniques de fabrication et de conservation du vin (préfixe grec *oeno-*)

Race décrit les grands vins **Robe** couleur du vin **Rosé** vin produit selon la vinification en blanc de raisins rouges (et non un mélange de raisins blancs et de rouges) **Rouge** vin dont la couleur vient de la peau des raisins noirs (vinification en rouge) **Sec** vin peu sucré (voir doux) **Vin** boisson alcoolisée produite par la fermentation du raisin **Vinaigre** mauvais vin, piquette, vinasse, pinard, gros rouge qui tache et assaisonnement dont on ne saurait se passer **Vin et fromage** employé au Canada pour des occasions sociales où l'on sert différents vins et fromages, parfois à caractère de dégustation professionnelle.

Enfin, terminons sur une petite énigme : quand donc le **pot de vin**, un bien honnête pourboire au départ, est-il devenu synonyme de corruption? À l'origine, il s'agissait réellement de vin passé sous la table. Après 1483, l'expression a désigné de l'argent versé en secret pour obtenir des avantages.

P.S. : Si j'ai laissé des erreurs, j'en assume la responsabilité. Après tout, quand le vin est tiré, il faut le boire...

Faites parvenir vos commentaires en «Cybérie», à bourret@vcn.bc.ca.

Le Conseil Régional de santé du comté d'Essex

IL NOUS FAUT DES BÉNÉVOLES

Le Comité des services en français du Conseil Régional de santé du comté d'Essex désire recruter jusqu'à quatre nouveaux membres. Son mandat consiste à étudier les plans de prestation de services en français qui lui sont soumis par les organismes de santé.

Les membres de ce comité jouent un rôle prépondérant dans la disponibilité et l'accessibilité futures des services en français dans le comté d'Essex. Composé de prestateurs de services et d'autres membres de la collectivité, le comité se réunit environ une fois par mois (parfois moins souvent) en soirée.

Si vous désirez vous joindre à ce comité, veuillez communiquer avec **Lise Mundy** ou **Colleen Mitchell** aussitôt que possible au Conseil Régional de santé du comté d'Essex en composant le numéro suivant:
(519) 944-5888

United Way/Centraide
Associé pour la campagne de prélèvement de fonds

United Way/Centraide Windsor-comté d'Essex requiert un associé/une associée pour la campagne de prélèvement de fonds.

Les responsabilités comprennent de fournir une expertise professionnelle auprès de bénévoles et de comités de bénévoles dans l'organisation, la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation de la campagne.

Idéalement, le candidat choisi ou la candidate choisie possèdera au moins deux ans d'expérience de prélèvement de fonds et de gestion de bénévoles ainsi qu'un grade universitaire dans un domaine connexe. Le bilinguisme (anglais/français) est requis.

Faire parvenir sa candidature d'ici le **29 novembre**, au

Directeur de la Campagne/Marketing & Communications
United Way/Centraide Windsor-comté Essex
1695 ave University Ouest, unité A
Windsor, ONT. N9B 1C3

AIMERIEZ-VOUS UN PEU D'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE?

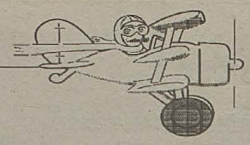
AVEZ-VOUS UN ARTICLE QUE VOUS N'UTILISEZ PLUS QUE VOUS POURRIEZ VENDRE?

(C'EST GRATUIT POUR LES ABONNÉS NON-COMMERCIAUX)

ANNONCEZ-LE DANS LE REMPART

948-4139

On parle d'eux et d'elles



Les membres de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO) du cercle de Windsor sont fières d'avoir **Mme Estelle Vaillancourt** comme nouvelle présidente. Mme Vaillancourt remplace **Mme Judith Turcotte**, qui a donné sa démission pour des raisons de santé. Les membres sont confiantes que Mme Vaillancourt relèvera le défi et accomplira de l'excellent travail.

******

M. François Lee Daigle a été choisi la personnalité francophone du mois de septembre pour Sarnia. Il a été choisi grâce à sa participation très active au sein du comité de la construction et des démarches à suivre auprès du gouvernement pour la construction de la nouvelle école secondaire catholique St-François-Xavier. De plus, il est directeur de l'école depuis près de deux ans et demi.

****

Une erreur s'est glissée dans le petit article sur la soirée des femmes du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches qui a paru le 13 novembre à la page 9. **Mme Elmire Rondot** était une des trois femmes qui ont été reconnues pour leur bénévolat.

*****

Emmanuelle et Jonathan félicitent leurs parents **M. et Mme Vincent et Cécile Poirier** de Windsor qui célèbrent leur 20ème anniversaire de mariage. Le couple s'est marié le 27 novembre à l'église St-Jérôme à Windsor.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Boycotts FURNITURE FACTORY
Sylvie Bigaouette
Consultante en habillement de fenêtres
979-8188

DENTISTES
Dr Angela Anderson, 5060 ch Tecumseh est, unité 5, **944-1224**
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, **948-3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

INSTRUCTION MUSICALE - PIANO
Mme Danielle Boucher, 736-0768

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); **682-2279** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Maiden, LaSalle **969-6677**

Suite page 13

Des millions pour les Franco-Ontariens

(APF) Le ministère du Patrimoine canadien est prêt à verser aux organismes franco-ontariens plus de 12,8 millions de dollars d'ici 1999 dans le cadre d'une entente Canada-communauté-Ontario.

L'offre «finale», qui a été présentée à la Coalition pour le développement et l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne et des minorités raciales, pourrait toutefois être rejetée par la cinquantaine d'organismes franco-ontariens. Déjà, l'Alliance culturelle de l'Ontario et la Table féministe de concertation provinciale francophone rejettent cette proposition. Le gouvernement demande une réponse à son offre d'ici le 5 décembre.

Outre les 12,8 millions de dollars, Patrimoine Canada a déjà accordé ou engagé près de 5,3 millions de dollars pour des projets d'infrastructures, dont 2 millions iront à la construction de salles de spectacle à Ottawa et Sudbury. Ottawa est aussi disposé à verser 525,000$ pour des projets complémentaires, dont 200,000$ pour la «reconceptualisation de la communauté franco-ontarienne!?» Total: 18,659,671$ millions en quatre ans. Les Franco-Ontariens voulaient 27 millions$.

Ontario

LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'ONTARIO

invite

LES ENTREPRENEURS GENERAUX ET/OU LES ENTREPRENEURS EN FORMES POUR LE BÉTON
ayant de l'expérience connexe à participer à une évaluation de pré-qualification.

On requiert des services pour la construction de la Trousse 1(b) (trois (3) coquilles («cores») en béton armé de sept (7) étages, i.e. des cages d'escaliers et des parois de puits d'ascenseur/mécanique) pour le nouveau projet de Locaux pour la Justice de Windsor.

Les parties intéressées devraient s'inscrire immédiatement pour recevoir les modalités pour la pré-qualification d'entrepreneurs généraux et/ou d'entrepreneurs de formes pour le béton de:

LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'ONTARIO
Division du développement des projets
John Iannone
Gérant de projet
720 rue Bay, 4e étage
Toronto, ONtario M5G 2K1

ou

W.A.FRASER, ARCHITECTS
305 avenue Victoria
Windsor, ONtario, N9A 4M7

On recevra les soumissions de pré-qualification à:
La Société Immobilière de l'Ontario
Division du développement des projets
720 rue Bay, 4e étage
Toronto, Ontario, M5G 2K1

jusqu'à 12 h (midi), le mardi 26 novembre, 1996.

La Dictée des Amériques est de retour

(APF) C'est Arlette Cousture, l'auteure des Filles de Caleb, qui rédigera et lira la quatrième Dictée des Amériques.

Toujours aussi populaire, la quatrième édition de cette compétition internationale regroupera au moins huit pays. La finale aura lieu le samedi 5 avril 1997, en direct de la salle du Conseil législatif de l'Assemblée nationale du Québec.

On couronnera cinq champions parmi les finalistes et des centaines de prix seront remis aux participants et participantes lors des diverses étapes de la compétition.

Pour participer, il suffit de communiquer avec les responsables suivants: Christine Marchand en Alberta (403-668-1582); France Vachon en Colombie-Britannique (604-736-6112); Elise Arsenault à l'Ile-du-Prince-Edouard (902-436-48810; Gisèle Barbabé au Manitoba (204-233-0210); Yvon St-Onge au Nouveau-Brunswick pour les juniors (506-453-2086) et Marie-Sylvie Tran-Quang pour les seniors (506-858-4561); Henri-Dominique Paratte en Nouvelle-Ecosse (902-542-2200); Sylvio Morin en Ontario (514-521-2424, poste 2600); Florent Bilodeau en Saskatchewan pour les juniors (306-757-7541) et Allain Saint-Cyr pour les seniors (306-757-7541); Cyrilda Poirier à Terre-Neuve et au Labrador (709-722-0627); Mario Paris dans les Territoires du Nord-Ouest (403-873-3292) et Régis Saint-Pierre au Yukon (403-668-2663).

Activitée culturelle
Célébrons Noël en français
Salle Richelieu de la Place Concorde
le samedi 30 novembre - 20h
20,00 $ par personne
comprend: consommations, DJ et buffet froid
Billets disponibles à la réception
948-5545

Des présents pour Noël

Avant de faire votre liste, passez voir les commerçants qui vous suggèrent, dans ces pages, une grande variété d'idées de cadeaux de Noël!

Voyez se dévoiler une magnifique idée de cadeau

Et vous entendrez ensuite ces paroles immortelles: ***Allons magasiner!***

- Une excellente idée pour remplir les bas de Noël.
- Des cadeaux de dernière minute.
- Des cadeaux pour le bureau.
- Parfait pour la personne pour qui on ne sait pas quoi acheter
- Un cadeau parfait que nous apprécierions tous . . . la liberté de choisir

OK

Pour des commandes corporatives, appelez-nous et nous les emballerons d'avance pour que vous puissiez les prendre pendant les heures de bureau.

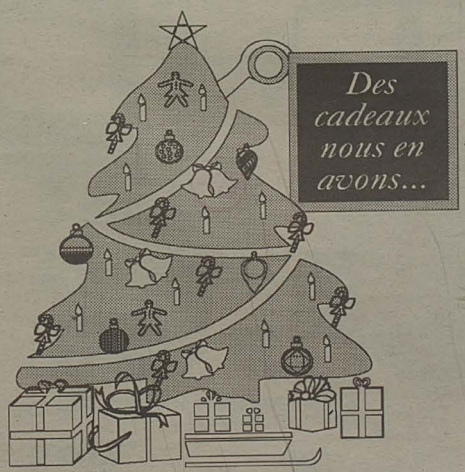
Pour plus de renseignements, composez le (519) 966-3100

Devonshire Mall
Your everything place!

TECUMSEH MALL
so close to home

UNIVERSITY MALL

THE ROUNDHOUSE CENTRE



Pour la famille

OK

OK

Pour les enfants

Pour le bricoleur-mécanicien

CANADIAN TIRE

5415 ch Tecumseh est
948-8111

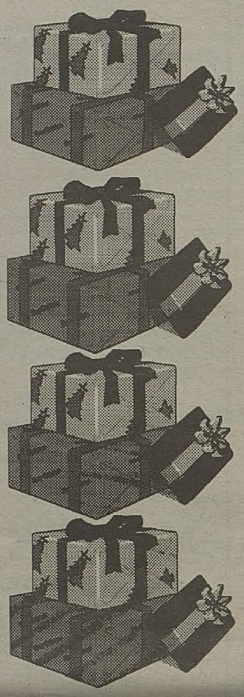
... où le prix fait une surprise agréable et le service est des plus courtois

Utilisez votre carte

Des présents pour Noël

Un article religieux exprime l'esprit de la fête

* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Autres articles religieux divers
* ... et aussi une vaste sélection de figurines " " Precious Moments™



BRISEBOIS CHRISTIAN BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

3315 est, ch Tecumseh

944-9780

Un cadeau importé de l'Europe est distinctif!

Aldo's

CLOTHING & JEWELLERY LTD.

offre tout un choix d'articles importés:

- vêtements d'enfants
- literie
- nappes
- bijoux de 18 carats
- vêtements de nuit et sous-vêtements en coton ou en laine pour tous les âges

814 est, rue Erie, Windsor

252-6996 254-3195

10% Découpez et apportez-nous cette annonce d'ici le premier janvier 1997 et nous vous accorderons un rabais de 10 pour cent sur tout achat que vous faites à prix régulier. **10%**

Des cadeaux dont toute la famille pourra jouir!

Modèle F35673 MB
- Ecran de 35 po. avec affichage multilingue
- Tube-image à très haute performance
- Panneau-témoin à 5 prises

1699 $

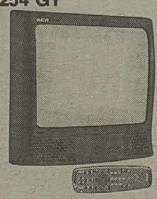
Modèle 32632 SB
- Ecran de 32 po. avec affichage multilingue
- Tube-image à très haute performance
- Panneau-témoin à 5 prises

999 $

Modèle 27638 BC
- Ecran de 27 po.
- Télécommande universelle Master Touch®
- Diffusion stéréo avec réduction de bourdonnement/dbx[1]
- Panneau-témoin avec 5 prises Video/Audio

649 $

Modèle F25254 GY
- Ecran de 25 po. avec affichage multilingue
- Stéréo XS®
- Télécommande ChanneLock™

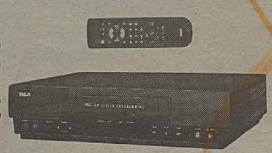


499 $

Théâtre à domicile
- Ecran de 46 po.
- Amplificateur stéréo 10-watt
- Panneau-témoin audio/vidéo à 13 prises

1999 $

VCR
- 2 ou 4 têtes
- Télécommande infrarouge à accès direct
- Menu trilingue à l'écran *(Bloque contre intervention d'enfants)*
- Pro-Tect Plus™
- Alerte sonore



219 $

Camcorder
- Système complet de mise au point automatique
- Lentille zoom 12:1, avec couvercle intégré
- Système automatique de nettoyage de la tête
- 9 modes d'enregistrement

699 $

RCA

© Marque déposée
™ Marque de fabrique

Belisle
TV & Appliances Ltd

535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-2844

Des présents pour Noël

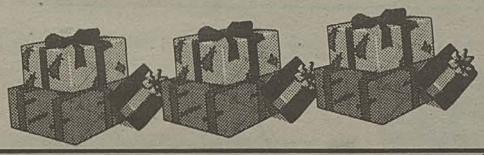
Faites du

Tecumseh Golf Centre

l'endroit unique pour faire tous vos achats pour Noël en matière de golf

Venez nous voir à notre magasin au mail Devonshire pendant tout le mois de décembre

1654 ch Manning, Tecumseh **735-8933**



Simply Basic

vous offre une grande sélection de cadeaux pour l'homme dans votre vie

chemises de soirée *robes de chambre* *cravates*
chemises sport *pyjamas* *sous-vêtements*
chandails *gants* *accessoires*

Simply Basic

Mail Tecumseh
(angle des chemins Tecumseh et Lauzon)
974-5877

(Service en français)

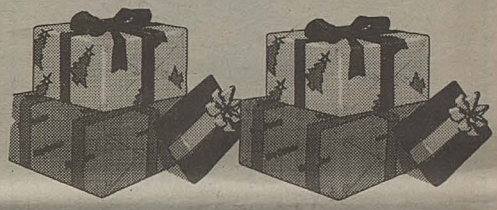
Il est possible d'acheter des cadeaux spéciaux pour francophones dans la région de Chatham

- *un livre pour enfant ou pour adulte*
- *un livre de référence*
- *un article religieux*
- *une cassette audio française*
- *une cassette vidéo française*
- *une nouvelle sélection d'articles personnels*
- *t-shirts avec inscriptions françaises*
- *disques comapcts*

de chez **Plaisir - Franco**

où nous nous ferons un plaisir de vous aider à choisir un article convenable. Nous offrons aussi des certificats-cadeaux qui permettront au récipiendaire de faire son propre choix.

351-3421



La photographie C'est amusant!

Au Studio St-Louis, nous sommes experts en photographie. Il nous fera plaisir de vous aider à choisir un cadeau qui conviendra au photographe débutant ou au plus expérimenté

Canon SURESHOT Z135

•Haut rendement, compact, facile à utiliser

*Objectif zoom 38-135 mm

Nouveau

Canon EOS REBEL G

- Appareil reflex léger et compact
- Excellent stylisme et répartition améliorée des commandes pour faciliter l'utilisation

St. Louis Studio & Camera
12065 TECUMSEH RD. E.
TECUMSEH, ONT.

735-2622

UNE MONTRE EST UN CADEAU AUSSI UTILE QU'ÉLÉGANT

Coyle's JEWELLERY & GIFTS LTD.

MASTER JEWELERS™

vous offre une vaste sélection, y compris des pièces attrayantes et à prix abordables des collections

BULOVA **SEIKO**
PIERRE LAURENT **OSCAR DE LA RENTA**

ainsi que la toute nouvelle collection de montres-sport adidas

Notre personnel expert vous aidera à choisir celle qui convient le plus à vos fins

5876 rue Wyandotte est **945-1969**

Des présents pour Noël

Un cadeau qui a du goût!

Un panier de fruits de chez

OK

Remark Farms

2727 avew Howard, Windsor, Ontario

972-1440

Pour un cadeau spécial dont l'effet durera toute une vie!

Pebbles FINE JEWELLERY

OK

1124 chemin Lespérance

(à côté de la Caisse populaire)

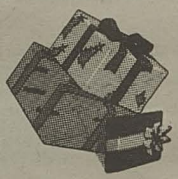
735-7757

Service personnel par des experts

Prix compétitifs

Réparation de bijoux sur les lieux

OK



Attention parents et grands-parents et amis des petits enfants!

Aimeriez-vous offrir

990

***jouets**

***vidéos**

***livres**

***cassettes**

****tout en français****

à votre enfant, votre petit-enfant ou votre petit ami pour Noël?
Vous pourriez lui donner accès à ce nombre de jouets en l'abonnant à la

JOUJOUTHÈQUE
du

Centre de ressources FRANCO-SOL

Renseignements: Nacera **948-4339**

Un cadeau qui peut entretenir un intérêt pour toute une vie

OK

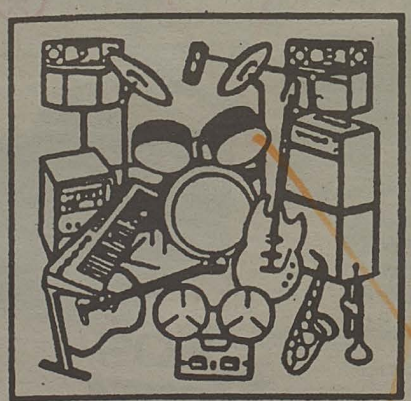
Guitares

Amplificateurs

Claviers

Batteries

Instruments d'orchestre



Systèmes d'éclairage

Système d'enregistrement

Systèmes de haut-parleurs

Synthétiseurs

Systèmes M.I.D.I.

Long & McQuade Limited
Musical Instruments

1801 chemin Walker **252-3442**

Des présents pour Noël

Un cadeau qui dit
"Bienvenue à la Place Concorde"...

... Des certificats-cadeaux pour nos buffets ou nos brunchs

... Un billet de Loto-Concorde IV qui offre plusieurs prix magnifiques

... Une carte de membre au Centre Actifit

Offrez un cadeau qui resserre les liens avec la communauté. Pour vous simplifier les choses nous nous ferons un plaisir de faire tous les arrangements nécessaires par téléphone et expédier votre cadeau pour vous si vous le voulez.

Appelez-nous!

948-5545

PLACE Concorde

7515 prom Forest Glade, Windsor

A nos quatre magasins, vous trouverez...

une très grande sélection de vêtements d'hiver pour monsieur

... un grand choix d'outils à main ou électriques

... et plusieurs jouets

La Coopérative de Pointe-aux-Roches

Pointe-aux-Roches	**Comber**
798-3011	**687-2020**
Belle-Rivière	**Oldcastle**
728-3733	**737-6141**

Une gerbe ou un arrangement de fleurs reflète la joie de la saison

Flowers by Andre
6030 ch Tecumseh Est
944-1058

Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh
(près du ch Lesperance)
735-2148

Parent Flowers
568 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-3514
(après les heures d'ouverture: 728-2643)

Même plus facile à envelopper qu'une commande de frites!

Les Certificats-cadeaux McDonald's sont une façon d'offrir la saveur des mets McDonald's pour les Fêtes. Que ce soit pour la gardienne, le facteur, le camelot, ou pour remplir le bas de Noël d'amis ou de membres de la parenté. C'est comme mettre tout un restaurant McDonald's dessous l'arbre! Et pour chaque carnet de certificats, 50 cents est remis aux Ronald McDonald's Children's Charities of Canada pour aider des enfants très spéciaux partout au pays.

Pour chaque carnet, 50 ¢ est remis aux

Ronald McDonald Children's Charities of Canada

McDonald's

Les restaurants McDonald's de la région de Windsor

mots cachés

8 lettres cachées

N	I	D	R	U	O	T	E	U	Q	I	R	B	O	S
I	E	M	T	E	S	L	R	U	S	O	R	I	R	E
A	B	U	T	I	O	O	O	I	N	U	O	I	C	Q
S	C	E	Q	R	R	L	U	O	D	M	B	A	A	C
B	F	T	U	I	I	P	I	R	E	I	R	E	O	L
A	U	N	I	B	N	S	S	U	I	G	C	N	R	O
D	N	E	E	F	I	E	Q	E	G	R	T	U	E	W
I	I	T	T	R	I	C	H	A	T	E	E	R	L	N
N	T	E	E	T	O	I	I	I	N	N	J	O	I	E
A	O	D	I	S	L	E	N	T	R	G	A	I	E	R
S	B	M	R	A	S	I	I	E	S	E	A	S	T	I
A	A	E	R	O	U	A	B	N	I	U	N	I	A	C
R	C	I	T	Q	C	E	C	L	O	A	O	F	T	T
D	T	R	A	I	T	C	O	O	D	R	O	L	E	U
E	I	T	E	C	A	F	A	R	C	E	I	T	O	S

Abêti
accord
actif
air
amitié

Badin
berneur
but

Cabotin
clown

cocasse
content

Danse
dérision
détente
drôle

Emoi
esprit
état
étourdi

Facétie
farce
fête
folie

Gai
gaie
grâce

Hilarité

Ironie

Joie

Lousticc

Nasarde
nique

Oisif

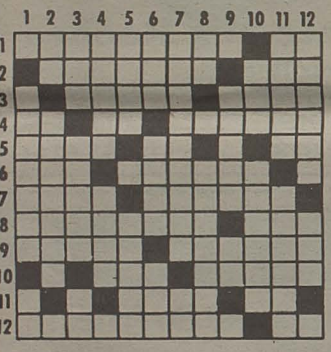
Quiet
quolibet

Rebus
rictus
ridicule
rire
rôle

Sain
santé
sobriquet
socque

sotie
sourire

Taquin
trait



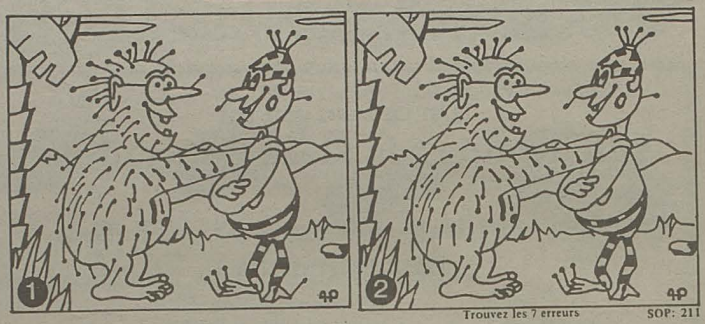
HORIZONTALEMENT

1—Salut turc. — Altesse royale.
2—Mener de nouveau. — Conscience.
3—Destinées. — Palmier des régions chaudes.
4—Aviateur. — Nég. — Vin de champagne nouveau, fait avec la mère goutte.
5—Extrémité. — Article. — Dans.
6—Riv. d'Allemagne. — Cime, faite.
7—Très petit de taille. — Appât factice.
8—Parsèment d'étoiles. — Espèce de terre.
9—Fortement appliqué. — Amenais vers toi.
10—Argile rouge. — Dispute.
11—Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier. — Équerre.
12—Accorder. — Jumelles.

VERTICALEMENT

1—Petite chambre. — Membre parlementaire.
2—Dans parader. — Pièce de musique (pl.).
3—À bout de force. — Association. — Conseil de la reine.
4—Côté d'où descend un cours d'eau. — Habitations des oiseaux.
5—Elle a un enfant. — Briller.
6—Fin de participe. — Aplanit au doloire. — Enduit tenace.
7—D'une manière légère. — Conj.
8—Inf. — Pousser à la révolte.
9—Métal. — De l'alphabet grec.
10—Gros perroquet. — Faisait son choix.
11—Doux. — Nommez.
12—Nouvellement arrivé. — Dans la rose des vents.

jouez avec nous

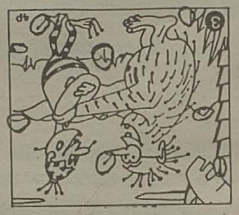


Trouvez les 7 erreurs SOP: 211

Solutions

MOT CACHÉ

MOQUERIE



Simple comme bonjour

Comment t'y prendrais-tu pour résoudre le problème suivant? Tu as un verre et une bouteille, tous deux pleins d'eau. Tu doit utiliser la bouteille pour vider le verre... mais la bouteille doit toujours demeurer pleine d'eau. Hum... Pas facile, n'est-ce pas? Voici la solution.

Rassemble d'abord le matériel suivant : deux pailles à boire, un peu de pâte à modeler, une bouteille avec capsule vissable, un verre, une paire de ciseaux, une chandelle et un grand récipient.

Perce deux trous dans le fond de la capsule et insère les deux pailles. Allume la chandelle et laisse tomber quelques gouttes de cire dans la capsule. En refroidissant, la cire fixera les pailles et bouchera toutes les fissures.

Remplis maintenant la bouteille et visse la capsule. Coupe l'une des pailles à la moitié de sa hauteur et verse de l'eau à l'intérieur de façon à bien la remplir. Bouche ensuite l'ouverture de la petite paille avec un morceau de pâte à modeler. Il ne reste plus qu'à vider le verre!

Pour accomplir ce tour de force, tu n'as qu'à renverser la bouteille, comme sur l'illustration. Assure-toi que la petite paille touche bien le fond du verre. Puis soulève-la un peu pour enlever la boule de pâte à modeler. Tu vois, c'est simple comme bonjour! La bouteille demeure pleine et le verre se vide.

Le principe est fort simple : c'est celui su siphon. L'eau de la bouteille s'écoule par la grande paille et tombe dans le récipient. Cela crée un vide et l'eau contenue dans le verre est alors aspirée dans la bouteille.

Le siphon est très utile, car une fois amorcé il ne consomme plus d'énergie. On l'utilise dans les laboratoires pour transvider certains liquides, dans les animaleries pour remplir ou nettoyer les aquariums, et à la maison pour embouteiller le vin ou la bière.

Prof Scientifix

LA BONNE ALIMENTATION

Conseils emballants pour faire des repas un moment privilégié

Votre cuisine s'est-elle transformée en véritable champ de bataille? Devez-vous répéter sans arrêt: «s'il te plaît, mange encore un peu de petits pois»? Si vous êtes découragé parce que l'heure du repas n'est plus aussi agréable, ne désespérez pas! Les experts des cuisines Kraft Canada ont quelques conseils pour vous.

«Les enfants n'ont pas les mêmes goûts que les adultes et ils réclament sans arrêt leur plat préféré», de dire Mme Marilynn Small, diététiste et directrice fonctionnelle principale - Nutrition, Cuisines Kraft.

Mme Small ajoute que les parents ont différents moyens pour aider leurs enfants à développer de l'intérêt pour toutes sortes d'aliments sains. «Vous ne pouvez pas combler tous les goûts avec un seul plat, mais la planification des repas devient plus facile lorsque les parents donnent l'exemple, de conseiller Mme Small. Montrez à vos enfants qu'il est amusant d'essayer de nouveaux aliments en diversifiant vous-même votre propre alimentation.»

Les repas doivent constituer un moment agréable pour toute la famille, d'ajouter Mme Small. «Invitez vos enfants à préparer le repas avec vous. C'est la meilleure façon d'en faire un moment agréable - et c'est également une bonne occasion de réunir la famille.»

Conseils pour des repas familiaux nutritifs

Suivez ces conseils provenant des cuisines Kraft pour vous aider à faire de l'heure du repas un moment privilégié :

- Ne vous découragez pas si les enfants font la moue devant de nouveaux aliments. Selon les études, avant qu'un enfant consente à essayer un nouvel aliment, les parents doivent le lui présenter au moins quinze fois!
- Montrez à vos enfants combien il est agréable de découvrir un nouvel aliment. Encouragez-les à n'en prendre qu'une bouchée pour voir s'ils vont l'aimer. Présentez-le lui comme un plat «d'adultes», en ajoutant que c'est l'aliment préféré des pompiers, ou des astronautes, par exemple.
- Sachez que les enfants ont une préférence naturelle pour les aliments doux et sucrés, qui croquent sous la dent. Mettez des crudités dans la salade, servez-les avec leur trempette ou vinaigrette préférée, ou ajoutez-les aux soupes et sandwiches. Ajoutez quelques légumes cuits dans le *Dîner Kraft* des enfants.
- Ayez des casse-croûte sains à portée de main et prêts à manger. Conservez les fruits coupés dans un peu de jus d'orange pour les empêcher de noircir. Le fromage précoupé, les tranches de fromage et même les céréales en bouchées constituent d'excellents casse-croûte.
- Essayez d'inclure des céréales, des fruits et des légumes, des produits laitiers et de la viande ou des substituts de viande dans les repas. Par exemple, le petit-déjeuner pourrait être composé de céréales avec du lait, d'un verre de jus d'orange et de yogourt faible en gras.

Maman, encore des nouilles s'il te plaît

Vous avez donc tout essayé et vos enfants réclament encore chaque soir le *Dîner Kraft*? S'ils rêvent d'un *Dîner Kraft*, ne vous inquiétez pas! Une portion de *Dîner Kraft Macaroni au fromage* facile à préparer et dont les enfants raffolent, constitue une bonne source de fer, de riboflavine et de thiamine et contient 9 g de protéines et 98 mg de calcium.

Voici quelques moyens faciles d'ajouter un peu d'énergie aux repas préférés de vos enfants.

- **Repas express :** Préparez le *Dîner Kraft Macaroni au fromage* selon le mode d'emploi. Ajoutez au Dîner Kraft préparé une tasse (250 ml) de charcuterie maigre tranchée, une demi-boîte de crème de céleri condensée et une tomate épépinée et broyée. Chauffez et servir.
- **Dîner au boeuf chili :** Préparez le *Dîner Kraft Macaroni au fromage* selon le mode d'emploi. Entre-temps, faites revenir 1/2 lb (250 g) de viande hachée dans une poêle ou dans un four à micro-ondes. Égouttez l'excès de gras. Ajoutez le boeuf cuit, une tasse (250 ml) de tomates cuites et une cuillère à thé (5 ml) de poudre de chili au *Dîner Kraft* préparé. Chauffez et servir.

Mme Small rappelle aux parents que les repas sont une occasion de se retrouver en famille et qu'ils doivent constituer un moment agréable. «Consacrer chaque jour quelques minutes à planifier le repas pourrait éviter bien des désagréments à long terme et offrir des moments privilégiés pour tout le monde.»

La vie active fait une seine différence!

PARTICIPACTION

petit train va loin

LES PARTS PRIVILÉGIÉES

Un nouveau moyen d'investir... à votre caisse populaire de l'Ontario.

5,75 %

Taux de rendement minimum *

Avec en plus... un taux variable qui s'ajustera aux variations de taux d'intérêt.

LES PARTS PRIVILÉGIÉS SONT OFFERTES POUR UN TEMPS LIMITÉ.

... parce que vous méritez plus!

Caisses populaires de l'Ontario

** Le versement des dividendes sur les Parts privilégiées est assujetti aux exiences réglementaires en matière de capitalisaiton et de liquidité.*

Séance Porte Ouverte

Une séance porte ouverte aura lieu à l'endroit indiqué ci-dessous, pour vous donner l'occasion d'obtenir des réponses à vos questions au sujet des services en santé dans le comté d'Essex et de communiquer au Conseil Régional de santé vos avis quant à la meilleure façon de mettre en oeuvre les recommandations soumises au Ministère de la santé au mois de septembre.

Mardi le 26 novembre 1996
Heure: de 19 h à 21 h
Au club de l'âge d'or "Le Foyer"
A Pointe-aux-Roches

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, **734-8182**

PEINTURE

Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q

NAPOLEON

3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)

Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **969-9066**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J & D Moffet Construction, Jacques Moffett, **972-7807**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
JPT Roofing & Siding, M.Jean-Paul Perron, Belle-Rivière, **728-3785**

Your Kitchen & Bath Centre by Bath Crest

Rénovation complète de cuisines et de salles de bain

Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872

** Reconstruction*
** Remplacement de surfaces*
** Renouvellement de surfaces en porcelaine*
** Une sélection complète d'accessoires*

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres

Bureau: 971-2056
Domicile: 979-9642

Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 791 Bedford, Windsor. **250-7791**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

Suite page 15

L'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest offre des cliniques pour les jeunes

Les jeunes âgés de 10 à 16 ans peuvent maintenant s'inscrire aux cliniques offertes par l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest.

Ces cliniques s'adressent aux élèves des écoles francophones et d'immersion. Les cliniques ont lieu à tous les dimanches de 13h à 15h pour les jeunes âgés de 10 à 13 ans et de 15h à 17h pour les jeunes de 14 à 16 ans; à l'exception du 8 décembre.

Le coût d'insciption pour un enfant est de 30$ pour une série 10 sessions .

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Lucien Gava, président de l'Association au 735-4115.

Toute une saison de soccer à l'école St-Antoine

Depuis le 16 septembre, les élèves de l'école St-Antoine de Tecumseh ont joué contre 8 équipes de l'Association de St-Clair Shores. Ils ont remporté quatre parties, en ont perdu deux et en ont égalisé deux.

M. Jean-Marc Larocque, directeur de l'école, a indiqué que ces parties furent une bonne pratique pour les deux autres tournois qui suivirent.

Le premier avait lieu le 22 octobre à l'école secondaire l'Essor et l'équipe des filles a remporté la troisième place.

Le deuxième tournoi avait lieu au parc Co-An à McGregor le 24 octobre. Il s'agissait du grand tournoi des écoles françaises. L'équipe des filles de St-Antoine a terminé en deuxième place derrière l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches.

M. Larocque a mentionné que les filles ont ramené quand même une victoire puisqu'elles ont joué avec coeur et détermination jusqu'à la fin de la dernière partie.

Les classements...

Publiés avec la collaboration de

A.F.S.L. Windsor-Essex — Labatt, Good Thing Brewing — Club Alouette Windsor

Jean-Paul II

Résultats du15 novembre

Plus haut simple

ÉQUIPES	
Les Voltigeurs	651
Les Brebis	632
Les Papillons	615
FEMMES	
Edna Landry	202
Annette Rivard	193
Gail Boulay	189
HOMMES	
Pamphile Duguay	225
Clairmont Duguay	210
Léonide Huot	205

Plus haut triple

ÉQUIPES	
Les Bourdons	1795
Les Papillons	1776
Les Voltigeurs	1749
FEMMES	
Annette Rivard	486
Corinne Godin	479
Gemma Bélanger	1749
HOMMES	
Clairmont Duguay	576
Germain Roy	563
Rénald Paquin	524

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne

Corinne Godin	50
Renald Paquin	39
Clairmont Duguay	36

Premier gagnant du 50/50: Georgette Duguay

Classement suite au 15

Les Bourdons	38
Les Abeilles	37
Les Voltigeurs	37
Les Papillons	34
Les Castors	31
Les Brebis	31
Les Bébites	27
Les Chevreuils	19
FEMMES	
Gemma Bélanger	148
Solange Ward	146
Edna LAndry	145
HOMMES	
Clairmont Duguay	163
Germain Roy	162
Rénald Paquin	157

Joyeux Troubadours

Résultats du17 novembre

Plus haut simple

ÉQUIPES	
#6 Les Originals	716
# 2 Les Premiers Soins	686
# 9 Peu Importe	660
FEMMES	
Tina Becket	214
Carmen Bourgeois	203
Marie-Lou Labonté	201
HOMMES	
Steve Martin	244
Roger Beaulé	209
Richard Paquette	203

Plus haut triple

ÉQUIPES	
# 2 Les Premiers Soins	1841
# 11 Les Perdus	1840
# 6 Les Originals	1833
FEMMES	
Tina Becket	528
Marie-Lou Labonté	500
Sharonn Tracey	497
HOMMES	
Sam Basque	574
Steve Martin	570
Richard Paquette	550

lassement suite au 17 nov

# 6 Les Originales	50
# 12 Les Abatoires	39
# 11 Les Perdus	39
# 5 L'Ombrage	38
# 2 Les Premiers soins	38
# 3 Les Franglais	37
# 9 Peu Importe	36
# 1Qui sera sera	31
# 4 Les P'tits Oursons	29
# 7 Les Sans dessins	29
# 10 Les Handicaps	28
# 8Les Pas Mal Bons	28

Meilleures moyennes

FEMMES	
Sharron Tracey	162
Tina Becket	157
Chantal Marion	154
HOMMES	
Richard Paquette	186
Steve Martin	176
Laurent Viel	171

Ballon-Ballai

17 novembre

7e joute saison régulière

HOMMES	
Ass. Fran	1
Club Alouette	2
SBT Const	0
Martineau Roof	3

5e joute saison régulière

MIDGETS	
Club Alouette	1
Just Like New	1
Club Richelieu	2
Rivard Trusses	1

DÉCOUVREZ-VOUS DANS LA RÉSERVE

Voici votre chance d'entrer en contact avec quelqu'un que vous n'avez peut-être pas encore vraiment connu : vous-même. Dans la Réserve, vous relèverez de nouveaux défis qui vous en apprendront long sur vous-même. En travaillant certains soirs et fins de semaines, vous apprendrez sur le terrain, vous rencontrerez des gens qui partagent vos intérêts et en plus, vous serez payé. Découvrez votre plein potentiel. Engagez-vous!

Canadian Forces Recruiting Detachment Windsor
441 ave University West, Windsor, On. N9A 5P9
252-2115 ou 1-800-856-8488

FORCES ARMÉES CANADIENNES — Canada — RÉSERVE

Défense nationale National Defence

PLEINE SATISFACTION À TEMPS PARTIEL

C'est avantageux de lire

Le Rempart

Dites-le à vos amis!

948-4139

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Club Alouette Windsor

Fête de Noël

pour les enfants (bébé et jusqu'à l'âge de 10 ans) du Club Alouette

le dimanche, 1er décembre de 12 h 30 à 16 h

Ouverte aux enfants des membres
Membre à vie: gratuit
Membre annuel: 1 enfant: 15 $
2 enfants: 20 $
3 enfants: 25 $

Horaire

12h30 - 13h30: Hot dog et liqueur douce
13h30 - 14h30: Spectacle de Marionnette
13h30 - 16h00: Père Noël (photo et cadeau)

Ceux et celles qui veulent participer doivent communiquer avec **Pierrette au 948-3054 au plus tard le 25 novembre** et donner leur numéro de membre ainsi que l'âge de chaque enfant.

Pour informations afin de devenir membre à vie du Club Alouette, contacter le club ou Pierrette au 945-1189

Fête du Jour de l'An

Mardi le 31 décembre 1996

20h00 à 2h00

Salle La Canadienne

"Soul force"

(musique des années 60, 70, Rock et Motown) et Disque Jockey

Buffet froid servit vers 12h30
Bar ouvert (20h00 à 1h30)
Un verre de champagne servit à 12h00

Billets seront vendus à l'avance à toute la communauté francophone pendant le mois de novembre (pas de réservation) Seulement 200 billets à vendre

75 $/personne; 65 $/membre "Fond Social à vie"

(Inclus: *6 variétés de bières; * Rye, Rum, Scotch, Gin, Vodka, Cherry Whisky, Peach Schnapps (différentes "shots" sont disponibles à notre prix régulier); Vin blanc et rouge)

Croustilles et maïs soufflé seront disponibles toute la soirée

Frivolités

Place Concorde
7515 prom. Forest Glade
Tenue de soiree requise

Où sont les milliards?

Les parents francophones réclament un meilleur partage des fonds fédéraux pour l'éducation

Ottawa (APF): La Commission nationale des parents francophones (CNPF) demande au gouvernement fédéral de réviser «d'urgence» son Programme des langues officielles dans l'enseignement, de façon à financer adéquatement l'éducation en langue française dans les provinces.

Selon une étude dévoilée par l'organisme qui représente les parents francophones, les cinq milliards de dollars versés aux provinces par le gouvernement fédéral au cours des 25 dernières années pour l'éducation dans les deux langues officielles, ont surtout été dépensées pour l'éducation des anglophones du Québec et du Canada.

Entre 1970-1971 et 1988-1989, 62 pour cent des fonds ont été destinés aux anglophones du Québec et du Canada comparativement à 38 pour cent pour les francophones du Québec et du Canada. Durant 25 ans, les provinces et territoires ont utilisé les fonds du programme pour réduire le coût moyen de l'éducation de chaque élève inscrit dans un programme de langue seconde, alors que l'objectif du programme était au départ de contribuer aux frais supplémentaires qu'entraînaient l'enseignement dans les langues officielles.

Selon cette étude, les provinces n'ont pas toujours utilisé l'argent disponible pour améliorer la qualité de l'éducation en langue française. Au début du programme en 1970-71, la subvention fédérale est allée directement dans les coffres des provinces. Elle a ensuite servi à payer les salaires des enseignants et des fonctionnaires responsables de l'éducation en langue française, le transport, l'entretien des écoles et même le chauffage: «Il y a eu des abus évidents» selon l'auteur de l'étude, M. Gérard Lécuyer du Manitoba. On raconte même dans les coulisses que la subvention fédérale a déjà servi à payer un feu de circulation devant une école de langue française!

Même si on admet du côté de la Commission que le gouvernement fédéral a été «très généreux» et que le programme a atteint ses objectifs de promotion des deux langues officielles, on estime qu'il faut maintenant penser à un nouveau partage des fonds: «La CNPF soutient que s'impose d'urgence la création de régimes de financement différents et spécifiques pour les établissements de la minorité linguistique..»

Les parents sont prêts à traîner toutes les provinces devant les tribunaux pour revendiquer un financement adéquat pour l'enseignement en français en milieu minoritaire. Ils veulent que la subvention serve maintenant à financer des programmes de francisation, de façon à permettre au système scolaire francophone de récupérer une partie des 100,000 jeunes francophones qui poursuivent leur éducation en anglais.

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, a indiqué que le gouvernement fédéral allait exiger des provinces des plans d'action lors de la renégociation du Programme des langues officielles dans l'enseignement: «On va demander des plans d'action même avant de donner de l'argent». Pour s'assurer d'un meilleur partage, le gouvernement fédéral cessera aussi de calculer sa subvention en fonction du nombre d'élèves inscrits dans les programmes de langue seconde. Elle soumettra sa proposition au conseil des ministres le printemps prochain, en vu du renouvellement du protocole d'entente avec les provinces, qui prend fin le 31 mars 1998.

La ministre ne croit cependant pas que le gouvernement fédéral devrait totalement cesser de financer l'enseignement en langue seconde et ne financer que l'enseignement dans la langue maternelle: «C'est un faux débat. Si on veut avoir vraiment un pays bilingue...»

Annie Ferrera et Tania Tamilio sont les ... suite de la page 3

Montréal et s'est établie à Sarnia il y a six ans. Elle est diplômée du Collège Lambton de Sarnia en éducation de la petite enfance.

Pour sa part, Mme Ferrera est native de Paris, mais elle a grandi à Sarnia. Elle a fréquenté les écoles St-Thomas et St-Charles. Elle a ensuite complété le programme d'éducation de la petite enfance au Collège Lambton. De plus, elle a enseigné en tant que suppléante et monitrice de langue dans différentes écoles.

Le Programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit chaque mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même.

Une personnalité sera ainsi nommée chaque mois depuis juillet 96 à juin 1997. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à la réception de la Personnalité francophone de l'année qui aura lieu à l'automne prochain. Les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les douze qui sera la "Personnalité francophone de l'année du sud-ouest 1996-1997".

Pour la cinquième année du programme, on conservera le nom de chaque personne qui aura fait une suggestion pour l'un ou l'autre des mois de juillet 1996 à juin 1997 inclusivement, et on tirera parmi ceux-là le nom d'une de ces personnes à qui l'on offrira un ensemble de prix qui seront annoncés plus tard.

Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Mme Marie-Reine Martin de CBEF, à Didier Marotte de la Place Cocnorde, à M. Johnny Nantais du Club Alouette ou à Jean Mongenais du rempart, qui en feront part au jury.

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Petites annonces classées

GARDIENNE: Disponible pour enfants de 1 an et plus, non-fumeuse à Forest Glade, demander Aline. *979-0869.* *33*

A VENDRE: Ordinateur, clavier, moniteur, imprimante, excellente condition. **253-8767.** 39

MAISON A VENDRE: Duplex, 6 pièces en haut, 6 pièces en bas, cave complète, 1653 rue Cadillac. Appeler entre 18 h et 21 h au **945-7454.** 39

A VENDRE: Souliers à claquette et de jazz, en cuir, neuf, grandeur 5 1/2. Prix à discuter. **250-0740.** 41

A VENDRE: Dazey Turbospa, tourbillon pour bain, servi 5 fois, payé 179 $ laisse pour 60 $. **944-3242.** 43

A VENDRE: 4 pneus Goodyear-GA 205-70-15, très bonne condition, 100 $ ou meilleure offre. **945-5051.** 45

TROUVÉ: (1) Trousseau de quatre clés dont une clé d'auto Nissan sur porte-clé AVIS. (2) Lunette-soleil à double foyer dans un étui gris. Ces items ont été laissés au comptoir de la Caisse populaire de Tecumseh. S'y adresser pour les réclamer. 46

A VENDRE: Jeu de galets sur table (Shuffle-board), offre en considération, appeler le Club Jean-Paul II entre 13 h et 15 h30. **944-1776.** 46

A LOUER: Appartement 2 chambres à coucher, nouveau frigidaire et poêle inclus. Récemment rénové et disponible sur l'avenue Bellevue. 675 $/mois plus services publics. Appeler après 18 hres au **735-1095.** 46

LeRempart

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

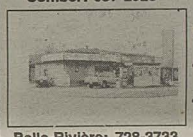
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141



Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **735-7557,** Mme Judith Turcotte, **253-4157,** Mme Lise Ouellette **352-7258,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TOURISME (Voir AGENCE DE VOYAGE)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

VOYAGE (Voir AGENCE DE VOYAGE)

Spectacles Arts Loisirs

Spectacles Arts Loisirs

Célébrez Noël en français

Les francophones sont invités à se rendre à la soirée de Noël en français qui aura lieu à la Place Concorde le 30 novembre de 20h à 1h.

La soirée est organisée par Luc Lapointe avec l'aide de quelques autres enseignants et enseignantes. M. Lapointe a indiqué qu'il y aura un buffet froid, un D.J. avec de la musique française ainsi que des jeux et des activités traditionnels.

Le coût du billet pour une personne est de 20$, ce qui comprend les boissons alcoolisées et non-alcoolisées. Les billets sont disponibles à la Place Concorde.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent appeler à la Place Cocnorde au 948-5545.

Fête de Noël pour les enfants au Club Alouette

Les enfants pourront rencontrer le Père Noël et se faire prendre en photo avec lui en se rendant à la fête de Noël au Club Alouette le 1er décembre de 12h30 à 16h00.

La fête s'adresse aux enfants âgés de 0 à 10 ans. En plus de rencontrer le Père Noël, les enfants pourront assister à un spectacle de marionnettes. Des hot dogs et de la liqueur douce seront servis et des cadeaux seront remis aux enfants.

Les billets pour la fête sont gratuits pour les enfants des membres actionnaires. Pour les enfants des membres annuels, les prix sont: 15$ pour un enfant, 20$ pour deux enfants et 25$ pour trois enfants.

Les gens qui aimeraient avoir de plus amples renseignements peuvent appeler au Club Alouette au 945-1189.

Que des nouvelles d'ici, c'est garanti!

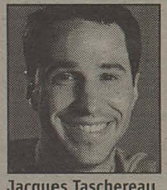
en début de bulletin

avec Pierre Granger et l'équipe de journalistes dans le Sud de l'Ontario

Toronto

Anne Vinet

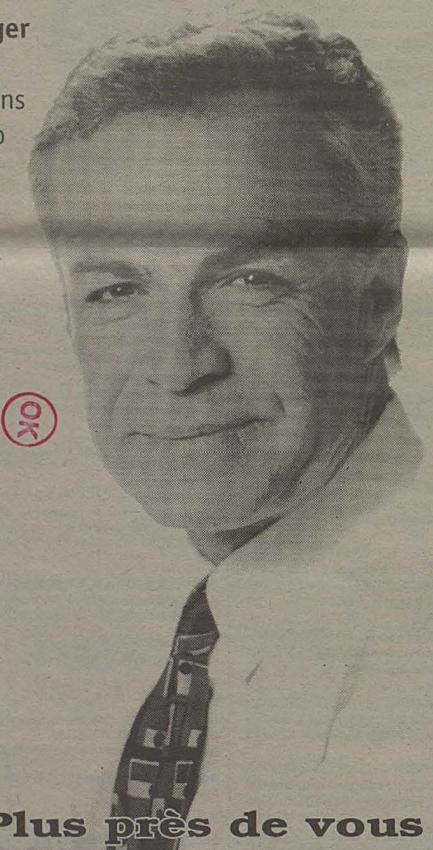
Claude Frigon



Jacques Taschereau

Windsor

Dominic Maurais



Plus près de vous ce soir 18 h

Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais

Jeudi 21 novembre - 19h30 à TV5

CÉLINE DION, KEVIN PARENT, BRYAN ADAMS ET MAURANE A TARATATA.

Céline Dion est l'invitée d'honneur d'Alexandra Kazan dans ce Taratata exceptionnel. Elle interprète qulques-uns de ses plus grands succès dont «All by Myself » et «Les Derniers seront les premiers». En duo avec Bryan Adams, Céline Dion chante «Everything I Do», et avec Maurane, une chanson de Jacques Brel. Kevin Parent interprète quant à lui *«Je reviendrai»*

Jeudi 21 novembre - 23h50 à Radio Canada

GORILLES DANS LA BRUME

Biographie de Dian Fossey, réalisée par Michale apted. Avec Sigourney Weaver, Iain Cuthbertson et Bryan Brown. Impressionnée par les travaux du Dr Louis Leakey, Dian Fossey lui offre d'aller recenser les gorilles des montagnes, en voie de disparition en Afrique. Sa passion pour la préservation des simiens entre en contradicition avec les préoccupations économiques de la population locale, et elle connaîtra une fin tragique.

Vendredi 22 novembre -19h à Radio-Canada

LE CLIENT

Drame policier de Joël Schumacher. Avec Susan Sarandon, Brad Renfro et Tommy Lee Jones. Ayant recueilli les confidences d'un avocat mêlé à l'assassinat d'un sénateur, un adolescent devient la cible de la mafia, du FBI, des médias et d'un procureur ambitieux. Une avocate accepte de s'occuper de lui, mais elle n'est pas au bout de ses peines, car l'affaire est très compliquée et le client, peu loquace.

Samedi 23 novembre - 19h30 à TV5

FRANCOFOLIES 1996

TV5 est heureuse de présenter en primeur cinq émissions spéciales consacrées à la 8e édition des FrancoFolies et qui réunissent les plus grands noms de la chanson francophone sur la scène du Monument national de Montréal.

samedi 23 novembre- 20h30 à TVA

CINQUANTE-HUI MINUTES POUR VIVRE

Alors qu'il attend sa femme à l'aéroport, un policier se trouve mêlé à une opération de terroristes qu'il tende de contrer.

Dimanche 24 novembre-15h à TFO

TINTIN ET LE MYSTERE DE LA TOISON D'OR

Film d'aventure de Jean-Jacques Vierne avec Jean-Pierre Talbot . Goerges Wilson et Georges Loriot. Le capitaine Haddock apprend qu'il hérite d'un bateau, la Toison d'or. Avec Tintin, il s'envoie pour la Turquie où se trouver le navire.

Le Centre culturel St-Cyr

avec le soutien financier du Conseil des arts de l'Ontario Ontario Arts Council

présentent

NOËL

avec Père Yvon Samson

le dimanche 1 décembre

Salle paroissiale, Pointe-aux-Roches

Entrée: Souper-concert : 15$ Cocktail: 17 h - Souper: 18 h) Enfants à l'élémentaire: 7,50 $

Concert seulement: 10,00 $ Enfants à l'élémentaire : 5,00 $

Billets : *Windsor:* Place Concorde : 948-5545; *St-Joachim:* Alice Leboeuf : 728-2238; *Kent-Lambton:* Mae Caron :354-1249; *Rivière-aux-Canards:* Angèle Bénéteau : 734-7674; *Pointe-aux-Roches:* Ursule Leboeuf 798-3275; Hélène Chauvin 798-3048; Pauline Gagnier 798-5756; Elmire Rondot 798-3241; Lucy Tremblay 798-5857; Caisse populaire 798-3026; Marie-Anne Labonté 798-3462

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 27 novembre 1996 | 30ième année, No 47

La SLF se penche sur la situation de l'école St-Edmond

(LH) Après sa dernière réunion, qui a eu lieu la semaine passée, la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles catholiques de Windsor a décidé de former un comité pour étudier la situation de l'école St-Emond.

Cette étude sera faite en rapport avec les recommandations indiqués dans l'avis judiciaire du maître Paul Rouleau .

Dans son avis, le maître recommande que la Section et les parents portent une attention particulière à certaines questions telles que: Y a-t-il une preuve que le transport à un site plus central comme l'école St-Anne serait moins long pour la moyenne des parents?, Y aurait-il des coûts additionnels ou des économies?, Est-il possible de déménager l'école d'immersion qui est présentement située dans l'école St-Anne à un autre site sans augmenter, de façon importante, le coût des conseils? et Y a-t-il d'autres options pour l'ouverture d'une école de langue française dans un site central autre que l'école Ste-Anne?

Il recommande que la SLF mette en marche les analyses et les études nécessaires pour trouver des réponses à ces questions.

Le comité qui étudiera la situation sera formé de parents, de représentants et représentantes de la communauté, des Conseils d'école des quatre écoles de la ville de Windsor ainsi que de la SLF.

Le Père Champagne, président de la SLF, a indiqué qu'il est important que des représentants et représentantes des Conseils d'école siègent au comité parce que la situation de l'école St-Edmond affecte les autres écoles de la ville.

"Nous avons plusieurs points à analyser. Après les avoir analysés, la SLF pourra prendre une direction plus précise sur les démarches à suivre pour remédier à la situation de l'école St-Edmond", a déclaré le Père Champagne.

M. François Gratton, représentant du comité des parents de l'école St-Edmond, a indiqué que la location présente de l'école St-Emond est le problème principal des frontières de fréquentation des écoles de Windsor.

"Si l'école était située dans le centre de Windsor, la population francophone de l'ouest de la ville serait mieux desservie et le problème de frenquentation à l'école Georges P. Vanier serait réglé", a affirmé M. Gratton.

Il a aussi indiqué que d'après l'avis juridique du maître Rouleau, St-Edmond pourrait avoir une nouvelle école si les analyses démontrent que la minorité souffre une assimilation plus grande à cause du site de l'école et que le Conseil peut y remédier à un coût acceptable et dans un délai de temps raisonnable.

Les jeunes peuvent encore participer au projet de jeune entrepreneurship

(LH) Les jeunes qui s'intéressent à l'entreprenariat et qui ont le goût de se lancer en affaires seront contents d'apprendre que la date limite du projet de jeune entrepreneurship a été reprotée à la fin du mois de novembre.

Développement et Ressources Humaines Canada, DRHC, (anciennement le ministère de l'Emploi et de l'Immigration) est en train de mettre sur pied divers programmes dans le but de diminuer le chômage chez les jeunes.

Le projet de jeune entrepreneurship fait partie des divers programmes mis sur pied par le DRHC. Le projet permettra à 15 jeunes francophones de recevoir toute la formation et l'aide professionnelle nécessaires pour lancer leur propre entreprise.

Les participants et participantes recevront une allocation de 200 dollars par semaine pendant 35 semaines, qui représente la durée du projet.

Après une courte initiation à la nature du programme, ils participeront à un nombre d'ateliers où l'on touchera des sujets d'intérêt à tout gestionnaire de petite entreprise. Ensuite, chacun et chacune aura accès aux conseils et à la formation individuelle nécessaires pour dresser un plan détaillé de l'entreprise qu'il ou qu'elle veut mettre sur pied. Le plan comprendra tous les éléments requis, d'étude de marché au plan de financement, du budget prévu pour chacune des premières années à la structure et à l'emplacement de l'entreprise.

Une fois le plan établi, le reste des 35 semaines sera utilisé pour mettre sur pied l'entreprise en question.

Un centre est ouvert avec tout l'équipement dont les participants et participantes auront besoin pour leur formation, pour développer leur plan, puis le mettre à exécution.

M. Marc Dubois agit comme responsable du centre et facilitateur. Il est disponible à tous les jours pour aider aux participants et participantes et, au besoin, les diriger vers les experts-conseils appropriés dont les services leur seront disponibles sans frais.

On prévoit aussi identifier des gens de langue française qui ont de l'expérience en affaires et qui voudront agir comme mentors pour les jeunes et leur aider à chaque étape de la planification et de la mise sur pied de l'entreprise.

Les jeunes âgés de 18 à 30 ans qui résident à Windsor ou dans le comté d'Essex et qui ne reçoivent pas de prestations d'assurance-chômage.

Il reste encore quelques places au projet. Les jeunes qui aimeraient y participer sont conseillés de communiquer avec M. Dubois au 258-7889.

Investitures au Temple de la Renommée

Sept nouveaux membres ont été investis au Temple de la Renommée Francophone du Sud-Ouest lors d'une cérémonie tenue à la Place Concorde samedi soir dernier. Pour chacun d'eux et d'elles, on a fait l'énumération des services qu'il ou elle a rendus à la communauté qui a motivé sa nomination au Temple, puis on a lu divers messages personnels envoyés par le premier ministre du pays, le premier ministre de la province, le maire de la ville et la directrice des services français de Radio-Canada à Windsor. Le Temple de la Renommée a été mis sur pied il y a cinq ans par le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex-Kent et compte maintenant vingt-quatre membres dont les noms figurent sur une plaque permanente à la Place Concorde. La photo fait voir six des nouveaux membres: de gauche à droite: M. Benoit Marier, M. Jean-Guy Brassard, Mme Gyliane Brassard, Mme Pauline Dubuc, M. Paul Chauvin et M. Omer Dubuc (le septième, Mme Aline Harrison était à l'extérieur de la ville.) La soirée s'est terminée par un spectacle offert par Tim Brunet et Camilla Matuk.

Les plans architecturaux de l'école Mgr. Augustin Caron sont approuvés

(LH) M. Jacques Kenny, président de la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex, a indiqué que les plans architecturaux ont été approuvés lors d'une réunion spéciale qu'a tenu récemment le Conseil.

Le Conseil recueille maintenant les estimés des différentes compagnies de construction. M. Kenny a mentionné que si tout va bien, le plan de financement devrait être approuvé le 19 décembre.

L'école Mgr. Augustin Caron sera située au coin des rues Matchette et Martin Lane et accueillera les élèves des écoles St-Joseph de Rivière-aux-Canards et Sacré-Coeur de LaSalle. M. Kenny a déclaré que la SLF estime qu'environ 550 élèves fréquenteront l'école.

Mgr. Augustin Caron comprendra 20 salles de classe ainsi que des salles pour la maternelle et le jardin.

De plus, une garderie sera rattachée à l'école. Une entente a été conclue entre Franco-Sol et la SLF qui permet à Franco-Sol de faire bâtir la garderie et de la diriger. Mme Suzanne Lalonde, directrice de Franco-Sol, a indiqué que le coût de construction se chiffre à environ 300 000$.

«La garderie sera identique à celle qui a été bâtie à l'école Ste-Marguerite D'Youville de Tecumseh. Elle offrira des services à temps plein ainsi qu'avant et après l'école.», a affirmé Mme Lalonde.

M. Kenny a indiqué que la SLF espère que la construction de l'école commencera au mois de janvier.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Aurora Borealis Ship
Dieppe Gardens Park, Foot of Ouellette Avenue
Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **27 Décembre 1996**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: llbo @mccr.onramp.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at llbo@mccr.onramp.ca

Une ambiance sportive et familiale

Il y a environ une semaine Mme Rose Pelletier, ancienne gérante du Club Alouette, et son mari Gaston ont ouvert leur restaurant «Tecumseh's Hat Trix».

On y retrouve une ambiance sportive et familiale et les heures d'ouverture conviennent certainement à tous les gens. Le «Tecumseh's Hat Trix» est ouvert à 7h30 chaque matin pour le petit déjeuner et ferme ses portes à 3 h 00 du matin en fin de semaine.

De plus, la plupart des employés parlent l'anglais et le français.

Mme Pelletier a indiqué que les affaires vont très bien depuis l'ouverture. «Les choses vont mieux que nous l'avions espéré», a-t-elle déclaré.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.V. 34826

LeRempart

Enseignant(e) suppléant(e)

requis immédiatement pour faire de la suppléance occasionnelle.

Excellent français écrit et oral.

Envoyer curriculum vitae ainsi qu'une lettre de référence d'un prêtre catholique à:

M. Denis Levert
Surintendant
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
6200 rue Edgar
Windsor, Ont.. N8S 2A6

Carrières et Professions

Directeur/directrice d'école élémentaire à Windsor, Ontario

Les personnes intéressées doivent communiquer dès que possible au

(519) 974-2525

pour recevoir des informations complémentaires

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Kent

cherche des candidates et candidats au poste de

Bibliotechnicienne ou bibliotechnicien

à l'école Sainte-Catherine
(21 heures/semaine)

Il s'agit d'une vacance permanente commençant immédiatement

Qualifications:
- diplôme d'un collège communautaire en bibliothéconomie ou autre programme connexe
- excellentes aptitudes interpersonnelles et de communication
- expérience dans une bibliothèque scolaire considérée comme un atout

Les personnes intéressées sont priées de faire demande par écrit en soumettant une trousse de demande complète, au plus tard le **mercredi 4 décembre 1996** à:

M. Larry Blair, Directeur des ressources humaines
535, chemin Baldoon, C.P. 2003
Chatham, Ontario N7M 5L9

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1996

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			27 18h30 Souper Richelieu-SalleRichelieu - Place Concorde	28	29	30 Lecture pour enfants (1) 20hSoirée de Noël Salle Richelieu -(2) 20h - Banquet de Noël -Club d'age d'or(3) Pièce de théâtre (4)
DECEMBRE 1 Souper-18h Spect. 20h00 Y. Samson - Pointe-aux-Roches(5) 12h30 - Fête de Noël pour enfants (6)	2 13h00-14h00 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (7)	3 12h30-Messe 13h15 Partie de cartes Club Jean-Paul II	4 Réunion mensuelle UCFO (8)	5 Planification familiale (9)	6	7 18h00 Bal des présidents - Résidence Richelieu (10)
8 12h Buffet dîner - Salle paroissiale de l'égliseSt.Jérôme(11) Patinage: 13h30 Baignade13h00Centre sportif de Mooretown(12)	9 13h00-14h00 Danse en ligne - Club Jean-Paul II (7)	10	11	12	13	14

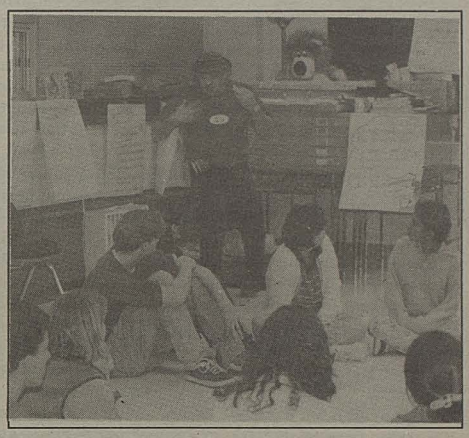
(1) Bibliothèque Forest Glade de 10h30 à 11h30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(2) Soirée en français. 20,00 $ tout inclus par personne. Info:948-5545.
(3) Au sous-sol de l'église St-Jérôme, 13h00: débutants; 14h00: avancés. Mme Léanne Nadeau : 979-8794
(4) LE P'TIT BONHEUR, a l'auditorium de la bibliothèque municipale de Sarnia. 5,00 $adulte/membre; 8,00 $ adulte/non-membre; 3,00$ enfant/membre; 5,00$ enfant/non-membre. Info: 332-3774.
(5) Centre culturel St-Cyr. Info: Ursule Leboeuf: 798-3275.
(6) au Club Alouette. 12h30: Hot dog; 1h30 Spectacle de marionettes; Visite du Père Noël. Info: 945-1189.
(7) Au sous-sol de l'église St-Jérôme. Mme Léanne Nadeau: 979-8794.
(8) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Estelle Vaillancourt 735-3192.
(9) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson:728-2952.
(10) A la Résidence. Info: 974-2097.
(11) Visite du Père Noël. Organisé par les Chevaliers de Colomb. Info: Robert Paquette: 735-0013.
(12) Patinage et baignade pour la familles: 2, 00 $ par pesonne. Info: Lynda Lavergne: 339-0980

150 élèves au forum de la FESFO à l'école E.J. Lajeunesse

C'est la fin de semaine dernière que 150 jeunes de 20 écoles secondaires se sont réunis à l'école secondaire E.J. Lajeunesse de Windsor pour le forum du sud-ouest de la Fédération de la jeunesse (FESFO).

Les jeunes présents venaient des écoles secondaires situées dans le territoire qui couvre Trenton, Penetanguishene et Windsor. Gabrielle Larocque, présidente de la FESFO, a indiqué qu'il y avait au moins une quarantaine d'élèves des écoles secondaires de Pain Court, l'Essor de St-Clair Beach , St-François Xavier de Sarnia et d'E.J. Lajeunesse qui participaient à la fin de semaine.

Il y avait un ambiance de fête et de fierté tout au long de la fin de semaine. Tous les jeunes ont célébré en français.



Durant la journée de samedi, les jeunes ont assisté à des ateliers qui avaient pour but de donner des trucs et des outils efficaces en organisation d'activités; des façons de faire et de penser qui sont utiles dès le retour des élèves dans leurs écoles.

Les élèves ont eu la chance de s'inscrire dans l'atelier de leur choix. Environ une vingtaine d'élèves ont participé à chaque atelier.

Les participants et participantes s'engagent à réaliser des plans d'action pour leur retour à l'école et dans la communauté. Les ateliers portaient sur l'improvisation, la culture, l'esprit d'école, les sports, l'animation d'un petit groupe, la publicité à l'école, la motivation, la radiofusion, l'animation culturelle, l'anti-racisme et l'environnement.

La journée du dimanche fut consacré aux tables-rondes qui avaient pour but de discuter l'actualité franco-ontarienne.

Plusieurs élèves ont mentionné que c'est grâce à la FESFO que les jeunes franco-ontariens et franco-ontariennes sont fiers de leur langue et culture.

La présidente a affirmé que les forums de la FESFO permettent aux jeunes de divers endroits de se rencontrer et d'enchanger sur des sujets qui leur tiennent à coeur. "Les élèves des petites écoles se rendent compte qu'il y a beaucoup d'autres élèves qui sont dans leur situation. Ca leur donne l'occasion de partager et de fêter entre franco-ontariens et franco-ontariennes."

Les photos font voir les jeunes qui ont participé à des jeux divers à l'extérieur lors du samedi après-midi. Il s'agissait de jeux tels le chat et la souris et labyrinthe. Les jeunes ont eu la chance de participer aux jeux avant de se rendre à leur atelier. L'autre photo fait voir un groupe de jeunes qui ont participé à l'atelier d'esprit d'école. L'atelier avait pour but de donner des outils pour trouver des moyens d'améliorer l'esprit d'école.

Pauvreté des enfants: toujours en hausse

Ottawa (APF): La pauvreté chez les enfants a augmenté de 46 pour cent depuis que le gouvernement fédéral a pris l'engagement de l'éliminer d'ici l'an 2000.

Le cinquième rapport annuel sur la pauvreté enfantine publié par Campagne 2000, une coalition de 50 groupes qui veille à ce que le gouvernement respecte sa promesse de 1989, souligne encore une fois l'état déplorable de la situation. Plus de 1,3 million d'enfants vivaient dans la pauvreté en 1994, ce qui représente 19,5 pour cent de la population enfantine.

Depuis que le gouvernement a déclaré la guerre à la pauvreté des enfants il y a sept ans, le nombre d'enfants vivant dans une famille où le chômage est chronique a augmenté de 44 pour cent, le nombre d'enfants de petits salariés de 17 pour cent et le nombre d'enfants vivant dans des familles bénéficiant de l'aide sociale de 68 pour cent. Mince consolation: le taux de mortalité enfantine a diminué de 13 pour cent depuis 1989. C'est le seul domaine où le Canada a enregistré des progrès.

La création d'emplois a une incidence directe sur le taux de pauvreté des enfants. En 1994, année où on a enregistré la plus forte augmentation d'emplois depuis 1989, le nombre d'enfants pauvres a diminué de 125,000 par rapport à l'année précédente.

La situation serait pire sans l'aide gouvernementale. Selon le rapport de Campagne 2000, la prestation fiscale pour enfants, le Régime d'assistance publique, le crédit pour la TPS et l'assurance-emploi ont empêché 631,000 enfants de tomber sous le seuil de la pauvreté en 1994. Le revenu d'une famille pauvre moyenne ayant des enfants est de 16,700$.

Campagne 2000 blâme le gouvernement pour s'être «traîné les pieds» dans le dossier des garderies et pour ne pas avoir respecté sa promesse électorale de créer 150,000 nouvelles places. Il reproche aussi à Ottawa de ne pas avoir indexé la Prestation fiscale pour les enfants et d'avoir réduit ses dépenses dans les programmes pour les enfants.

Abonnez-vous au REMPART
seulement 23,00 $ par an

LES PARTS PRIVILÉGIÉES
OK
Un nouveau moyen d'investir...
à votre caisse populaire de l'Ontario.
5,75 %
Taux de rendement minimum *
Avec en plus... un taux variable qui s'ajustera aux variations de taux d'intérêt.
LES PARTS PRIVILÉGIÉS SONT OFFERTES POUR UN TEMPS LIMITÉ.
... parce que vous méritez plus!
Caisses populaires de l'Ontario
* Le versement des dividendes sur les Parts privilégiées est assujetti aux exiences réglementaires en matière de capitalisaiton et de liquidité.

Commentaire

La Parole est à Vous

Remerciements du Centre culturel St-Cyr

Cher(e)s ami(e)s,

Les membres du comité organisateur du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches tient à remercier tous ceux et celles qui nous ont appuyés d'une façon ou d'une autre, nous permettant de réussir notre 19e Festival de la Moisson.

Encore une fois les médias: CBEF-CBEFT Windsor, LE REMPART, l'Office des affaires francophones, le Windsor Star, le Tilbury Times, le North Essex News et les bulletins paroissiaux avec leur excellente publicité ont assuré le succès que nous avons connu.

Grâce à CBEF 540 Windsor et le soutien financier du CAO ainsi que la cuisinière Cécile Baillargeon et son équipe, la communauté francophone a beaucoup apprécié la soirée d'ouverture. Bravo à Place Concorde qui a assuré le transport par autobus de plusieurs spectateurs et spectatrices. Merci aussi aux vendeurs et vendeuses de billets qui ont vu ceux-ci s'envoler très vite.

Merci à tous ceux et celles qui ont vendu des billets de tirage, spécialement, à Alphonse et Elmire Rondot, Yvette Gagnier, Lucy Tremblay et Hélène Chauvin et bien sûr ceux et celles qui en ont achetés. Les gagnants sont: 50/50... Beverly Killaire, le téléviseur donné par André Lanoue Pontiac Buick... Ron Lefaive et le Père Noël animé... Dawn Renaud. Félicitations.

Merci à ceux qui ont parrainé des activités: CBEF 540 Windsor, la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches et Jardins Boardwalk Gardens; le Conseil des Arts de l'Ontario, CBEF Bonjour, le Club Richelieu "Les Campagnards de Pointe-aux-Roches", le Club de l'âge d'or "Le Foyer", la FFCFO section de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches.

Merci à Cakes by Fran et Place Concorde pour leur aide précieuse et pour le repas de la soirée des dames. Merci à Cécile Baillargeon et son équipe qui ont préparé le délicieux souper d'ouverture.

Merci à la Coopérative de Pointe-aux-Roches, Roden Manufacturing Inc., L&M Machine, Stoney Point Sportsmen's Club et Countryside Canning qui ont parrainé cette année la Soirée de talents.

Merci à nos artistes invités et tous les participants à la Soirée de talents sans oublier "Le Gros Loup"-- Baron Chauvin et les 3 petits cochons et celle qui les a dirigés, Mme Stutt de l'école St-Paul. Merci aux trois chorales: S-Ambroise, St-Francis, St-Paul et celles qui les ont dirigées et accompagnées. Merci aux "Bouches-Trous", la chorale de l'Annonciation, les pianistes en herbe, les chanteurs et chanteuses, le Père Dwayne, les danseuses à claquette, les accompagnatrices et les techniciens.

Merci à l'équipe de CBEF Bonjour qui a travaillé dans l'ombre à Windsor le mardi 5 novembre et à l'équipe qui a fait l'enregistrement du spectacle d'ouverture: c'était une réalisation de Paulette Richer.

Le spectacle de Monsieur Pointu, Denis Côté et leurs musiciens: Robert Doyon et Myriam Gagné sera diffusé au réseau national de la SRC et localement à CBEF 540 et 103,1 FM, le mardi 31 décembre à 20 h 00.

Merci aux donateurs de prix et de dons, les annonceurs dans LE REMPART et les responsables du Babillard, la municipalité de Tilbury Nord, Aurèle Bénéteau, coordonnateur régional des services de santé en français et Linda Tremblay qui a confectionné M. Festival.

Merci aux bénévoles, surtout le Comité organisateur et tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite du festival.

La jeunesse cette année était bien présente: à la Soirée familiale, au déjeuner de "CBEF Bonjour" et à la Soirée de talents. Leur présence en grand nombre nous donne une lueur d'espoir.

Pardonnez-moi si j'oublie de remercier quelqu'un... à mon âge...

Nous espérons que vous avez joui de notre semaine d'activités socio-culturelles et que vous serez là pour nous encourager lors de nos prochaines soirées: le 1er décembre - Concert de Noël avec le Père Yvon Samson, le 16 février - Fête du Patrimoine qui débutera avec la réunion annuelle de la société d'histoire et de généalogie suivie d'un souper-spectacle mettant en vedette le duo AWI, et le 14 mars - le théâtre "Bel Espoir" de Montréal présentera LE CHEMIN DE CROIX d'Henri Ghéon dans l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches.

Nous tenons à vous remercier de votre appui et de votre encouragement. C'est pour vous que nous poursuivons la promotion de notre foi, notre langue et notre culture.

Joyeuses Fêtes à toutes et tous!

Ursule Leboeuf
présidente du
Centre culturel St-Cyr

N.D.L.R.: Il nous fait plaisir de vous présenter un poème qui est écrit par Mme Fouzia Boussoufi et qui est dédié aux élèves de l'école Monseigneur Jean Noël. Mme Boussoufi a travaillé à l'école durant deux ans en tant que surveillante.

L'hiver arrive

Le sol est jonché de feuilles mortes,
l'hiver arrive, il frappe à la porte.
Le soleil est très timide, il sort très peu
pour ne pas se mouiller, car déjà il pleut.

Les arbres dénudés frissonnent,
leurs dernières feuilles tourbillonnent.
L'hiver arrive, on commence à le voir,
les enfants jouent toujours, ils ne veulent pas y croire.

Les oiseaux sont déjà partis,
derrières eux, vides sont leurs nids.
L'hiver arrive, il s'apprête à chasser
les derniers souvenirs des belles journées.

Il fait froid et les maisons fument,
Il semble que la ville soit remplie d'amertume.
L'hiver arrive, il s'installe à fond
et la nature s'abrite sous son manteau blanc.

L'hiver arrive et malgré sa rigueur,
aux enfants, il ne fait pas peur.
Le sol est glissant, c'est sûrement un piège
mais ils lui répondent avec un bonhomme de neige.

LeRempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Editeur : Jean Mongenais
Rédactrice : Lanie Hurdle
Administration et production : Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700

Membre de:
APF Association de la presse francophone
OPSCOM
ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 23,00$; Ailleurs: 70,00$, TPS. comprise), à l'adresse ci-contre.

Le Festival de la Moisson aura peut-être lieu un peu plus tard l'an prochain

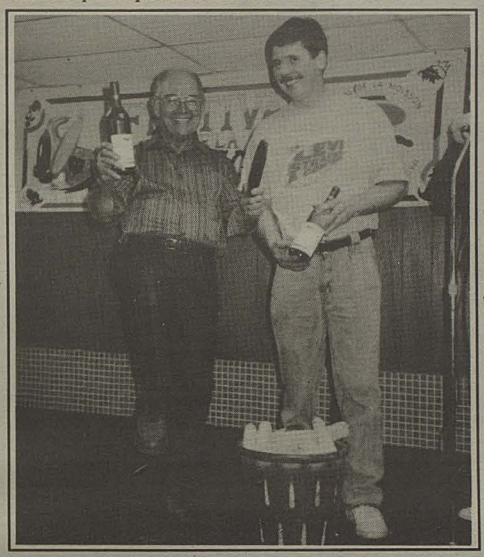
(LH) Après le grand succès qu'a connu le Festival de la Moisson, Mme Ursule Leboeuf, présidente du comité d'organisation du Festival, a indiqué que le Festival sera peut-être reporté un plus tard au mois de novembre l'an prochain afin de permettre aux gens de terminer leurs récoltes avant son ouverture.

Le Festival de cette année a eu lieu du 3 au 8 novembre et a attiré plus de 1500 personnes.

"Certains gens n'avaient pas terminé leur récolte lorsque le Festival a commencé. Je crois que le Festival était planifié une semaine trop tôt et que les récoltes ont fini un peu trop tard."

Elle a aussi mentionné que même si les gens étaient très occupés, la participation aux activités était excellente et tout c'est bien déroulé au cours de la semaine.

Les photos font voir différentes activités qui ont eu lieu au cours de la semaine du Festival.



M. René Sylvestre, à gauche, a trouvé l'épi rouge durant l'épluchette de blé d'inde et M. Michel Gagnier a épluché le plus grand nombre de maïs dans un temps limité. Ces activités ont eu lieu lors de la soirée familiale.

Mmes Lucy Tremblay, Marie-Anne Labonté, Cécile Giroux et Haroldine St-Pierre ont présenté une saynète intitulée "Les Médicaments" lors de la soirée des dames.

Angie et Amanda Gomes, à gauche, ont présenté une danse à claquette qui a été des plus apprécié et dans la photo du bas, Nadine Chauvin, Denise Mailloux ainsi que Jean-Paul Gagnier, "Les Bouches-Trous", ont bien fait rire les gens lors de la soirée de talents.

Plus d'argent pour les langues officielles

Ottawa (APF): Le gouvernement fédéral dépensera 3,4 millions de plus que ce qui était prévu dans le dernier budget dans le cadre de son programme d'Appui aux langues officielles.

Selon le budget des dépenses supplémentaires déposé par Ottawa, cette somme sera répartie entre les organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, les administrations publiques non fédérales et d'autres organismes, pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles.

Le Commissariat aux langues officielles recevra aussi une somme additionnelle de 507,150$ pour son fonctionnement, ce qui porte son budget annuel à un peu moins de 10 millions de dollars.

Le gouvernement a aussi débloqué une somme additionnelle de 41,9 millions pour financer les programmes de départ des employés de la Société Radio-Canada.

Enfin, le ministère des Transports versera 6,2 millions de plus au Nouveau-Brunswick pour les routes.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENCE DE VOYAGE
Trave Designers I, Louise T. Ford, **945-8101; 1-800-451-8101**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTIONS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor, **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre, **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉATRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mirelle Whissell, 2915 [illegible], **[illegible]**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morrais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC.
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341ch Tecumseh est, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

Suite page 6

Le Centre Alpha Mot de Passe tiendra son assemblée générale annuelle le 30 novembre

(LH) Les gens sont invités à devenir membres du centre d'alphabétisation populaire pour adultes francophones, Alpha Mot de Passe, afin d'assister à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le 30 novembre à 13h00 au 1565 chemin Lauzon.

Alpha Mot de Passe a pour but d'offrir un service d'alphabétisation pour la population francophone des comtés d'Essex et de Kent, d'assurer le service d'un centre de documentation et de recherche relié à l'alphabétisation chez la population francophone, de sensibiliser la population à la problématique de l'alphabétisation chez les franco-ontariens, d'encourager la participation de la communauté francophone à la planification et au développement d'un centre d'alphabétisation communautaire ainsi que de susciter la création et la diffusion de matériel andragogique adapté.

Pour devenir membre de l'organisme, les gens doivent être âgés de 18 ans et plus, résidés dans la région Windsor-Essex-Kent, être de langue française et de culture francophone, faire une cotisation annuelle de 5$ et être acceptés par le Conseil d'administration.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements sur l'assemblée ou sur l'organisme peuvent contacter M. André Leblanc, coordonnateur du Centre, au 974-2357.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Boycotts FURNITURE FACTORY
Sylvie Bigaouette
Consultante en habillement de fenêtres
979-8188

DENTISTES
Dr Angela Anderson, 5060 ch Tecumseh est, unité 5, **944-1224**
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, **948-3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

INSTRUCTION MUSICALE - PIANO
Mme Danielle Boucher, 736-0768

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); **682-2279** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

Suite page 16

Le comité des services en français du CRS est à la recherche de bénévoles

(LH) Le Conseil Régional de Santé (CRS) du comté d'Essex désire recruter quatre nouveaux membres pour siéger sur son comité des services en français.

Son mandat est d'étudier les plans de prestation de services en français qui lui sont soumis par les organismes de santé. Les membres du comité jouent un rôle important dans la disponibilité et l'accessibilité futures des services en français dans le comté d'Essex.

Composé de prestateurs de services en français et d'autres membres de la collectivité, le comité se réunit environ une fois par mois.

Les gens qui aimeraient joindre le comité peuvent communiquer avec Lise Mundy ou Colleen Mitchell du CRS au 944-5888.

Le vrai problème des francophones hors Québec selon Sheila Copps, c'est l'anglicisation et l'américanisation

Ottawa (APF): La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a toute les difficultés au monde à admettre qu'il existe un problème d'assimilation chez les francophones de l'extérieur du Québec.

Mme Copps soutient plutôt que l'assimilation n'est pas un phénomène propre aux communautés francophones et acadiennes. Au mieux, elle concède que «l'effet de la langue anglaise est perturbant à travers le pays». Le vrai problème, selon elle, c'est «l'anglicisation et l'américani-sation», qui existe partout au pays, même au Québec: «C'est un problème à travers le Canada.»

Mme Copps a profité de sa comparution devant le Comité mixte permanent des langues officielles pour mettre l'emphase sur les progrès au sein de la francophonie canadienne depuis 30 ans. Elle affirme, entre autres, que 99 pour cent des étudiants francophones de l'extérieur du Québec qui veulent aller à l'école en français, ont maintenant la possibilité de le faire.

Le président de la Commission nationale des parents francophones (CNPF), Armand Bédard, trouve que la ministre «joue avec les mots». Il est possible, dit-il, que 99 pour cent des francophones ont accès à une école de langue française: «mais c'est ignorer le fait qu'il y a des dizaines de milliers de francophones qui sont assimilés.» Selon M. Bédard, le véritable problème est ailleurs. «Le problème, c'est ceux qui veulent y aller (à l'école) mais qui ne peuvent

Suite page 19

Fête du Jour de l'An au Club Alouette mardi le 31 décembre

Salon-bar

Heure: 20 h 00
Buffet : 23 h 30
Musique: D.J.

Menu

Sandwichs assortis
Légumes et trempettes
Plateaux de fruits
Salades aux patates et salades aux macaroni
Fromages et craquelins
Cabassa
Eclairs au chocolat
Champagne

Chapeaux et frivolités

Coûts: Membres: 10 $ - Non-membres: 12 $

Grande salle

Heure: 20 h 00
Buffet : 19 h 00
Musique: D.J. "Sound Great"

Menu

Rôti de boeuf
Poulet à la Kiev
Patate pilée
Sauce
Relish
Salade romaine
Pâte
Petits pains et beurre
Desserts assortis

Chapeaux et frivolités

Coûts: Membres: 22 $ - Non-membres: 25 $

Les billets sont en vente dès maintenant!!

Club Alouette
2418 ave Central 945-1189

SPORTS ET LOISIRS 1996-1997

Comme le dit le président de l'Association francophone des sports et loisirs dans son message ci-dessous, au delà de revendiquer et de défendre leurs droits, les francophones doivent jouir de divers genres d'activités qui enrichissent la vie. Les sports et loisirs en sont une composante importante.

Cette section vise à mettre en lumière le rayonnement de ce genre d'activités au sein de notre communauté dans les buts, entre autres, de faire valoir ceux et celles qui travaillent à les organiser, de donner une idée de la quantité de gens qui y participent et d'en encourager beaucoup d'autres à faire de même!

Salut aux sportifs et sportives!

L'équipe du REMPART

L'Association francophone de sports et loisirs Windsor-Essex

M. Emmanuel Chayer, président

Notre association marque cette année sa vingt-cinquième année d'existence.

Nous sommes fiers de faire partie de la communauté francophone du sud-ouest et fiers de tous les efforts qui se font pour lui permettre de s'épanouir. Plusieurs groupes oeuvrent à la revendication et à la protection de nos droits. Nous les en félicitons. Et au delà de cela, nous croyons qu'il est important que les francophones aient de nombreuses occasions de se récréer et de se divertir dans leur langue. C'est là notre raison d'être.

M. Jean Pomerleau, publiciste

L'Association parraine et soutient de nombreuses ligues depuis ses débuts et cela continue. Je tiens à souligner cependant que notre objectif ne se limite pas à cela. Nous sommes prêts à aider à n'importe quel groupe ou individu francophone qui voudrait mettre sur pied une activité de sport ou de loisirs, que ce soit une nouvelle ligue, un tournoi, ou une activité ponctuelle.

A titre d'exemple, l'Association organise un tournoi de quilles ainsi qu'un spectacle du chanteur Georges Hamel dans le cadre du prochain Festival Francophone.

Certaines de nos activités s'adressent aux jeunes.

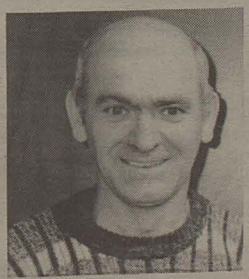
C'est avec grande satisfaction que je constate que plusieurs des personnes qui participaient à nos activités-jeunesse il y a dix ou quinze ans sont maintenant actifs comme organisateurs et organisatrices de nos activités courantes. C'est une relève qui augure bien pour l'avenir. Il est important que les jeunes participent régulièrement à des activités de loisirs en français et nous invitons les parents à encourager leurs enfants à le faire et à nous suggérer des activités particulières à cet effet.

Mme Jeannine Tracey, secrétaire

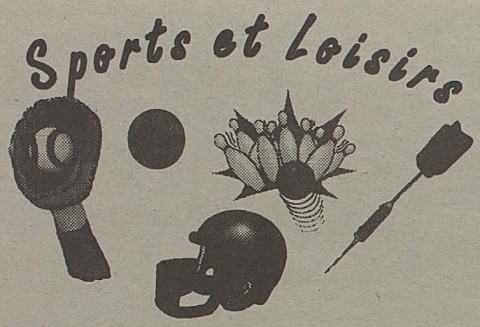
Mme Louise Gaudet, trésorière

Je prends l'occasion pour remercier sincèrement d'abord LE REMPART, CBEF, et les membres du comité de l'Association, ensuite, les membres des comités des diverses ligues, et, de façon toute particulière, les membres du comité de bingos et tous ceux et celles qui travaillent avec eux aux bingos afin de nous aider à financer nos activités.

Emmanuel Chayer, président



M.Euclide Bélanger, vice-président



ECOLE E.J. LAJEUNESSE

Cette année, les équipes sportives d'E.J. Lajeunesse représentent très bien notre école. On a eu, pour la première fois, une équipe de tennis mixte (filles et garçons). Ils et elles ont démontré leur talent au tournoi de W.S.S.A. et il y en a parmi eux qui se sont même qualifiés pour les demi-finales.

Aussi, nos équipes de ballon-volant garçons ont démontré de grands efforts pendant toute leur saison. Les garçons du niveau «junior» se sont classés en 2ième place dans la ville et participent présentement aux quarts de finales et ce, grâce à une victoire impressionnante aux dépens des Cardinals de Brennan. Quel effort remarquable! Peut-être réussiront-ils à être couronnés champions de la ville.

Les garçons du niveau «senior» ont démontré un effort continu à travers toute leur saison. Ils se sont classés en 9ième place de toutes les écoles de la ville et ont su toujours représenter notre école avec fierté.

Nous n'avons pas eu d'équipe de basket-ball filles du niveau «senior» vu le petit nombre de filles au niveau supérieur. Nos filles du niveau «junior» cependant, ont très bien joué durant la saison. Nos athlètes ont investi beaucoup de leurs temps et efforts afin de bien représenter notre école francophone. Grâce à eux, nous ne craignons pas d'afficher notre appartenance à E.J. Lajeunesse

Christina Marois,
comité des sports
Marta Perez,
conseil des étudiants

VOLLEYBALL
Garçons-senior
Dany Dufour
Andrew Baumann
Ted Farrah
Eric Gauthier
Francesco Vella
Marc Jodoin
Joël Ledoux
Cornel Ciotea
Marc Thibert
O.J. Paulin
Entraîneur: Joseph Picard
Garçons-Junior
Larry Johnson
Rody Abi-Abdalla
Stéphane Hébert
Steve Lavoie
Micheal Ibrahim
Murdie Laframboise
Michel Hébert
Justin Lajeunesse
Kevin Smyth
Entraîneur: Vince Ruggirello
BASKETBALL
Filles-Junior
Monique Leparskas
Monique Hurst
Holly Pablo
Andrea Bull
Julie Robinson
Stéphanie Rocheleau
Kim Simard
Melisse Pierce
Erin Hoover
Rachel Quesnel
Michelle Laudenbach
Entraîneur: Paul Dale
Marie-France Boulet
TENNIS
Patrick Germain
Justin Lajeunesse
Melissa Hoover
Marta Perez
Jenn Morga
Errol Cesmici
David Bhsonty
Chantal Hunt
Valérie Martineau
Entraîneur: Tom Couvillon

LE CLUB DE DANSE «LES PETITS SOULIERS»

Le Club de Danse «Les Petits Souliers» existe depuis cinq ans et compte une trentaine de participants et participantes.

Nous faisons de la danse de ligne tous les lundis après-midis à la salle paroissiale St-Jérôme, de 13 h à 14 h pour les débutants et débutantes, et de 14 h à 15 h au niveau avancé.

L'activité est parrainée par le Club de l'Age d'Or Jean-Paul II, mais ce n'est pas nécessaire d'en être membre pour participer.

Je souligne que nos sessions de danse de ligne sont en même temps une excellente occasion de fraterniser. Nous invitons tous les gens qui aimeraient se joindre à nous à communiquer avec moi au 979-8794.

Léanne Nadeau,
responsable.

Centre Actifit
PLACE Concorde

Le bon état physique, ce n'est pas simplement le but d'une activité de détente, c'est une partie intégrale et essentielle du bien-être total de tout individu.

Au centre Actifit nous croyons que le bon état physique doit être intégré au bien-être mental et spirituel pour produire un juste équilibre. C'est pourquoi nous offrons des programmes répondant à une diversité de besoins:

* du counselling alimentaire
* des programmes individualisés de maintien et d'amélioration de l'état physique
* des programmes anti-stress
* des programmes adaptés spécialement aux gens de l'âge d'or
* des programmes pour enfants

De gauche à droite Anne Bosley, Mireille Bergeron, James McGinley, Paul Laforet, Penny Dumouchelle et Susan Quenneville. (Absent de la photo: Marc Thibodeau).

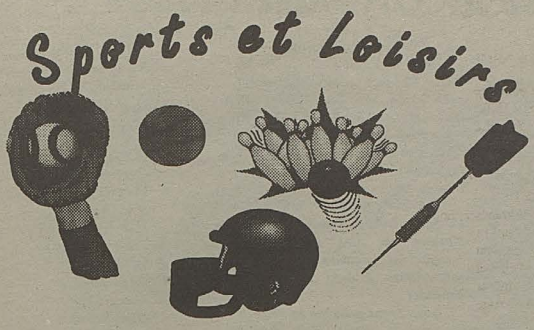
Le conditionnement physique, ce n'est pas seulement pour l'athlète chevronné, c'est pour tout le monde. Quelle que soit votre situation, venez voir comment nos installations, notre personnel et nos services peuvent vous profiter.

BIENVENUE!

Salut, les sportifs!
La Source du Sport-Belle-Rivière
Vaste sélection d'équipements
Service en français

Nous pouvons vous faire de nombreuses suggestions de cadeaux de Noël pour hommes, femmes ou enfants à des prix facilement abordables.

David et Barb St-Piere, propriétaires
481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière
(à 15 minutes de Windsor)
728-3717



BALLON SUR GLACE

Exécutif:
Patrick Cyrenne, président
Guylain Cyrenne, 1re vice-président
Todd Veilleux, 2e vice-président
Gérald Martineau, trésorier
Joël Laforest, secrétaire
Luc LeCavalier, publiciste

Mot du président

Encore cette saison la ligue canadienne de "Ballon sur glace" connaît de grands succès. La ligue a été fondée en 1975 par des francophones du sud-ouest et depuis 21 ans des hommes, des femmes et des enfants participent à ce sport. La ligue est toujours à la recherche de nouveaux joueurs et toutes nos joutes sont disputées à l'aréna de Windsor tous les dimanches de 14h00 à 17h00.Pour d'autres informations,vous pouvez me contacter au 945-9174.

Patrick Cyrenne

ÉQUIPES

HOMMES

Association francophone des sports
Todd Veilleux
Eric Dufour
Luc LeCavalier
Martin Cyrenne
Ricky Pelchat
Yves Brouillard
Kevin Janisse
Mide McPhedran
Marc LeCavalier
Sylvain Martineau
Chris Wakeman
Jeremy Comartin
Jay Oles

Martineau Roofing & Siding
Randy Fairthorne
Sean Dupuis
Daniel Beauchesne
Doug Wakeham
Neil Rail
Richard Wakeham
Tom Burnette
Stephane Nadeau
Joël Laforest
Shawn Denkers
Mark Nussio
Serge Yrigoyen
Brennan Colenutt

SBT Construction
Jean Pomerleau
Gérald Martineau
Rudy Bickford
Robert Léveillé
Jason Lavoie
Danny Deshaies
Steve Deshaies
William Maker
Patrick Cyrenne
Joseph Picard
Ryan Tilly
Daniel Nabben
Paul Jérôme

Club Alouette
Ron Cunningham
Guylain Cyrenne
Eric Leblanc
Dany Dufour
Yvon Plante
Daniel Labelle
Luc Labelle
Mark Bélanger
Pierre Plante
Ron Gauthier
Rob Bourgeois
Jason Rainone
Tom Rupert
Léo Carnuana

MIDGETS

Rivard Trusses
Jason Gagnon
Patrick Germain
Jonathan Gagnon
Camille Dunn
Heather Bardak
Brenda Aptico
Wendy George
Renée Bastien
Rachelle Bastien
Barbera Aptico
Jonathan Cyrenne
Shawna Stone

Just Like New
Christian Gagné
Dave Perry
Roxanne Gagné
Nicole Chenier
Lyne Bigaouette

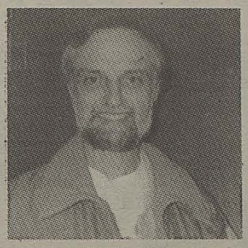
Garth Kidd
Josée Cyrenne
Nathalie Meloche
Mélanie Crousse
Michel Lamarche
Michael Roch
Lucas Kidd
Pierre Leclair

Club Alouette
Paul Lalonde
Chris Hope
Angèle Nantais
Isabelle Vachon
Yvonne Pilon
Laura Gingras
Lyne Cyrenne
Denise Cyrenne
Lyne Langlois
Suzanne Vachon
Melissa Gagnon
Richard Giasson
Norm Lassaline

Club Richelieu
Jason Lalonde
Mark Broad
Randy Milito
Linda Patrick
Roxanne Boyer
Jocelyn Comartin
Brian Vallans
Margaret Sidoroft
Manon Vaillancourt
Nathaniel Sidoroft
Nicholas Sidoroft
Jason Paulin
Phillippe Martineau

BALLE-MOLLE

Exécutif:
Gilles Dupuis, président
Jean Pomerleau, vice-prés.
Pat Dupuis, trésorière
Doug Bondy, conseiller



Message du président
Cher(ère)s ami(e)s

Il me fait plaisir d'exprimer quelques mots sur notre ligue de balle-molle.

Nous avons terminé notre saison 1996 au mois de septembre avec le banquet annuel et la remise des honneurs. La participation des joueurs a été très bonne et la compétition a augmenté cette année.

Nous voulons améliorer nos deux terrains de balle pour les prochaines années. Il serait très intéressant de savoir que notre ligue peut jouer sur deux des meilleurs terrains de la ville.

Nous avons eu un tournoi de balle durant la fête de la St-Jean. Nous avons participé à un tournoi au mois de juillet au Ice Park, rue Central.

Voilà un peu les activités qui se passent dans notre ligue. Nous devons remercier nos commanditaires: L'Assocation des Sports, le Club Alouette, la Caisse Populaire de Tecumseh et SBT Construction. L'aide des organisations françaises est bien appréciée!

Nous invitons tous les francophones intéressés à se joindre à notre ligue. Au plaisir de vous voir le printemps prochain.

Gilles Dupuis

ÉQUIPES

#1
RobLaurendeau(cap.)
Gary Givoque
Darrel Laurendeau
Fred Iatonna
Ron Piché
Jeff Dunn
Luc Côté
Tim Gelinas
Jason Keys
Neil Tahir
Monique Parent
Claire Collins
Jean Collins
Bob Dumont
Brad Gelinas
Donna Downes
#2
Sean Dupuis (cap.)
Jason Lavoie
John Murthagh
Dave Micallef
Rodney Blackton
André Mailloux
Chris Hope
Mike Glass
Mike Micallef
Jamie Oles

Dana Martire
Brandy Baird
John Parent
Eugene Geldart
Todd Stokwell
Linda Micallef
Patrick Cyrenne
Denise Nantais
Francis Rivard
#3
Doug Bondy (cap.)
Bruce Hillman
Gilles Dupuis
Marc Beaton
Mark Seguin

Richard Bondy
Dan Iatonna
Rachelle Fillion
Dan Mayne
Abe Alias
Marc Simard
Margo Simard
John Budinsky
Joseph Picard
Donald Lebel
Stephen Saelens
#4
Dan Thorne (cap.)
Brian Pluimers

Dan Clarke
Dusan Sevo
Gille Govalard
Kirk Wittal
Bill Nolan
Jean-Baptiste Parent
Angèle Nantais
Adam Stubbs
John Quenneville
Marie-Lou Labonté
Mike Brain
Marty Scott
Angèle Bélanger
Rob Giasson

ARENA DE WINDSOR

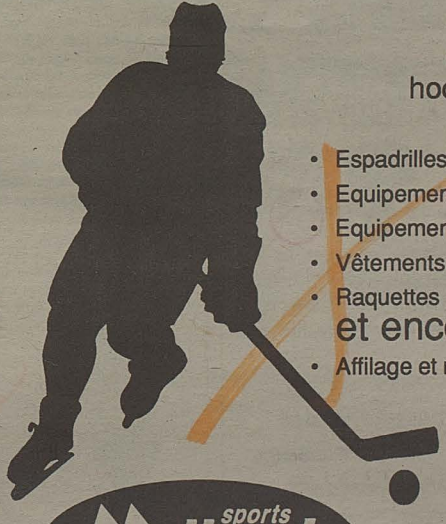
Propriétaire - ville de Windsor
Gestion: C.W.T. Enterprises

Clayton Tourangeau, gérant

572 rue McDougall
Windsor

Téléphone: 256-4549
Télécopieur: 252-9160

DES ÉCONOMIES ÉNORMES



•Spécialistes d'équipement de hockey et de patins

- Espadrilles et chaussures
- Equipement de baseball
- Equipement d'exercice
- Vêtements pour les gens actifs
- Raquettes

et encore plus...

- Affilage et réparations de patin

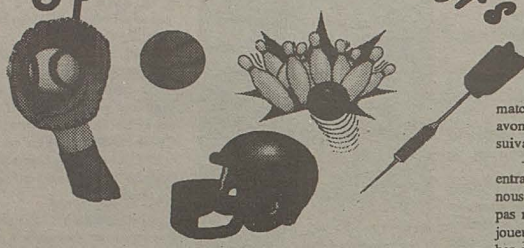
sports national
we've been great since '68

Mail Devonshire - 3100 ave Howard

969-2526

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi - 10h - 21h00
Samedi - 9h30 - 18h00
Dimanche - 12h00 - 17h00

Sports et Loisirs



BASEBALL-POCHE JEAN-PAUL II

Le jeu de baseball-poche se joue entre deux équipes qui lancent des sacs dans des trous, comme dans d'autres jeux semblables, sauf que les trous correspondent à divers résultats d'un tour au bâton d'un joueur de baseball: un simple, un but sur balles, un double, un retrait, etc. Chaque lancer fait avancer des joueurs autour des buts, ou correspond à un retrait jusqu'à ce que le tour au bâton de l'équipe soit complété. L'équipe gagnante est déterminée comme au baseball.

Il y a déjà une vingtaine de joueurs qui participent aux compétitions qui ont lieu à la salle paroissiale St-Jérôme.

Nous invitons d'autres personnes intéressées à se joindre à nous, qu'elles soient membres du Club Jean-Paul II ou non. On peut communiquer avec moi à cet effet au 974-2290.

Emile Lamarche

Fernande Noël
Rolande Chauvin
Rose Sirois
Eloi Marcoux
Arthur Beaulé
Cécile Beaulé
Berthe Lamarche
Blanche Blais
Yollande Duguay
Lorraine Larocque
Georgeline Lanteigne
Emile Lamarche
Yvette Benoit
Zéphirin Beaulieu
Rita Beaulieu
Léanne Nadeau
Robert Tardif
Mariette Labonté

ECOLE SECONDAIRE L'ESSOR

Bonjour à tous!

Nous voilà déjà à la mi-novembre et les sports de l'automne viennent de terminer. L'Essor a vu plusieurs équipes constester une série de matchs scolaires et hors série. Nous avons eu des équipes dans les domaines suivants:

- le golf masculin et féminin- entraîneure - Mme Anita Doucet qui nous indique que les résultats étaient pas mal intéressant vu le calibre des joueurs du comté et l'âge relativement bas des membres de ses équipes.

- le tennis masculin et féminin - junior et senior - entraîneur - Dr Corneliu Lazar. Cynthia Djelebian s'est distinguée en gagnant le championnat de consolation filles seniors pour le comté

- le basketball féminin junior - entraîneur - M. Julian Klimczak. L'équipe était jeune et a beaucoup appris lors de sa saison. Les filles ont joué vingt-huit joutes. Leur classement était bien considérant que les trois meilleurs juniors de l'an dernier sont montées au niveau senior. Plusieurs filles se sont distinguées, entre autres, Stéphanie Wilson, Jean Murray, Jennifer McFardland, Nicole Mailloux et Michelle Reaume.

- le basketball féminin senior - entraîneur - M. Lucien Gava, assistants M. Ronald Guignard et M. Rob Jones. L'équipe a joué vingt-huit joutes lors de sa saison. Le départ prochain de la vedette Noëlle Fardella, qui s'est mérité la sélection à la deuxième équipe toutes-étoiles du comté, de Mikki Balestrini et de Ginette Desaulniers nous laisse une équipe très, très jeune pour l'année prochaine. Il n'y a pas de crainte cependant car les filles promettent de réussir aussi bien que cette année sinon plus! Elles ont rapporté pour la cinquième fois consécutive le championnat Franco-Ontarien féminin. Incroyable accomplissement les filles! Notons que Noëlle a fait partie de toutes ces équipes gagnantes ayant fait partie de l'équipe senior depuis la neuvième année.

- le ballon-volant masculin junior - entraîneur - M. Joël Beaudoin, assistant M. Antoine Saad. L'équipe a terminé avec une fiche de 4-6. Les gars ont bien joué et on croit mieux faire l'année prochaine. Félicitations à Bjorn Poysa qui a représenté l'école à la joute des vedettes du comté et de la ville.

- le ballon-volant masculin senior - entraîneur - M. Jamie Carter. L'équipe senior a fini sa saison avec une fiche de 4-6. Un incident regrettable les a empêché a disputer les quarts de finales. Plusieurs joueurs nous quittent cette année, soit Sven Poysa, J.P. Bacon, Nicholas Beulet et Phil Diemer. Il y a plusieurs bons joueurs qui nous reviennent l'année prochaine et déjà l'entraîneur a bien hâte à la prochaine saison.

- la course de fond - entraîneur - M. Serge Dubois. Plusieurs de nos athlètes se sont rendus aux compétitions régionales, entre autre la championne midget Katherine Smuckler.

Nous avons participé au football junior et, la première fois depuis douze ans, au football senior. Le nombre de participants a augmenté et l'année prochaine, nous ferons meilleure figure, c'est garanti.

Les pratiques pour les sports d'hiver ont débuté la semaine du 11 novembre. Ces équipes incluent le basketball garçons junior et senior; le ballon-volant filles junior et senior; la lutte, la gymnastique, la natation, les meneuses de cris. Le badminton débutera en janvier. L'école ne participe pas aux compétitions locales au hockey ayant choisi plutôt, pour cette année au moins, d'avoir une ligue intra-murale. Six équipes de garçons et filles jouent tous les lundis et mardis après l'école.

Lucien Gava, chef d'unité sciences sociales et sports

BASKETBALL
Filles senior
Ginette Desaulniers
Teresa Grisch
Mikki Balestrini
Christine Trottier
Renée Trépanier
Andrea Sylvestre
Noëlle Fardella
Tina Lefrançois
Tanya Lefrançois
Ellen Flynn
Trisha Mendoza
Kate McDonnell
Candace Blanchette
Wendy McGuiness
Entraîneurs:
Lucien Gava
Ronald Guignard
Robert Jones

Filles-Juniors
Marybeth Little
Mariette Janisse
Michelle Reaume
Nicole Mailloux
Shannon Nadj
Tina LeFrançois
Nancy Zeboony
Erin Freeman
Tanya Lefrançois
Jennifer Murray
Jennifer McFarand
Jeannette Belleperche
Cara Cragtmans
Ellen Flynn
Stephanie Wilson
Jackie Marier
Entraîneur:
Julian Klimczak

VOLLEYBALL
Garçons-Seniors
Andrew Holmes
Matt Maenpaa
J.P. Bacon
Nick Beuglet
Phil Diemer
Dan Ethier
Rob Broadbent
Sven Poysa
Enatraîneurs:
James Carter

Garçons-Juniors
Dominic Bouchard
Serge Hildenbrand
Bjorn Poysa
Alex Guay
Albri Malfait
Paul-David Pinsonneault
Jason Rauth
René Guevremont
Philipe Dupuis
Kevin Dostie
Entraîneur:
Joël Beaudoin
Jean-Pierre Bacon

FOOTBALL
Garçons - Seniors
Matt Girard
Mark Broad
Matt Kolbrich
Normand Kennette
Jason Beaudoin
Serge Yrigoyen
Keney Bastien
Dax Chauvin
Joel Desaulniers
Charlie Westley
Chad Durocher
Ian Barnett
Brian Robinson
Dave Cadotte
Gilbert Poisson
Justin St-Pierre
Jeff Cool
Jeremy Delisle
Mike Desjardins
Daniel Nabben
Nick Kennette
Jeff Stratchuck
Richard Houde
Pat Forget
Brian Mailloux
Brian Dumouchelle

Garçons - juniors
Tim Aubin
Steve Barnettte
Neil Barrette
Chris Bauer
Ray Beaudoin
Bryce Colenutt
Brian Brouillette
Ryan Corchoran
Matt Deslisle
Matt Diniro
Francis Dostie
Stuart Foulds
Ryan Freeman
Sean Gauvin
Brain Janisse
Matt Kennette
Vincent Laframbroise
Rickie Lawrence
Luc Leblanc
Paul Mansell
TomMarchant
Phil Martineau
Steve Morand
Adam Nugent
Steve Rivest
Keith Robinson
Hiram Roy
Eric St-Pierre
Entraîneur: Greg Lefebvre
Gérants - Matt Delaurier
Phil Beaulieu

TENNIS
Cintya Djelebian
Kristine Fields
Terra Lanteigne
Michel Giroux
Christine Faucher
Mikki Balastrini
Ryan Massad
Norman Kennette
Entraîneure: C. Lozon

Golf
Richard Janisse
Cody Conor
Steven Hildenbrand
Philippe Stewart
Kevin Dostie
Matt Delaurier
P.J. Dupuis
Tim Rivest
Sarah Dupuis
Colette Giroux
Mikki Balestrini
Alexis Baksi
Becky Barrette
Entraîneure: Anita Doucet

F.S.L. WINDSOR-ESSEX

Bonne saison à tous les membres de l'AFSLWE

L'AFSLWE ne s'occupe pas seulement de ligues sportives, mais de toutes activités de loisirs. Communiquez avec nous si nous pouvons vous aider à en organiser

Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex
Emmanuel Chayer, président
948-5545

À venir
12 avril 1997 - Tournoi de quilles ouvert au public francophone.
13 avril 1997 - Spectacle de Georges Hamel en collaboration avec Club Alouette et Place Concorde.
Surveillez le REMPART pour les détails.

L'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest

invite

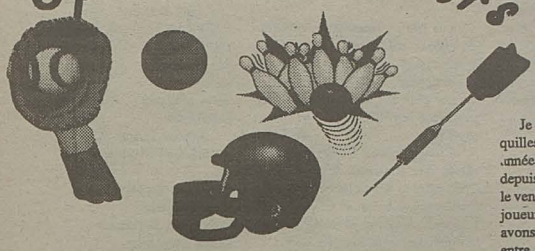
les jeunes qui aimeraient participer à sa mini-ligue locale ou à ses équipes compétitives:

filles juvéniles (17 - 18 ans)
filles midgets (15 - 16 ans)
garçons midgets (15 - 16 ans)
garçons et filles bantams (13 - 14 ans)
filles min-bantams (11 - 12 ans)
filles atoms (8 - 9 - 10 ans)

ainsi que les gens qui aimeraient agir comme entraîneurs/entraîneures pour certaines de ces équipes

à communiquer avec Lucien Gava : 257-7580
ou Julian Klimczak 944-0802

Sports et Loisirs



LES JOYEUX TROUBADOURS

Exécutif:
Jeannine Tracey, présidente
Luc Côté, vice-président
Sylvie Zinyk, Secrétaire
Valérie Parent, trésorière

Bonjour aux quilleurs et quilleuses!

Ici la ligue française «Les Joyeux Troubadours» Nous portons bien notre nom, puisque nous sommes tous une grande famille joyeuse et très fière de s'amuser en français le dimanche après-midi à 13h00 (1h) au Super Bowl ..000 chemin Tecumseh est.

Cette année, nous avons douze (12) équipes de quatre (4) joueurs chacun; nous permettons un anglophone par équipe.

Je lance un appel à tous ceux et celles qui veulent se joindre à nous. C'est encore le temps, soit à titre de permanent où de remplaçant.

Nous acceptons les étudiants et étudiantes de 16 ans et plus qui poursuivent leurs études en français à temps plein.

L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex les encourage en déboursant pour aux six dollars à la ligue par semaine pour parties jouées. L'étudiant ou l'étudiante n'a donc qu'à débourser quatre dollars.

Le nom «Joyeux Troubadours» nous vient d'une ancienne émission de comédie française de Radio-Canada.

On s'amuse en français en jouant aux quilles à Windsor depuis le début de l'année 1972 avec deux équipes. Vers 1978-1979 il y avait 26 équipes, et par la suite, en 1985, des joueurs se sont dispersés et ont formé d'autres ligues. Tout ça pour vous dire que le nom «es Joyeux Troubadours» a toujours continuer d'exister.

Nous sommes huit (8) joueurs et joueuses qui y sont depuis les années 1978-79.

J'aimerais en passant, remercier les organismes et les compagnies qui ont, dans le passé, commandité nos gilets: LE REMPART, Le Club Alouette, l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex, la Caisse Populaire de Tecumseh, Superior Seal, Vimich Transportation Services (Linda et Raymond Clavette), Valiant Machine & Tool et S & M Improvements.

N'oubliez pas. Venez-vous amuser en français les personnes à contacter sont: Sylvie Zinyk au 948-3804 ou Jeannine Tracey au 974-4100 (le jour) ou 944-6084(en soirée)

Jeannine Tracey,
présidente

ÉQUIPES
#1 Qui sera sera
Donald Ethier
Suzanne St-Pierre
Lorette Vallée
Sam Basque
 # 2 Les Premiers Soins
Norman Marshall
Tina Verpaelst
Neil Tahir
Joseph Marion
 # 3 Les Franglais
Lucie Côté
John Quenneville
Robert Dumont
Jack Tracey
 # 4 Les P'tits Oursons
Léonie Renaud
Richard Quenneville
Micheline Verpaelst
Steve Martin
#5 L'Ombrage
Valérie Parent
Frank Renaud
Leslie Schooley
Laurent Viel
 # 6 Les Originales
Carmen Bourgeois
Jean B. Parent
Sue Martel
Luc Côté
 # 7 Les Sans-Dessins
Nicole Denis
Sylva Savoie
Sylvie Chapdelaine
Ernest Duguay
 # 8 Les Pal Mal Bons
Rémi Guay
Marie A. Parent
Yvan Corriveau
Roger Beaulé
 # 9 Peu Importe
Mary Lou Labonté
Robert Morkin
Claude Labelle
Sylvie Zinyk
 # 10 Les Handicapés
Jeannine Tracey
Dominique Parent
Daniel Verpaelst
Chantal Marion
 # 11 Les Perdus
Sharon Tracey
Jeannine Renaud
Daniel Duguy
Richard Paquette
 # 12 Les Abattoirs
Gaston Landry
Monique Côté
Tina Beckett
John Tracey
Remplaçants
Jeannette Lalande

L'ÉRABLIÈRE

Exécutif:
Monique Robichaud, présidente
Rose-Marie Thibert, vice-présidente
Rachelle Tremblay, secrétaire
Annette Tremblay, trésorière

Je suis la présidente de la ligue de quilles "L'Érablière" pour la première année. Moi-même, je joue aux quilles depuis plusieurs années au Superbowl, le vendredi soir à 21 h. La majorité des joueurs sont francophones et nous avons une très belle ambiance,tous entre amis. Alors, s'il y en a d'entre vous qui veulent se joindre à nous, n'hésitez pas. Appelez un membre du comité de quilles pour plus de renseignements.

Monique Robichaud

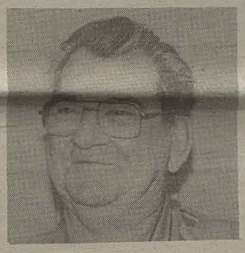
LES TRÉSORS
Gerogeline Godin
Nicole Provost
Armand Hamelin
Gaby Blanchette
LES DORÉS
Marcel Lachance
Marie-Anne Vallée
Fran Desrosiers
John Desrosiers

LES 3 STOOGES
Chantal Thibert
Tammy Fitzgerald
Brent Fitzgerald
Brian Delisle
NIGHT SHIFT
Annette Tremblay
Jacques Germain
Richard Gobeil
Bernie Burke
LES DIAMANTS
Nicole Hamelin
Huguette Houde
Michel Danis
Marc Corriveau
LES HIRONDELLES
Rachelle Tremblay
Gaétane Danis
Denis Boulay
Dominique Gaudette
LES HIBOUX
Michel Boulay
Mike Slavik
Monique Robichaud
Jean-Marc Labelle
LES BEAUX PÉTARDS
Linda Bouchard
Gloria Perreault
Jean-Paul Perron
Lison Pellizzare
LES SÉLECTIONS
Judy Presnell
Rose-Marie Thibert
Euclide Bélanger
Jean-Marc Labbé
LES BOULETEURS
John Cowley
Martin Veilleux
Gail Boulay
Donna Therrien

Remplaçants
Monique Chiasson
Aline Boily
Mario Allard
Gaston Boily
Marie Joseph
Louise Gaudette
Régis Bouchard

LA LIGUE DE PÉTANQUE

Comité:
Robert Tardif, président
Joseph Albert, vice-président
Emile Lamarche, directeur



Il y a déjà plusieurs années que le Club de l'Age d'Or Jean-Paul II a mis sur pied une ligue de pétanque pour ceux et celles qui aiment jouer à ce sport.

Les joutes ont lieu tous les jeudis soirs, de mai à septembre, sur le terrain derrière l'église St-Jérôme. Cette année, près d'une trentaine de personnes y ont participé. J'invite tous les autres qui aimeraient se joindre à nous pour la prochaine saison de communiquer avec moi au 948-2114. Tous sont bienvenus; il n'est pas nécessaire d'être membre du Club de l'Age d'Or pour participer.

Je prends l'occasion pour remercier, au nom de tous les membres, M. Emmanuel Chayer et l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex de leur généreuse contribution pour nous permettre de refaire les surfaces de jeux le printemps dernier.

Robert Tardif, président

Emile Lamarche
Berthe Lamarche
Joseph Albert
Germain Roy
Léanne Nadeau
Rose Sirois
Conrad Bisson
Pauline Bisson
Claire Lazure
Robert Tardif
Laura Tardif
Pierrette Pépin
Stanford Noël
Fernande Noël
Alfred Duguay
Anna Duguay
Orville Barrette
Yvette Barrettte
Lucien Frappier
Roland Labonté
Mariette Labonté
Arthur Beaulé
Eloi Marcoux
Raymonde Marcoux
Georgeline Lanteigne
Lorraine Larocque
Zéphirin Beaulieu
Rita Beaulieu
Mona Cormier

DES ITEMS UTILES POUR NOËL :
Jackets : Nike - Starter - Adidas
Chemises - Reproductions :
Ligue Nationale de Football
Association Nationale de Basketball
Ligue Nationale de Hockey
Bâtons de hockey à prix très intéressants
NANTAIS SPORTS SHOP
2075 rue Wyandotte Ouest, Windsor
Où on met à votre service l'expertise que donne 50 ans d'expérience
252-5705

Salut les sportifs et sportives francophones
Nous anticipons le plaisir de recevoir votre grand tournoi dans le cadre de votre Festival en avril!
C'est toujours un plaisir de servir la communauté francophone.
Venez vous amuser!
Venez nous voir n'importe quand pour discuter d'arrangements pour des ligues
Bowler
675 ch Tecumseh ouest 258-9321

ECOLE SECONDAIRE DE PAIN COURT

Les Patriotes de l'école secondaire de Pain Court ont déjà terminé leur premier bloc d'activités sportives.

C'est avec beaucoup de nostalgie que l'équipe de ballon-panier filles Juniors s'est séparée jeudi soir le 14 novembre dernier ayant perdu la finale de ligue aux mains de CCI.

Les filles garderont en mémoire un esprit d'équipe exemplaire qui pourrait rendre jaloux bien des équipes professionnelles.

De plus l'équipe aura très bien performé en récoltant les titres suivants:

Championnes Consolation au «Défi des Patriotes Pain Court», Championnes Consolation au «Pepsi Challenge» L'Essor et Championnes Divison C au tournoi Franco à Sudbury et Finalistes de la ligue KCSSA,..

A l'heure où ces lignes soit écrites, les entraînements pour le 2e bloc d'activités commencent à peine. Les équipes ne sont donc pas formées officiellement. Disons seulement qu'environ une soixantaine de jeunes se disputent les places disponibles au sein des équipes suivantes : ballon-volant filles junior et senior; ballon-panier garçons junior et senior.

Terminons en soulignant qu'un nouveau programme de développement en basketball en est à sa deuxième année à Pain Court. Près de 50 jeunes des 7e et 8e années de l'école Ste-Catherine, Pain Court y participent une fois par semaine sous la supervision de MM. Schinkelshoek et Arago. Ces «vedettes en herbes» sont entraînées par les joueurs et joueuses de ESPC, ce qui favorisera l'intégration des 9e années en septembre.

Eric Arago

BALLON VOLANT

Garçons -junior
Nathan Caron
Eric St-Jacques
Léo -Paul Brissette
Joël Monfort
Tim Lozon
Jared Lozon
Jeremy Smith
Jason Mailloux
Entraîneurs:
Annette Bondy
Edmond Marentette

Garçons - Seniors
Mike St-Pierre
Dominique St-Jacques
Pascal Blanchette
Ryan Langan
Ken St-Pierre
Scan Savage
Brian Boulley
Jason Crow
Dave Caron
Entraîneur:
Denis Robert
Marc Griffore

BALLON-PANIER

Filles Junior
Kristen Emery
Pam Gervais
Tasha Rivard
Amanda Michaud
Rachel Tessier
Samantha Brimble
Jessica Leclair
Katherin Ramkin
Crystal Michaud
Chantal Coles
Tammy Elgie
Entraîneurs:
Eric Arago
Mike Schinkelshoek

LeRempart

salut tous les sportives et sportifs francophones et félicite les organisateurs et organisatrices des activités de sports et de loisirs pour les francophones!

Communiquez avec nous pour la publication de vos résultats et de vos classements.

Bonne saison à tous les sportifs et sportives, surtout aux membres de l'équipe que nous sommes heureux de parrainer!

CAISSE POPULAIRE TECUMSEH INC.
735-6069

CLUB RICHELIEU WINDSOR

SBT CONSTRUCTION
979-2992

VIMICH TRANSPORTATION SERVICES
977-8244

SUPERIOR SEAL WINDOWS
735-4559

MARTINEAU ROOFING & SIDING
971-2056

RIVARD TRUSSES INC.
776-7389

CLUB ALOUETTE
945-1189

ASSOCIATION FRANCO-PHONE DE BASKETBALL DU SUD-OUEST

Très chers sportifs,

C'est avec grand plaisir que je vous écris ces quelques remarques au nom de l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest. Depuis notre début en 1990, nous avons facilité le jeu de basketball à plusieurs jeunes étudiants et étudiantes de la région. Grâce au dévouement de plusieurs parents, professeurs et entraîneurs,

l'association offre des camps d'été,des cliniques, des tournois et sept équipes «travel» qui font la compétition dans la région, la province et même outre-mer.

Cette année, nous envisageons encore plusieurs équipes pour jeunes âgés de 8 à 18 ans. Les habilités dans le sport ne sont pas primordiales car nous offrons une mini ligue offrant l'occasion aux jeunes de jouer entre ami(es) hors du programme scolaire. Nous croyons être capables de desservir les jeunes si le besoin se présente. Ces sessions qui coûtent 30$ ont débuté le 10 novembre et continueront jusqu'au début février.

Pour ce qui en est des équipes qui font compétition à l'extérieur... une certaine compétence est requise. L'association. a déjà débuté avec ses équipes de filles midgets (15-16 ans) et juvéniles (17-18 ans). Nous aurons également des équipes garçons et filles bantams (13-14 ans), gaçons midgets (15-16 ans), filles mini-bantams (11-12 ans), filles atoms (8-9-10 ans). Les âges sont au premier janvier 1996.

Nous encourageons des gens qui désirent entraîner de communiquer soit avec le président au 257-7580 ou avec M. Julian Klimczak au 944-0802.

Les pratiques et les joutes ont lieu les fins de semaine à l'école secondaire L'Essor donc ça n'empiètre pas sur les activités scolaires. Cette année nous gardons notre forfait à 60$ pour les élèves désirant devenir membre des équipes régionales. Les rencontres ont déjà débuté. Les inscriptions se font tous les dimanches.

Lucien Gava,
Président

CE QUE SIGNIFIE LE BON ÉTAT PHYSIQUE POUR LE PERSONNEL DU CENTRE ACTIFIT

Le Centre de Santé et de Conditionnement Actifit à la Place Concorde offre des activités et des services pour toute la famille. Nos programmes comprennent des programmes aquatiques de conditionnement, des programmes d'aérobic, des programmes individualisés d'haltérophilie et d'exercice cardiorespiratoire ainsi qu'une variété de programmes correspondant à des intérêts particuliers. Chaque membre de notre personnel est certifié pour son domaine d'expertise et met l'accent sur un aspect de ce que signifie la santé et le bon état physique. Nous aimerions partager nos points de vue puisque notre équipe croit que chaque personne peut bénéficier d'une activité physique régulière.

La partie de son travail la plus importante pour Paul Laforêt, thérapeute d'exercice certifié, c'est d'instruire les gens sur la façon d'augmenter le niveau d'intensité de leur exercice en vue d'atteindre leurs objectifs. Il s'assure donc que tous ses participants jouissent d'une session d'exercice agréable et salutaire, car c'est ça, le bon état physique.

Anne Bosley, la gérante de notre piscine, souligne que les bénéfices de faire de l'exercice dans la piscine peuvent être phénoménaux. «On vous assure une session formidable d'exercice qui augmentera vos niveaux d'énergie cardiovasculaire et musculaire sans douleur ni malaise,» dit-elle. L'eau a une grande valeur thérapeutique: elle réduit la douleur, augmente l'étendue du mouvement des articulations et la force musculaire et produit un sentiment de restauration et de rajeunissement qui est le but de tout programme de conditionnement.

Le but de notre programme d'aérobic, comme l'affirme Penny Dumoouchelle, c'est de tenir des classes sécuritaires, agréables et efficaces qui aideront à augmenter la résistance, le bien-être physique et la qualité de vie globale des participants et participentes.

Nos entraîneurs personnels, Marc Thibodeau et James McGinley, vise à faire comprendre à nos membres qu'un programme d'exercice augmente la santé mentale et émotive autant que le bien-être physique. A mesure que les gens avancent dans les programmes, leur niveau de santé augmente, tout comme leur prestesse mentale, leur force émotive et leur confiance en soi.

Le personnel du centre Actifit fait tout son possible pour aider aux membres à fixer et atteindre leurs objectifs, améliorant ainsi leur santé, leur longévité et leur bien-être.

Susan Quenneville,
gérante.

LIGUE DE QUILLES JEAN-PAUL II

Rénald Paquin, président
Colette Plante, vice-présidente
Rolande Chauvin, secrétaire
Emile Lamarche, trésorier

Notre ligue de quilles existe depuis l'automne 1984. Le but de cette ligue demeure toujours le même: «on quille, on se divertit et on s'amuse ensemble.»

Nous sommes tous des amateurs ou des débutants donc il n'y a pas de vraie compétition.

Nous invitons tous les aînés et aînées de la région de venir fraterniser avec nous en français les vendredis à 12h30 au Super Bowl, 10000 chemin Tecumseh est. Si vous désirez plus d'informations, veuillez me contacter au 974-9270. Joyeuses Années! Bonne Année à tous!

Renald Paquin,
président

Ivette Barrette
Arthur Beaulé
Blanche Blais
Gemma Bélanger
Gail Boulay
Dennis Boulay
Rosario Bourget
Polydore Chauvin
Rolande Chauvin
Mona Cormier
Clairmont Duguay
Georgette Duguay
Pamphile Duguay
Jeanne Gilbert
Corinne Godin
Léonide Huot
Mariette Labonté
Roland Labonté
Lucien Lajoie
Emile Lamarche
Edna Landry
Eloi Marcoux
Raymonde Marcoux
Lucienne Martineau
Rénald Paquin
Colette Plante
Pierre Raymond
Annette Rivard
Germain Roy
Emile Therrien
Remplaçants
Pauline Bisson
Conrad Bisson
Fernand Blanchette
Aline Boily
Ernest Duguay
Monique Giasson
Léanne Nadeau
Berthe Lamarche
Yvette Lapierre
Rose Sirois
Solande Ward

Nos meilleurs voeux à tous les sportifs et sportives francophones
en particulier aux membres des ligues
L'Érablière
Les Joyeux Troubadours
Jean-Paul II
que nous sommes fiers de recevoir!
the Super Bowl
10000 est, chemin Tecumseh
Windsor
735-7500

REPLAY SPORTS
Equipement neuf ou d'occasion
ACHAT - VENTE- ECHANGE - LOCATION -CONSIGNATION
Hockey - Baseball - Crosse - Golf - Soccer - Patin à roues alignées
- Echange et aiguisage de patins
Vaste sélection de patins et d'équipements de gardien de but déjà utilisés
Rendez-vous en soirée pour équipes
Financement disponible
2817 ave Howard
(entrepôt immense)
972-2447
MEGA, TACKLA, VIC, AND MORE

Quand on joue au hockey ou on fait du patin artistique, il est important de faire aiguiser ses patins de façon experte!
270 MR
C'est un des services offerts chez
Gold Medal Sports
1130 ch. Lesperance, Tecumseh
735-2368
Nous offrons aussi
* des services spécialisés pour tous les aspects du patin artistique
* un service de réparation et de rénovation d'équipement sportif
* des conseils professionnels pour l'achat de patins
Gérard et Sandy Marier, propriétaires
Services en français

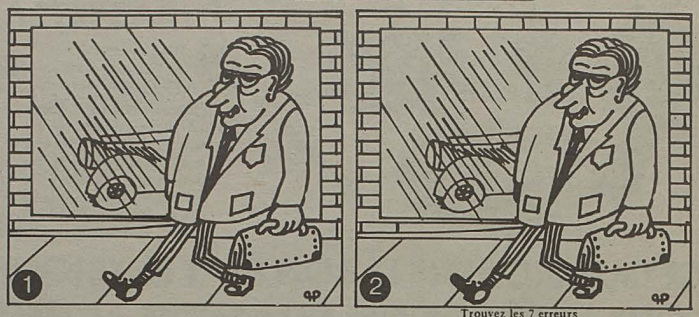
Mots Cachés

7 lettres: les animaux chez eux

S	G	P	T	T	C	C	E	P	E	A	U	V	H	R
A	E	N	A	H	E	R	A	G	B	I	E	Y	E	E
G	E	J	A	T	U	R	U	P	E	R	E	H	L	T
D	A	S	O	T	T	F	R	R	T	U	C	A	T	O
E	S	L	A	U	E	E	U	I	X	I	G	A	U	U
E	T	E	E	R	R	T	H	U	E	U	V	V	G	R
A	R	I	V	R	A	U	E	C	R	R	R	I	O	E
C	P	U	V	N	I	I	E	F	N	A	R	T	T	E
A	E	A	I	I	N	E	O	D	G	A	S	E	R	E
O	V	M	L	E	T	R	E	E	R	A	R	U	I	E
A	A	A	G	M	E	C	G	T	C	A	R	B	M	P
L	M	N	L	T	E	N	A	N	T	R	P	M	R	I
V	I	O	S	E	O	E	O	L	U	E	O	I	T	E
I	U	O	N	L	U	R	R	O	M	H	U	C	D	G
E	P	E	P	T	T	R	F	O	B	E	R	G	E	E

activité
amont
animal
arbre
ardeur
aval
berge
branche
cage
calme
captivité
castor
chasse
cher
créature
dent
écorce
étang
forêt
fourrure
frugale
galerie
guette
homme
ingénieux
nature
oeuvre
orée
ouvrage
palmée
patte
peau
piège
pierre
plonge
poil
poste
rapide
refuge
retour
séjour
terrier
tronc
valeur
vert
vie
vue
yeux

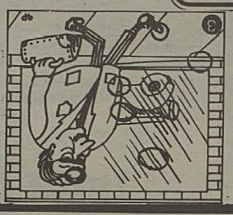
Jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

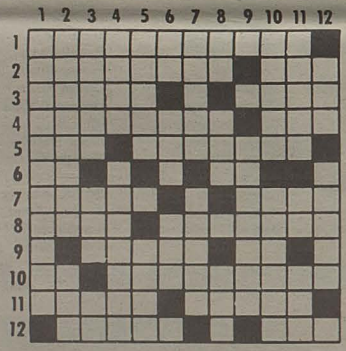
SOP: 204

Solutions



MOT CACHÉ
HABITAT

Mots Croisés



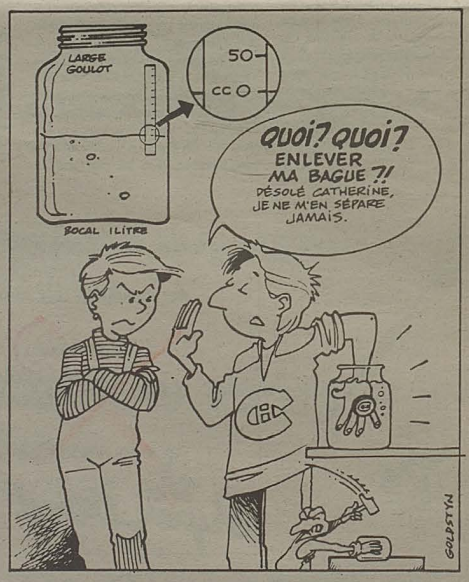
HORIZONTALEMENT

1- Qui affirme d'une manière absolue.
2- Dignité d'amiral. — Sainte.
3- Attachées au mors du cheval. — Vase de bois ou de métal propre à puiser.
4- Inattendu. — Dit qu'une chose n'est pas.
5- Dém. — Homme d'État américain.
6- Altesse royale. — Connu.
7- Retarde. — Joyeux contents.
8- Affaiblie. — Inhumé.
9- Drap plié. — Nég.
10- En les. — Qui est en dedans.
11- Pure, non viciée. — Poss (pl.).
12- Jointes. — De la charrue.

VERTICALEMENT

1- Reproduction grotesque d'une personne (pl.).
2- Conduiras en menant. — Sale, moins une lettre.
3- Boîtes à biscuits. — Roue à gorge d'une poulie. — Deux.
4- Époques. — Prén. de femme.
5- Comté du Québec. — Fils de Vénus.
6- Deux lettres de colère. — Première femme. — Point cardinal.
7- Crier, en parlant du cerf. — Charges des ânes.
8- Pron. anglais. — Légumineuse. — Partie du veau.
9- Impératrice des Français.
10- Font usage. — Partisans de l'arianisme.
11- Existait. — Inf. — Banal, pour avoir été trop répété.
12- Reçue. — Qui ose, hardi.

Qui a la plus grosse main?



Van, Robert et Simon ont organisé un drôle de concours. Ils voulaient savoir lequel avait la plus grosse main. Cela peut paraître banal. Mais comment mesurer la grosseur d'une main?

Pour connaître la grosseur d'un objet, il faut calculer son volume. Pour cela, il faut tenir compte de la longueur, de la largeur et de l'épaisseur de l'objet. En fait, ce qu'on calcule, c'est la place qu'occupe cet objet dans l'espace. On peut utiliser différentes méthodes pour faire ce calcul. Mais quelle que soit la méthode utilisée, l'unité de mesure du volume se termine toujours par le mot «cube»: on parle de mètre cube (m^3) ou de centimètre cube (cm^3).

Quand un objet a une forme régulière (comme une boîte, une pyramide ou un ballon), on utilise des formules géométriques pour calculer son volume. Mais une main a une forme irrégulière. Pour calculer son volume, il faut se tourner vers la physique.

Par exemple, on peut plonger l'objet dans un liquide et mesurer son volume par déplacement de liquide. On doit cette méthode au grand savant Archimède. En prenant son bain, il a remarqué qu'un corps immergé déplace un volume d'eau égal à son propre volume.

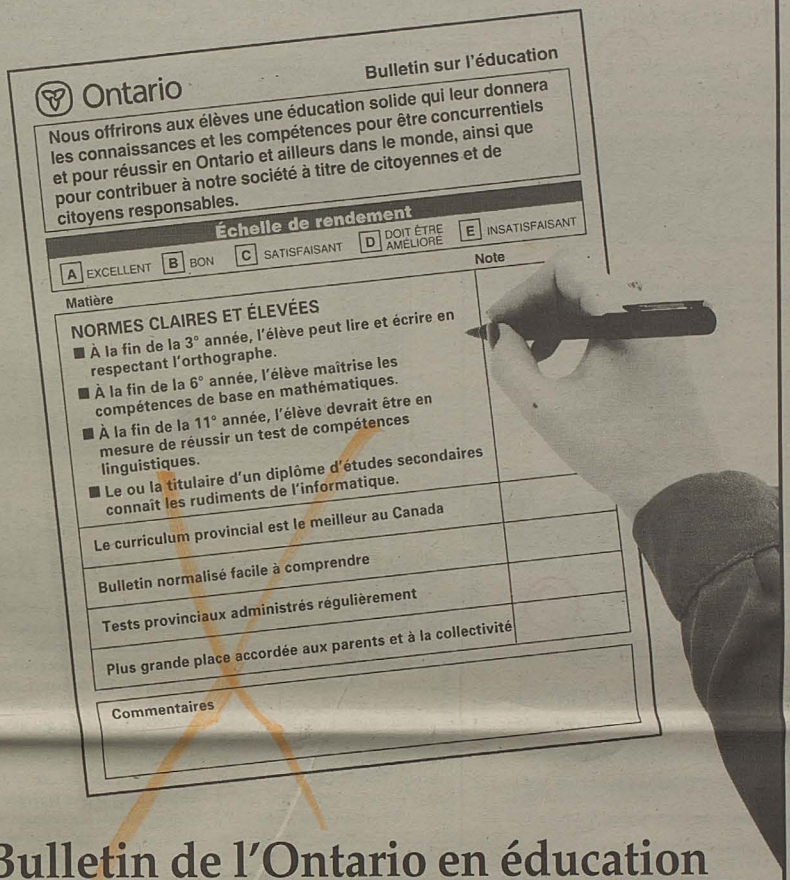
Mes petits débrouillards ont utilisé la méthode d'Archimède pour déterminer le gagnant de leur concours. Pour faire comme eux, rassemble le matériel suivant: un bocal d'au moins un litre, muni d'une ouverture permettant d'y introduire la main; du ruban-cache; un crayon et une tasse à mesurer.

Colle une bande de ruban-cache le long du bocal (comme sur l'illustration). Tu y inscriras les graduations. Remplis à demi le bocal avec de l'eau et fait une marque sur le ruban-cache. Ce sera le niveau «0». Maintenant, à l'aide de la tasse à mesurer, transvide 50 ml d'eau dans le bocal. Fais une nouvelle marque et indique la quantité que tu viens de verser. Continue de la même façon, de 50 ml en 50 ml, jusqu'à ce que le bocal soit plein. Un millilitre d'eau occupe un centimètre cube. Si tu le veux, tu peux indiquer les deux unités de mesure: ml et cc.

Tu peux maintenant mesurer le volume de ta main. Pour ce faire, remets le niveau de l'eau à «0» et plonge une main dans le bocal. Note le volume indiqué sur l'échelle graduée. Un corps plongé dans l'eau déplace un volume d'eau égal à son propre volume. Donc, si tu lis 250 cc (ou 250 ml) sur l'échelle graduée, le volume de ta main est de 250 centimètres cubes. C'est simple, n'est-ce pas!

Cette méthode te permet de mesurer le volume de plusieurs objets. Si tu désires obtenir des résultats plus précis, prends un bocal plus petit sur lequel tu inscriras une mesure étalon plus petite. Par exemple, calibre un bocal de 500 ml en transvidant 10 ml d'eau à la fois. Ainsi, tu pourras déterminer le volume d'objets de petite taille. Tes mesures seront plus précises si tu utilises un bocal haut et étroit.

Pour mettre les élèves de l'Ontario à l'avant-plan



Bulletin de l'Ontario en éducation

Le gouvernement de l'Ontario veut améliorer la qualité de l'éducation pour chaque élève de la province et rendre le système scolaire plus transparent.

Comme l'indiquent les résultats obtenus lors de tests récents, les élèves Ontariens ont accumulé du retard sur ceux de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et ce, même si les contribuables dépensent considérablement dans le domaine de l'éducation.

C'est le temps d'agir!

En redoublant d'ardeur, il est possible de former des élèves qui peuvent maîtriser toutes les compétences de base.

C'est pourquoi le gouvernement de l'Ontario rend public un bulletin qui décrit le plan pour l'éducation en Ontario.

Un engagement envers les parents

Nous offrirons aux élèves une éducation solide qui leur donnera les connaissances et les compétences pour être concurrentiels et pour réussir en Ontario et ailleurs dans le monde, ainsi que pour contribuer à notre société à titre de citoyennes et de citoyens responsables.

Ce qu'apprendront vos enfants

- Nous mettrons en oeuvre un curriculum rigoureux et exigeant qui mettra l'accent sur les notions de base : lecture, écriture, orthographe et grammaire, mathématiques, sciences, géographie et histoire du Canada.
- Nos normes seront claires, mesurables et exhaustives pour toutes les années d'études.

Comment mesurera-t-on le rendement de votre enfant

- Des tests provinciaux normalisés vous diront si l'apprentissage de votre enfant est conforme aux attentes.
- Les parents recevront les résultats des tests de leur enfant, ainsi que ceux de l'école qu'il fréquente.
- Nous utiliserons des bulletins provinciaux normalisés qui décriront exactement aux parents, en des termes clairs et compréhensibles, le rendement de leur enfant dans chaque matière.

À quoi peuvent s'attendre les élèves et le personnel enseignant

- Les élèves de toutes les années d'études qui ont des besoins particuliers ou qui sont désavantagés recevront une aide précoce et continue.
- Les élèves apprendront les techniques d'auto-discipline essentielles pour réussir et pour devenir de bons citoyens et citoyennes.
- Élèves et membres du personnel enseignant travailleront dans des écoles sécuritaires, sans violence ni drogues.
- Nous respecterons et reconnaîtrons le professionnalisme des enseignantes et des enseignants.

Le présent bulletin porte sur des notions difficiles. Nous devrons tous redoubler d'ardeur pour atteindre les buts fixés. Ainsi, deux fois l'an et ce, à compter du printemps prochain, le gouvernement de l'Ontario rendra public son propre bulletin sur l'amélioration de l'éducation. Vous pourrez nous attribuer des notes et nous envoyer vos commentaires. Nous diffuserons ensuite ces résultats au grand public.

C'est ça la transparence!

Le Bulletin de l'Ontario en éducation est aussi disponible sur le site Web du ministère à http://www.edu.gov.on.ca.

Pour plus de renseignements, composez le 1-800-837-1077

Ontario

L'équipe de filles de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches est championne du tournoi de soccer

C'est le mois dernier que l'équipe de filles de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches a défait ses adversaires et a remporté le championnat du tournoi de soccer des écoles françaises du comté d'Essex.

L'équipe de l'école St-Paul a donné son cent pour cent afin de gagner la partie finale qui a été jouée contre l'équipe de l'école St-Antoine de Tecumseh.

La photo fait voir l'équipe de St-Paul. En arrière: Elaine Szedlak, Roseanne Comartin, Amie Roy, Amy Hamelin, Chantal Cadotte (entraîneure) et Jennifer Labelle. Au milieu: Rachelle Quenneville, Elissa Gragtmans, Nicole D. Desmarais Sarah Hamelin, Jaclyn Larocque et Melissa Towe. Assises: Ashley Lefaive, Brittany Mailloux, Ginette Tremblay et Lauren Szedlak.

L'équipe de filles de l'école l'Essor encore championne du tournoi de basketball

(LH) C'est la 5ième année consécutive que l'équipe de filles séniore de l'école secondaire l'Essor de St-Clair Beach remporte le tournoi de basketball provincial des écoles secondaires françaises.

Seize équipes de la province ont participé au tournoi qui avait lieu à Sudbury à la fin du mois dernier. Durant le tournoi, l'équipe de l'Essor a défait les écoles secondaires l'Horizon de Sudbury 71 à 15, Hawkesbury 58 à 33, Ste-Marie de New Liskeard 62 à 39, Georges Vanier de Hamilton 67 à 20 en semi-final ainsi que le Collège Notre-Dame de Sudbury 52 à 36 en final.

M. Lucien Gava, entraîneur de l'équipe de filles séniore de basketball, est très fier de la performance de l'équipe. «Nous avons trois nouvelles filles sur l'équipe cette année. C'était la première fois qu'elles jouaient au niveau sénior.»

Il a aussi déclaré que ce fut le championnat le plus agréable et la victoire la plus intéressante. «Les filles ont gagné grâce à leur tenacité et leur esprit d'équipe.»

La photo fait voir l'équipe de l'Essor. En arrière: Ronald Guignard, Candace Blanchette, Renée Tredaner, Tina LeFrancois, Ginette Desaulniers, Tanya LeFrancois, Dominique (hôte), Trisa Mendoza, Lucien Gava et Robert Jones. En avant: Teresa Grisch, Christine Trottier, Noelle Fardella, Mikki Balestrini, Andréa Sylvestre et Ellen Flynn.

D'autre part, M. Gava a affirmé que l'école l'Essor est à la recherche d'entraîneurs et entraîneures pour différents sports. Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Gava au 735-4115.

AVIS

Réunion générale des actionnaires
de
LES PUBLICATIONS DES GRANDS LACS

le dimanche, 1er décembre à 13 h 30
Bureau du REMPART, Place Concorde

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

PAYSAGISTES

Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, **734-8182**

PEINTURE

Tremblay Painting, Jocelyn Tremblay, **944-3242**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON

3079 prom. Forest Glade **735-2229**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)

Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **969-9066**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J & D Moffet Construction, Jacques Moffett, **972-7807**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
JPT Roofing & Siding, M. Jean-Paul Perron, Belle-Rivière, **728-3785**

Your Kitchen Bath Centre
by Fortier Cuisines

Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872

* *Reconstruction*
* *Remplacement de surfaces*
* *Renouvellement de surfaces en porcelaine*
* *Une sélection complète d'accessoires*

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres

Bureau: 971-2056
Domicile: 979-9642
Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 791 Bedford, Windsor. **250-7791**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

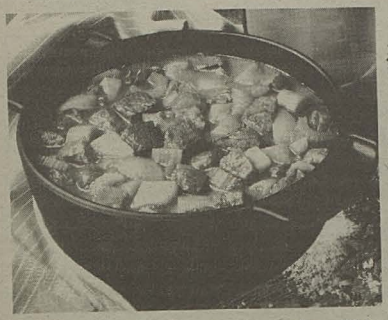
RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

Suite page 19

LA BONNE ALIMENTATION

Repas de semaine préparé le week-end



Ragoût à l'heure des années '90

La préparation du ragoût se fait en deux temps: brunir la viande et mijoter dans un liquide. Une fois la cuisson débutée, ce plat nécessite peu d'attention. La plupart des recettes de ragoût sont mijotées sur la cuisinière, à couvert. Cependant il y a possibilité de cuire le ragoût dans un four à 350°F, dans un plat couvert.

Ragoût de boeuf succulent

Toutes les saveurs de ce ragoût apparaîtront si vous le laisser reposer un jour ou deux au réfrigérateur. Accompagnez-le de pain croûté bien frais, afin de récupérer tous les jus.

- 3 c. à soupe (45 ml) farine
- ½ c. à thé (2 ml) sel
- ½ c. à thé (2 ml) poivre frais moulu
- 1 ½ lb (750 g) boeuf à ragoût coupé en cubes de 1"
- 2 c. à soupe (30 ml) huile végétale
- 2 gousses d'ail émincées
- 2 oignons hachés
- ½ c. à thé (2 ml) thym moulu
- ½ c. à thé (2 ml) marjolaine moulue
- 4 tasses (1 L) bouillon boeuf, fait avec du concentré
- 1 (5½ oz) boîte (156 ml) pâte de tomates
- 1 c. à soupe (15 ml) cassonade
- 2 c. à thé (10 ml) sauce worcestershire
- 1 feuille de laurier
- 6 carottes tranchées
- 2 branches de céleri, coupées en dés
- 2 pommes de terre, coupées en 8
- 1 tasse (250 ml) pois congelés

Mélanger la farine, le sel et le poivre dans un sac. Ajouter les cubes de boeuf et agiter pour les enrober, secouer l'excès. Dans un chaudron à fond épais, à feu moyen-élevé, brunir les cubes dans l'huile de tous les côtés. Pousser les cubes sur le côté et incorporer l'ail, les oignons, le thym et la marjolaine. Cuire jusqu'à ce que les oignons soient tendres, 3-5 minutes.

Ajouter le bouillon de boeuf, la pâte de tomates, la cassonade, la sauce worcestershire et la feuille de laurier. Amener à ébullition; réduire le feu et couvrir. Mijoter 1 heure, en brassant occasionnellemnt. Ajouter tous les légumes, sauf les pois, cuire environ 30 minutes, jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter les pois et cuire 5 minutes. Servir avec du pain croûté.

6 portions.

Ce plat classique a tous les éléments du repas idéal. Il est facile et rapide à préparer, économique, nutritif, utilise un seul chaudron, est composé d'ingrédients usuels et peut servir tout autant pour un repas de famille que pour des invités.

Ragoût de base

Voici une grosse chaudronnée de ragoût qui vous servira de base. En ajoutant au moment de servir divers assaisonnements ou quelques légumes, vous aurez un repas prêt en moins de 30 minutes.

- ½ tasse (125 ml) farine
- 1 c. à thé (5 ml) sel
- ½ c. à thé (2 ml) poivre frais moulu
- 4 ½ lb (2 kg) boeuf à ragoût, coupé en cubes 1"
- ¼ tasse (50 ml) huile végétale
- 1 oignon haché
- 2 gousses d'ail émincées
- 1 c. à thé (5 ml) romarin
- 2 (10 oz) boîtes (2/284 ml) bouillon ou consommé de boeuf
- 2 ½ tasses (625 ml) eau

Mélanger dans un sac, la farine, le sel et le poivre. Ajouter les cubes de boeuf et agiter pour les enrober. Dans un chaudron à fond épais, à feu moyen-élevé, brunir les cubes dans l'huile, de tous les côtés. Ajouter l'ail, l'oignon et le romarin; cuire jusqu'à ce que les oignons soient tendres, environ 5 minutes. Ajouter le bouillon et l'eau, amener à ébullition en brassant continuellement. Réduire le feu, couvrir et mijoter jusqu'à ce que le boeuf soit tendre, environ 1½ heure.

Tiédir le ragoût, et le diviser en trois portions égales. Réfrigérer ou congeler selon l'usage désiré.

12 portions.

Variantes

 # 1 Boeuf à la bière

Mélanger une portion réservée du ragoût de base (de la recette de base) avec une bouteille de bière, ajouter une feuille de laurier et 2 de chacun: carottes, oignons, pommes de terre, le tout coupé en cubes. Amener à ébullition; couvrir et mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres, environ 30 minutes.

4 portions.

 # 2 Boeuf aigre doux

Mélanger une portion réservée du ragoût de base (de la recette de base) avec ¾ tasse de ketchup, 2 c. à soupe (30 ml) cassonade, 2 c. à soupe (30 ml) vinaigre de cidre et 1 c. à thé (5 ml) sauce worcestershire. Ajouter 2 oignons en quartiers et 2 carottes tranchées. Amener à ébullition, couvrir et mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres, environ 30 minutes.

4 portions.

Petites annonces classées

GARDIENNE: Disponible pour enfants de 1 an et plus, non-fumeuse à Forest Glade, demander Aline. ***979-0869.*** ***33***

A VENDRE: Ordinateur, clavier, moniteur, imprimante, excellente condition. **253-8767.** **39**

MAISON A VENDRE: Duplex, 6 pièces en haut, 6 pièces en bas, cave complète, 1653 rue Cadillac. Appeler entre 18 h et 21 h au **945-7454.** **39**

A VENDRE: Souliers à claquette et de jazz, en cuir, neuf, grandeur 5 1/2. Prix à discuter. **250-0740.** **41**

A VENDRE: Dazey Turbospa, tourbillon pour bain, servi 5 fois, payé 179 $ laisse pour 60 $. **944-3242.** **43**

A VENDRE: 4 pneus Goodyear-GA 205-70-15, très bonne condition, 100 $ ou meilleure offre. **945-5051.** **45**

TROUVÉ: (1) Trousseau de quatre clés dont une clé d'auto Nissan sur porte-clé AVIS. (2) Lunette-soleil à double foyer dans un étui gris. Ces items ont été laissés au comptoir de la Caisse populaire de Tecumseh. S'y adresser pour les réclamer. **46**

A VENDRE: Jeu de galets sur table (Shuffle-board), offre en considération, appeler le Club Jean-Paul II entre 13 h et 15 h30. **944-1776.** **46**

A LOUER: Appartement 2 chambres à coucher, nouveau frigidaire et poêle inclus. Récemment rénové et disponible sur l'avenue Bellevue. 675 $/mois plus services publics. Appeler après 18 hres au **735-1095.** **46**

A VENDRE: Machine à coudre Singer, bonne condition, 60$. **735-3656.** **47**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX LOCAUX DISPONIBLES POUR UN BAIL WINDSOR (ONTARIO)

Travaux publics et services gouvernementaux Canada a besoin d'environ 1 050 mètres carrés de surface utilisable d'entreposage et d'environ 450 mètres carrés de surface utilisable de bureaux pour Revenu Canada – Douane, à Windsor (Ontario).

Les locaux devront être prêts à occuper dès le 1er novembre 1997 pour un bail de cinq (5) ans.

Ils doivent être pleinement accessibles aux handicapés et permettre le stationnement continu de trente (30) véhicules et permettre vingt (20) places de stationnement permanent dans une enceinte securitaire.

Ils doivent se situer dans une zone délimitée: 1) au sud par le côté nord de la route express E.C. Row; 2) à l'est par le côté ouest de Howard Avenue; 3) à l'ouest par le côté est de Huron Church Road; et 4) au nord par le côté sud d'Eugenie Avenue, où elle rejoint Douglas Avenue et, de là, en direction ouest en ligne droite, vers Northwood Street et, de là **encore, le long du côté sud du Northwood Street au côté est de Huron Church Road.**

Les parties intéressées doivent répondre par écrit à l'adresse suivante au plus tard le 05 décembre 1996:

Travaux publics et services gouvernementaux Canada
4900 Yonge Street
10e étage-Baux
North York (Ontario)
M2N 6A6
À l'attention de Michael Winterstein
Veuillez indiquer le numéro du projet:763907

On acceptera des renseignements du propriétaire d'un bien ou de l'agent qu'il aura désigné. Les renseignements doivent comprendre l'emplacement du bâtiment, l'emplacement précis des locaux dans le bâtiment, l'espace offert et les détails relatifs à la disponibilité et à la proximité des transports en commun et aux installations de stationnement complémentaires, et signaler si les locaux bénéficient de la climatisation centrale.

Les agents qui soumettent une offre doivent fournir au Ministère une lettre du propriétaire les autorisant à soumettre l'offre.

Nous nous informons seulement de la disponibilité de locaux. Travaux publics et services gouvernementaux Canada ne prendra pas nécessairement de locaux à bail. Le Ministère se réserve le droit d'utiliser la liste des parties intéressées pour mettre en adjudication le présent projet ou des projets analogues dans les mêmes périmètres géographiques ou dans des conditions de soumission publique.

Renseignements: Téléphone: (416) 512-5543
Télécopieur: (416) 512-5544

Canada

Fête du Jour de l'An

Mardi le 31 décembre 1996
20h00 à 2h00
Salle La Canadienne

"Soul force"
(musique des années 60, 70, Rock et Motown) et Disque Jockey

Buffet froid servit vers 12h30
Bar ouvert (20h00 à 1h30)
Un verre de champagne servit à 12h00

Billets seront vendus à l'avance à toute la communauté francophone pendant le mois de novembre (pas de réservation) Seulement 200 billets à vendre

75 $/personne;
65 $/membre "Fond Social à vie"

Inclus: *6 variétés de bières; * Rye, Rum, Scotch, Gin, Vodka, Cherry Whisky, Peach Schnapps (différentes "shots" sont disponibles à notre prix régulier); Vin blanc et rouge)

Croustilles et maïs soufflé seront disponibles toute la soirée

Frivolités

Place Concorde
7515 prom. Forest Glade
Tenue de soiree requise

Ballon-Ballai

24 novembre
8e oute régulière

HOMMES

Assco. franc	2
Martineau Roof	2
Club Alouette	4
SBT Const	5

Meilleurs compteurs

Patrick Cyrenne	19
Marc Nussio	18
Dany Dufour	11

MIDGETS

Rivard Trusses	1
Club Alouette	0
Clur Richelieu	2
Just Like New	1

Meilleurs compteurs

Jason Lalonde	5
Christian Gagné	5
Camille Dunn	5

Les classements...

Publiés avec la collaboration de

A.F.S.L. Windsor-Essex

Labatt
GOOD THING BREWING

Club Alouette Windsor

Jean-Paul II

Résultats du22 novembre
Plus haut simple
ÉQUIPES

Les Voltigeurs	651
Les Brebis	632
Les Papillons	615
Les Bourdons	612

FEMMES

Edna Landry	202
Annette Rivard	193
Gail Boulay	189
Gemma élanger	188

HOMMES

Pamphile Duguay	225
Clairmont Duguay	210
Renald Paquin	206
Léonie Huot	205

Plus haut triple
ÉQUIPES

Les Bourdons	1795
Les Papillons	1776
Les Voltigeurs	1749
Les Brebis	1692

FEMMES

Annette Rivard	486
Corinne Godin	479
Gemma Bélanger	479
Mona Cormier	478

HOMMES

Clairmont Duguay	576
Germain Roy	563
Rénald Paquin	524
Pamphile Duguay	521

Quilleurs ayant joué leplus au-dessus deleur moyenne

Corinne Godin	50
Raymond Marcoux	42
Renald Paquin	39

Classement suite au 22

# 4 Les Abeilles	44
# 1 Les Voltigeurs	42
# 5 Les Bourdons	40
# 7 Les Papillons	36
# 2 Les Brebis	36
# 3 Les Castors	31
# 8 Les Bébites	27
L# 6 es Chevreuils	26

FEMMES

Gemma Bélanger	148
Solange Ward	146
Edna LAndry	146

HOMMES

Germain Roy	162
Clairmont Duguay	160
Rénald Paquin	159

Joyeux Troubadours

Résultats du24 nov
Plus haut simple
ÉQUIPES

# 8 Les Pas Mal Bons	677
# 10 Les Handicapps	644
# 12 Les Abattoirs	641

FEMMES

Chantal Marion	186
Tina Becket	178
Nicole Denis	176

HOMMES

Steve Martin	222
Richard Paquette	203
Roger Beaulé	203
Laurent Viel	194

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 11 Les Perdus	1841
# 12 Les Abattoirs	1808
# 10 Les Handicaps	1783

FEMMES

Tina Beket	482
Chantal Marion	480
Sylvie Zinyck	469

HOMMES

Steve Martin	568
Richard Paquette	548
Laurent Viel	520

Classement suite au 24 nov

# 12 Les Abattoirs	55
# 5 L'Ombrage	45
# 9 Peu Importe	43
# 1 Les Perdus	42
# 3 Les Franglais	41
# 6 Les Originals	39
# 2 Les Premiers Soins	38
# 1 Qui sera sera	33
# 4 P'tits Oursons	33
# 7 Les Sans dessins	32
# 8 Les Pal Mal Bons	31
# 10 Les Handicaps	30

Meilleures moyennes
FEMMES

Sharron Tracey	163
Tina Becket	159
Chantal Marion	151

HOMMES

Ricahrd Paquette	185
Steve Martin	177
Laurent Viel	170

L'Érablière

Résultats du 8 novembre
Plus haut simple
ÉQUIPES

Nigh Shift	718

FEMMES

Rose Thibert	195
Marie-Anne Vallée	178
Judy Presnell	178

HOMMES

Jacques Germain	205
Bernie Burke	191
Jean-Marc Labelle	188

Plus haut triple
ÉQUIPES

Les Selections	1942

FEMMES

Judy Presnell	511
Marie-Anne Vallée	485
Monique Robichaud	468

HOMMES

Bernie Burke	536
Jacques Germain	
Euclide Bélanger	530

Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Trésors

FEMMES

Rose-Marie Thibert	182
Monique Robichaud	177
Judy Presnell	176

HOMMES

Gaby Blanchette	222
Bernie Burke	221
Brent Fitzgerald	192

Plus haut triple
ÉQUIPES

Night Shift	1905

FEMMES

Judy Presnell	492
Monique Robichaud	487
Georgeline Godin	457

Classement suite au 15 novembre

Les Dorés	44
Les 3 Stooges	39.5
Les Trésors	39
Les Diamants	39
Les Selections	35
Les Beaux Pétards	34
Night Shift	33
Les Hirondelles	33
Les Bouleteurs	28.5
Les Hiboux	25

FEMMES

Monique Robichaud	180
Nicole Hamelin	154
Judcy Presnell	150

Meilleures moyennes
HOMMES

Bernie Burke	180
Jacques Germain	168
Bren t Fitzgerald	161

Bingo Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 27 novembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 30 novembre - 16h-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Oasis**

Dimanche 1er décembre -17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

Lundi 2 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Mardi 3 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association Parents Elèves Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse**

Mercredi 4 décembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

Mercredi 4 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **L'Association des bénévoles francophones**

Dimanche 8 décembre - 16h-19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: ***L'Association Parents-Elèves-Enseignant-e-s E.J. Lajeunesse***

Lundi 9 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mardi 10 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Jeudi 12 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par:**L'Association des bénévoles francophones**

Jeudi 12 décembre - 14h-16h-18h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre culturel Tournesol**

Vendredi 13 décembre - 21h-23h-1h-3h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Vendredi 13 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Dimanche 15 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway, (angle Huron Line)
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Dimanche 15 décembre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est (angle George)
Parrainé par: **L'Association Windsor/Granby**

Dimanche 15 décembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est (angle Huron Line)
Parrainé par: **Centre culturel Tournesol**

Lundi 16 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Est Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Lundi 16 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Le Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

Mardi 17 décembre - 19h-20h30-22h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 17 décembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

Mercredi 18 décembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, cheminTecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Activitée culturelle
Célébrons Noël en français
Salle Richelieu de la Place Concorde
le samedi 30 novembre - 20h
20,00 $ par personne
comprend: consommations, DJ et buffet froid
Billets disponibles à la réception
948-5545

Dis à tes amis que tu as vu ça dans LE REMPART

Services en français en Ontario:

Les professionnels de la santé sont inquiets

Ottawa (APF): Les professionnels francophones de la santé et des services sociaux en Ontario s'inquiètent toujours des impacts négatifs de la restructuration des services de santé, particulièrement en ce qui concerne la prestation des services en français.

La présidente du Regroupement des intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO), Jocelyne Lalonde, confirme les craintes de ses membres: «Ce sont des changements majeurs qui amènent des périodes de transition. Au début, tu ne sais plus où tu t'en vas. Les gens sont inquiets».

Le RIFSSSO a l'intention de rappeler au gouvernement Harris l'importance d'élargir les services de santé et sociaux en français. Mais même les professionnels francophones ont de la difficulté à évaluer l'impact réel de la restructuration sur les services en français: «On espère garder les acquis depuis qu'on a adopté la Loi 8 sur les services en français» indique Mme Lalonde.

La fermeture d'hôpitaux inquiète particulièrement les professionnels de la santé. Certains de ces hôpitaux sont identifiés comme devant offrir des services en français: «Est-ce qu'on va s'assurer que dans la restructuration des hôpitaux, la population va continuer à être desservie en français» s'interroge la présidente du RIFSSO.

Au niveau des services sociaux, on s'inquiète de l'intention du gouvernement de céder des pouvoirs aux municipalités: «On espère qu'elles vont continuer à offrir des services en français. Selon la Loi 8, elles ne sont pas obligées d'en donner.»

Mais il n'est pas dit que le RIFSSSO aura l'oreille du gouvernement Harris. Mme Lalonde confirme que le gouvernement Harris n'a pas consulté les professionnels de la santé avant de se lancer dans son projet de réforme. Lors de l'assemblée annuelle du RIFSSSO qui avait lieu à Ottawa, une fonctionnaire du ministère des Services sociaux et communautaires a d'ailleurs rappelé que le gouvernement ontarien n'aimait pas beaucoup recevoir des pressions en provenance de groupes d'intérêt.

Le vrai problème des francophones... suite de la page 6

pas s'inscrire parce qu'ils ne parlent pas assez bien le français.»

Selon les chiffres de la Commission qui sont basés sur le recensement de 1991, 59 pour cent des jeunes âgés de 5 à 18 ans fréquentaient l'école de langue française. On estime que plus de 110,000 jeunes qui auraient le droit à une éducation en langue française, étudient plutôt dans des écoles de langue anglaise. Plus de la moitié des enfants qui sont nés de mariages exogames, c'est-à-dire dont le père ou la mère est anglophone, auraient l'anglais comme langue première à la maison.

M. Bédard ne comprend pas que la ministre mélange des concepts comme assimilation, anglicisation et américanisation: «Dans bien des endroits au pays, l'assimilation est assez avancée qu'il n'y a pas d'écoles françaises.» Au Manitoba, dit-il, on pouvait dénombrer 11,000 élèves francophones dans les écoles en 1970. Aujourd'hui, il n'y en aurait que 5,500.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) a vivement réagi aux propos de la ministre Copps. Selon son président, Jacques Michaud, «Il est impossible de nier le fait que l'assimilation est un problème réel.» Selon la Fédération, les politiciens doivent parler à la fois de la vitalité et de l'assimilation des communautés francophones s'ils veulent donner un portrait juste de la situation: «Bien que l'assimilation soit un fléau, les communautés sont en bonne voie de s'approprier des outils nécessaires dans le but d'assurer leur développement et leur épanouissement.».

Alain Bashung "Confessions publiques" Barclay.

"Confessions publiques" est un super album double enregistré en direct sur la tournée de Lyon à Bruxelles de l'auteur-compositeur-interprète français Alain Bashung. Tout comme l'esprit du spectacle, le premier disque traduit l'atmosphère intimiste de la première partie du concert, tandis que le deuxième disque enchaîne avec une grande énergie tous les tubes reconnus ("Bijou Bijou", "Vertige de l'amour", etc...) du chanteur. Un disque quasi-ramassis à la hauteur du talent hors pair de cet artiste.

Petula Clark "Les années Petula" BMG.

Enfin la pétulante Petula qui récidive avec un album-ramassis qui regroupe vingt de ses plus grands succès des années 60 dont "Coeur blessé" (délicieusement sentimental), "Chariot", "La gadoue", "Marin", "Downtown", "Je me sens bien auprès de toi", et le genre. De quoi ranimer de beaux et de bons souvenirs nostalgiques.

Puccini "La bohème" EMI Classics.

La musique enlevante de Puccini chante librement ici avec le célèbre ténor Roberto Alagna (Rodolfo), la ravissante soprano Leontina Vaduva (Mimi), en plus de Thomas Hampson (Marcello) et Samuel Ramey (Colline) soutenus de l'Orchestre Philharmonia sous la tutelle d'Antonio Pappano. NB pour qui appartient un appareil CD-ROM, les paroles de la pièce puccinienne vous parviennent sur écran en quatre différentes langues.

Marie Denise Pelletier "Le sixième jour" Musi-Art/GAM.

Un sixième album en dix ans de carrière pour Marie Denise Pelletier. Un album qui respire la plénitude: "Les rêves se réalisent" de la plume de l'illustre Evert Verhees (Mauranne), "Corsica" (un méga-succès de Petru Guelfucci), "Si nous restons ensemble" signé Luc Plamondon, "Le boogie du baiser dû" signé Mario Chénart, "Que veux-tu que je dise" de Jean-Pierre Ferland, et le genre. Une voix formidable qui se tord et se plie à volonté d'une grande dame qui possède du "feeling".

Orchetre du Centre National des Arts "The Spring of Somers" Disques CBC.

Enfin un CD qui renferme certaines des meilleures premières oeuvres de l'éminent compositeur canadien Harry Somers! Nous retrouvons l'Orchestre du Centre National des Arts sous la bagette de Victor Feldbrill. Bref, les quatre oeuvres du présent disque compact nous invitent à écouter "The Spring of Somers", où perce la jeune maturité du compositeur entre 23 et 25 ans. Le tout renferme de jolies mélodies qui collent à la peau. Un bon achat.

Elton John "Love Songs" MCA.

On retrouve ici plusieurs des plus belles chansons romantiques de l'unique Elton John dont: "Your Song", "Daniel", "Sacrifice", "Blue Eyes", tc... On a également su ajouter quelques titres tirés de la trame sonore du film "The Lion King" dont en particulier "Can You Feel the Love Tonight". En guise de boni signalons aussi trois nouvelles chansons de mérite: "No Valentines", "Circle of Life" et "You Can Make History (Young Again)" de la plume magique de Bernie Taupin. Ne laissez pas passer un disque aussi romantique, ils sont trop rares.

LeRempart

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière **728-1500**

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**

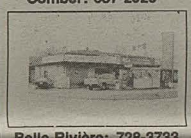
A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141



Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **735-7557,** Mme Judith Turcotte, **253-4157,** Mme Lise Ouellette **352-7258,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Glasson, M. Yvan Glasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TOURISME (Voir AGENCE DE VOYAGE)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621

Century 21
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

VOYAGE (Voir AGENCE DE VOYAGE)

Spectacles Arts Loisirs

Spectacles Arts Loisirs

Spectacle du Père Yvon Samson à Pointe-aux-Roches

Le Centre Culturel St-Cyr invite les gens à assister au spectacle de Noël du Père Yvon Samson qui aura lieu le dimanche 1er décembre à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.

Le Père Yvon Samson présentera des chants de Noël et de la musique du temps des Fêtes.

Un souper sera servi à 18h, avant le spectacle qui débutera à 20h. Les coûts des billets sont de 15$ par adulte et 7.50$ par enfant du niveau élémentaire, pour le souper-spectacle, ainsi que 10$ par adulte et 5$ par enfant du niveau élémentaire pour le spectacle seulement.

Le spectacle est présenté avec l'appui financier du Conseil des Arts de l'Ontario.

Les billets sont en vente auprès de: Alice Leboeuf 728-2238, Mae Caron 354-1249, Angèle Bénéteau 734-7674, Ursule Leboeuf 798-3275, Hélène Chauvin 798-3048, Pauline Gagnier 798-5756, Elmire Rondot 798-3241, Lucy Tremblay 798-5857, Marie-Anne Labonté 798-3462, Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches 798-3026 et Place Concorde 948-5545.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements à propos du spectacle peuvent contacter Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre Culturel St-Cyr, au 798-3275.

Concours pour les élèves des écoles élémentaires françaises

(LH) Le comité de planification du 25ième Festival du sud-ouest donne la chance aux élèves des écoles élémentaires françaises de Windsor et des comtés d'Essex et de Kent de participer au Concours du thème du Festival francophone.

Les classes des écoles sont invitées à trouver un court thème qui décrit le 25ième Festival. La classe doit aussi écrire pourquoi elle a choisi le thème.

Les suggestions peuvent être envoyées à la Place Concorde par la poste, le téléphone ou par le télécopieur.

Deux billets pour la soirée de la Cabane à sucre, qui aura lieu le dimanche 6 avril, seront tirés parmis les élèves de la classe gagnante.

M. Emmanuel Chayer, co-président du Festival, a indiqué que le concours est une occasion pour les jeunes de participer à la planification du Festival.

Pour plus de renseignements les gens peuvent communiquer avec Lanie Hurdle, agente communautaire de Place Concorde, au 948-5545.

Qui vive, le jeudi 28 novembre à 21 h à TVA

Thème: Les maladies cardiques.

Emission entièrement consacrée aux maladies cardiaques, premières causes de mortalité au Canada et en Amérique du Nord.

Il sera entre autre question de malformations cardiaques congénitales, des opérations à coeur ouvert, des nouvelles technologies de pointe et des «pacemakers». Des spécialistes ainsi que des personnalités connues apporteront leur témoignage.

Un monde idéal, le vendredi 29 novembre à 19 h à Radio-Canada

(A Perfect World), E.-U. 1993. Drame policier réalisé et interprété par Clint Eastwood. Avec Kevin Costner et T.J. Lowther.

Evadé avec un complice d'une prison texane où il purgeait un peine de 40 ans, un bandit prend en otage un gamin de huit ans. Poursuivi par un policier flegmatique accompagné d'une criminologue qui prétend tout connaître de son cas, le criminel endurci se découvre, au contact de l'enfant, une patience et une grandeur d'âme qu'il ne soupçonnait pas.

«Le Mississipi brûle», le samedi 30 novembre à 23 h 27 à TVA

(Mississipi Burning) Am. 1988. Drame social de A. Parker avec Gene Hackman, Willem Dafoe et Frances McDormand.

Durant l'été 1964, dans une région rurale du Mississipi, deux agents du FBI sont chargés d'enquêter sur la disparition de trois activistes qui militaient en faveur des droits civiques.

«La dernière chance», le dimanche 1er décembre à 20 h à TVA

(Heart and Souls) Am. 1993. Comédie fantaisiste de R. Underwood avec Robert Downey Jr., Charles Grondin et Alfre Woodard.

Quatre anges gardiens chamboulent la vie d'un jeune homme dont ils utilisent le corps pour accomplir sur Terre un dernier souhait.

Crimes et Délits, le samedi 30 novembre à 23 h à TFO

Etats-Unis, 1989. Drame physchologique de Woody Allen avec Woody Allen, Angelica Huston et Martin Landau.

Parce que son père disait que les yeux de Dieu étaient fixés sur lui, Judah Rosenthal est devenu ophtalmologue. Il est aimé et respecté. Mais il a une maîtresse, névrotique et encombrante qu'il fera supprimer, en toute impunité. Parce qu'il est honnête, Cliff Stern est un documentariste malchanceux, bafoué par sa femme, trahi par l'intellectuelle dont il est amoureux, et même par le philosophe qu'il admire.

Fort Boyard, le dimanche 1er décembre à 18 h 30 à TVA

Marie-Soleil Tougas et Guy Mongrain accueillent au Fort, Nadia Paradis et JiCi Lauzon qui étaient partenaires dans la série Jasmine. Nadia Paradis relèvera haut la main le défi que représente l'épreuve de la chaufferie et du bungee. JiCi remportera avec brio l'épreuve qui consiste à vaincre la force du vent. Ces succès à leur actif, parviendront-ils néanmoins à trouver le bon mot code et à recueillir les précieux boyards?

Lobby, le lundi 2 décembre à 20 h à TVA

Pas toujours facile d'être lobbyiste. Eclaboussés par le scandale, Alex, Philippe et Aïcha refusent de se laisser abattre et de déposer les armes. (DERNIERE)